



Instructions for use
Mode d'emploi
Anleitung
Anvendelse

CW4176S

WS12AAKBA / WS12AIKBA

CW4976S

WS90AAKAA / WS90AIKAA

EN

Manual

EN 3 - EN 22

FR

Notice d'utilisation

FR 3 - FR 22

DE

Anleitung

DE 3 - DE 22

DA

Brugsvejledning

DA 3 - DA 22

Pictograms used - Pictogrammes utilisés

Benutzte Piktogramme - Benyttede piktogrammer



Important information - Important à savoir -
Wissenswertes - Vigtig information



Tip - Tip - Conseil - Tips

CONTENTS

Your cooker hood

Introduction	4
--------------	---

Use

Description	5
Operation	6
Cleaning filters	8

Maintenance

Cleaning	9
----------	---

Installation

General	12
Connection	13
Build-in dimensions	14
Assembly	15

Appendix

Disposal	22
----------	----

YOUR COOKER HOOD

Introduction

On reading these user manuals you will soon become familiar with the features of this appliance. Please read the appliance's safety and maintenance instructions.



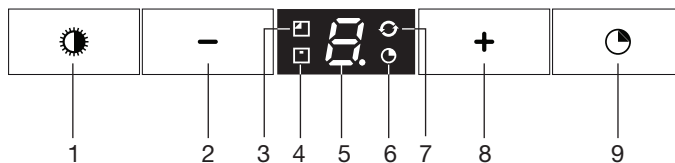
Please retain the operating and installation instructions as these may be useful for future reference.



Please read the separate safety instructions prior to use.

USE

Description



1. Switching on/off and dimming the lighting
2. Reducing air extraction capacity and switching off
3. Cleaning carbon filter indicator
4. Cleaning grease filter indicator
5. Display status
6. Timer function indicator
7. Clean Air function indicator
8. Switching on and increasing air extraction capacity
9. Switching on timer function



Note!

- Prior to activating or deactivating a function, the motor and lighting should be switched off.
- If you have a cooker hood with a carbon filter, you should activate the carbon filter indicator as described in the 'Cleaning filters' paragraph.

Operation



Switching extraction on and off

- Press the '+' button (8).
The cooker hood will switch on at the lowest setting.
- Press the '+' button (8) again to set a higher extraction setting.
Press and hold the '+' button (8) for 2 seconds to select the highest setting (boost) (see switching on intensive setting).
The extraction setting can be set between speeds 1 to 4 or 9 (depending on the model).
- Press the '-' button (2) to select a lower setting.
The extraction setting is indicated in the display (5).
- If the extraction setting is set at 1, you can switch off the cooker hood by quickly pressing and releasing the '-' button (2).
- To switch off the cooker hood from whatever setting press and hold the '-' button (2) for at least 2 seconds.



Alter the number of speed-settings (models with 9 speed-settings)

You can choose between 9 speed-settings (standard) or 5 speed-settings.

- Press and hold the '-' button (2) and '+' button (8) for at least 5 seconds.
This selects the 5 speed-setting option. Press and hold the '-' button (2) and '+' button (8) again for at least 5 seconds to select the 9 speed-setting option.



Switching the lighting on and off

- Quickly press and release the lighting button (1).
The light switches on at maximum strength.
- Press and hold the lighting button (1) to set the lighting strength.
The lighting changes from maximum to minimum strength and vice versa.



Switch on intensive setting:

- Press and hold the '+' button (8) for approximately 2 seconds.
The intensive setting (setting 'P') is switched on for ten minutes (depending on the model). The display will flash (5) during this period. The original extraction setting will be reactivated after this period.
- Quickly press and release the '+' (8) button to switch off the intensive setting.



Switching on the timer

- Press the timer button (9).
The timer indicator will light up.
The cooker hood will switch off automatically after 10 minutes.
- Switch off the timer function by pressing the '-' button '2'.

If the lighting is lit its strength will be reduced automatically by 30-40% once the timer has finished.

Note!

If the intensive setting has been selected you cannot activate the timer function.



Clean Air function

The Clean Air function allows you to freshen the air in your kitchen for a maximum of 12 hours.

- Switch off the cooker hood.
- Press and hold the timer button (9) for approximately 4 seconds.
The cooker hood will switch on automatically for 10 minutes every hour at the lowest speed setting. During extraction the Clean Air indicator will flash (6).
When the hood switches off after 10 minutes, the Clean Air indicator (6) will be lit continuously until the hood switches on again after 50 minutes.
- Switch off the Clean Air function in the meantime by pressing a random button (except the one for the lighting).

Cleaning filters

Saturation grease and carbon filters

The filters should be replaced or cleaned when the grease filter indicator (4) or the carbon filter indicator (3) are lit.

Grease filter



The grease filter indicator (4) will flash after 30 operating hours.

- The grease filters should then be cleaned.
- Reset the memory by pressing and holding the ‘-’ button (2) until the grease filter indicator (4) stops flashing.

Carbon filter



The carbon filter indicator (3) will flash after 120 operating hours.

- The carbon filter should then be cleaned or replaced.
- Reset the memory by simultaneously pressing and holding the ‘-’ (2) and ‘+’ (8) buttons until the carbon filter indicator (3) stops flashing.



Switching on carbon filter indicator

- Simultaneously press and hold the ‘+’ (8) button and the lighting button (1) until the carbon filter indicator (3) flashes twice.

The carbon filter indicator is activated.



Switching off carbon filter indicator

- Simultaneously press and hold the ‘+’ (8) button and the lighting button (1) until the carbon filter indicator (3) flashes once.



The carbon filter indicator is switched on:

- The carbon filter indicator (3) lights up for 3 seconds.

The carbon filter indicator is switched off:

- The carbon filter indicator (3) flashes for 3 seconds.

Cleaning



Important!

For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least in the same frequency as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaning products. **Do not use alcohol!**

Important!

If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.

Stainless steel cooker hoods

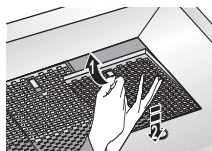


Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

Metal grease filters

Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator – if present on the model) using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

MAINTENANCE



Removing cassette filter

- 1 Switch off the motor and lighting.
- 2 Open the access hatch.
- 3 Remove the filter from the hood.

Cleaning

The filters can be cleaned in the dishwasher. Allow the filters to drain well before replacing.

The filters can also be cleaned by hand.

Clean the filters in soapy water with washing up liquid and rinse.

Allow the filters to drain well. The underside of the cooker hood can be cleaned with a mild cleaning agent and a damp cloth. Dry off with kitchen paper or a dry tea towel.

Replacing cassette filter

The filter should be placed with the locking mechanism on the side.

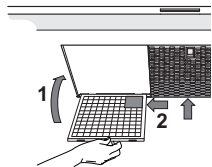
Open the filter access hatch. The notches at the side of the filter will then slot in. Hold the access hatch in this position when placing the filters.

- 1 Slot the notches at the back of the filter in the specially designed opening to the side of the cooker hood.
- 2 Tilt the filter upwards.
- 3 Release the filter access hatch. The notches at the back of the filter will extend outwards and slot into the specially designed openings of the cooker hood.

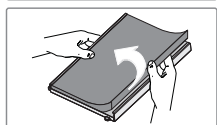
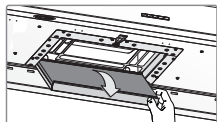
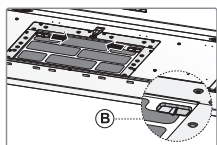
The filter is now in position again.

Please note!

Replace the grease filters in their original assembled position (see figure). Positioning the grease filters correctly ensures the most efficient extraction.



MAINTENANCE



Active carbon filters:

The regenerable active carbon filter must be washed by hand with neutral cleaning products, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65 °C (the washing should be done without any plates, dishes, cups, etc. in the machine).

Remove the excess water without damaging the filter, remove the holder and let the filter dry in the oven for at least 15 minutes at a maximum temperature of 100 °C.

To keep the regenerable carbon filter efficient, this action should be repeated every 2 months or when indicated by the filter indicator.

The filter must be replaced after no more than 3 years, or if it has been damaged.



It is important that the grease filters and the regenerable active carbon filter are thoroughly dry before repositioning.

Replacing the carbon filter:

The grease filters should first be removed before replacing the carbon filter.

- Press the two 'B' buttons on the carbon filter inwards.
- Tilt the carbon filter downwards to remove it.



Operation:

- Using a carbon filter creates more sound than when using the cooker hood with an outlet.
- The carbon filter's operation is optimal at a lower motor speed. You should, therefore, avoid using the boost function.



Attention!

This hood is fitted with LED bulbs! These have to be replaced by a specialized technician. Do not attempt to replace LED bulbs yourself.

INSTALLATION

General

This appliance should be connected to the mains power by a registered installer, who knows and applies the correct safety specifications. We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

Important information:

- The distance between the lowest point of the cooker hood and a gas hob should be at least 65 cm. With an electric, ceramic or induction hob this distance should be at least 55 cm.
- Follow the applicable local regulations regarding the ventilation of gas appliances.
- The cooker hood will work better with a short outlet pipe and the fewest bends possible.
- Prior to drilling check that there are no pipes or cables present.
- The cooker hood connection pipe is 120 mm, 125 mm or 150 mm in diameter. Use the largest possible (150 mm) flue of the same diameter.
- The installation material provided with this cooker hood is suitable for reinforced concrete and brick walls. You will need special plugs and screws for certain walls.

INSTALLATION

Connection

Electrical connection

This is an insulation class II (double insulated) appliance. The cable does not need to be connected to an earthed socket.

Check whether the voltage mentioned on the type plate corresponds with the voltage of the domestic electric installation.

Connection to the mains power should be carried out as follows:

BROWN= **L** phase

BLUE = **N** zero.

Each cooker hood is equipped with a connection plug. Install the cooker hood in such a way that the plug is accessible.

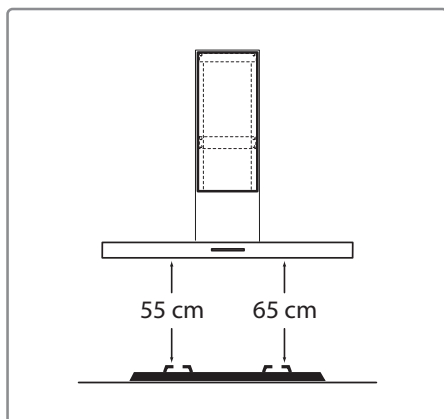


Please note!

If you want to make a fixed connection, make sure that an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm is fitted in the supply line.

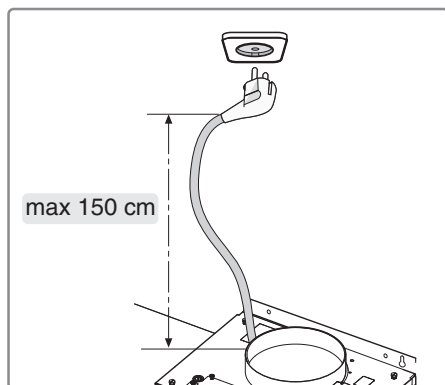
INSTALLATION

Build-in dimensions



Installation height:

The minimum distance between a gas hob's pan supports and the lower edge of the hood should be 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob this distance should be at least 55 cm.

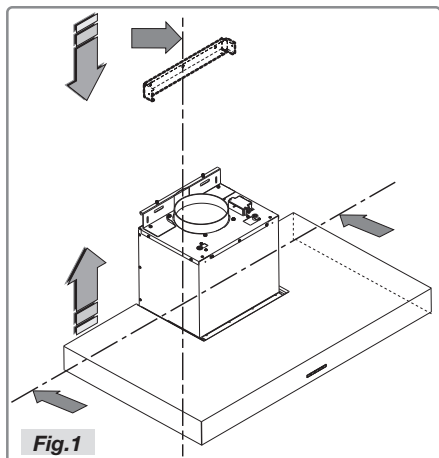


INSTALLATION

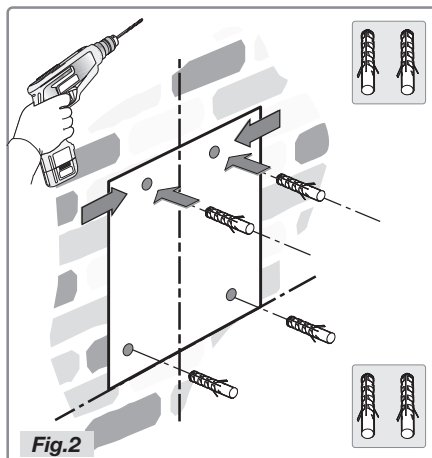
Assembly



It is best that two people install this cooker hood.



- Outline the underside of the hood on the wall, taking into account the minimum distance between the hood and the hob.



- Place the template on the wall and ensure that the line corresponds to the line previously drawn on the wall. Mark the position of the holes and drill these (Fig.2).

INSTALLATION

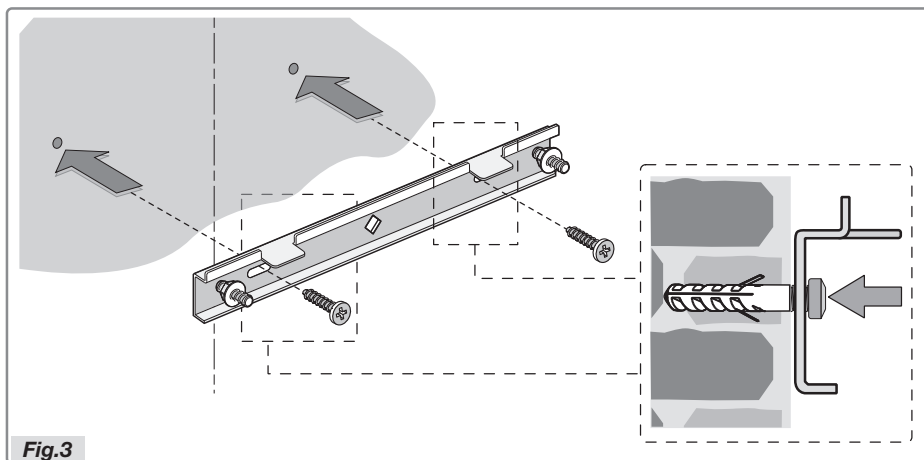


Fig.3

- Place the bracket against the wall and secure with the two screws (supplied). For assembly, screws and expansion plugs should be used that are suitable for the wall type (for example reinforced concrete, plasterboard, etc.). If screws and plugs are supplied with the hood, make sure in advance that these are suitable for the wall on which the hood is to be installed.

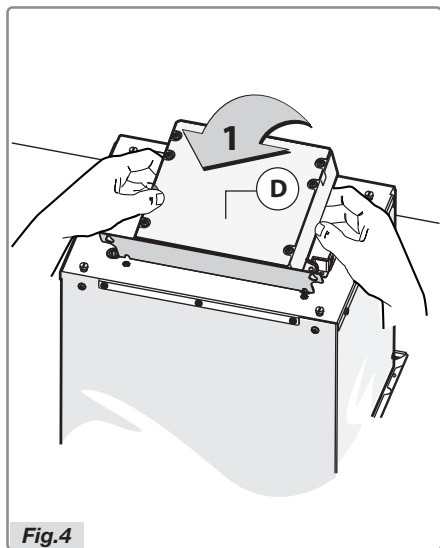


Fig.4

- To install the cooker hood fit the electric unit upright (Fig.4).

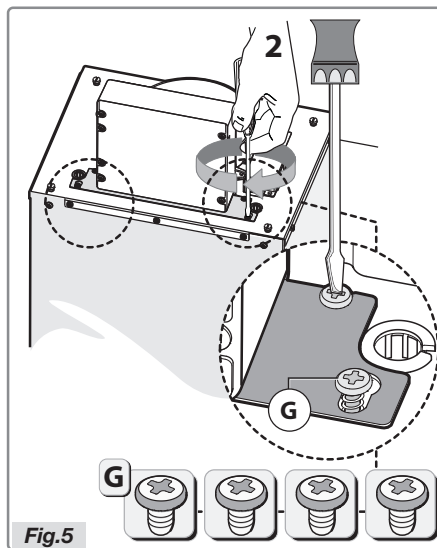


Fig.5

- Secure the bracket with the four screws **G**, as indicated in Figure 5.

INSTALLATION

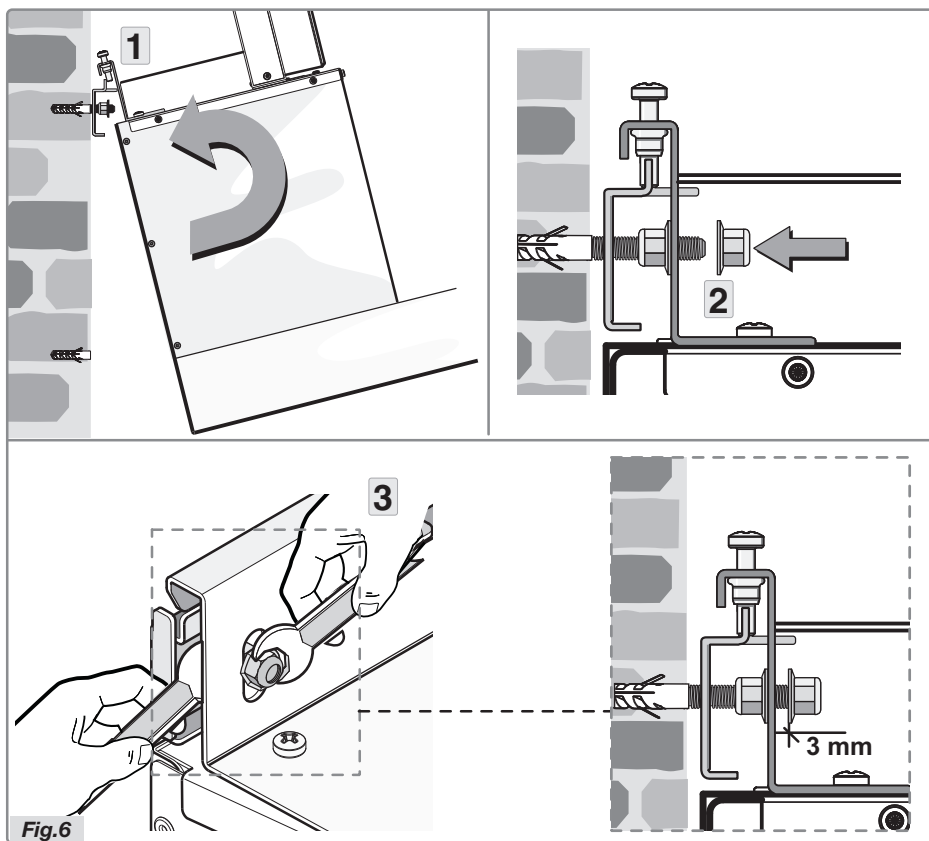
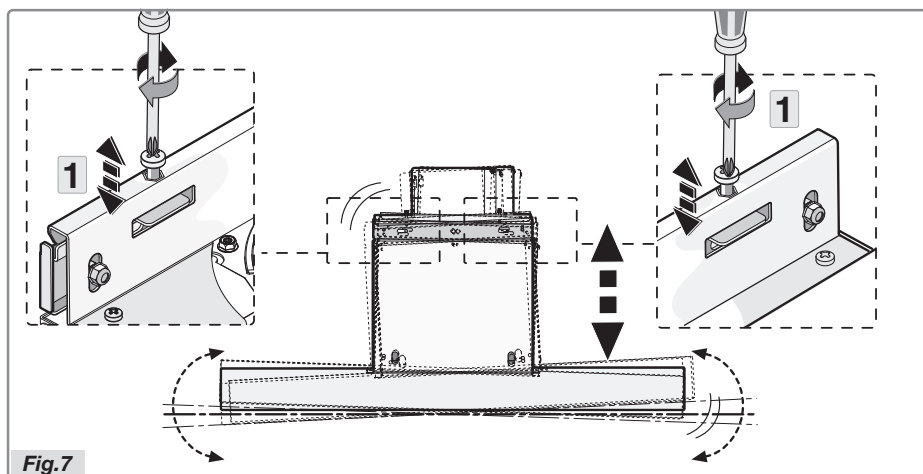


Fig.6

- Tilt the hood slightly and hook it securely to the bracket, as illustrated (Fig.6 step 1).
- Position the cooker hood and secure it to the bracket by applying the nut to the screw (Fig.6 step 2).
- Hold an appropriate spanner in one hand and use a second spanner in the other hand to counter the nut (Fig.6 step 3). The distance between the nut and the bracket should be at least 3 mm.

INSTALLATION



- Fig.7**
- Align the cooker hood horizontally using the two levelling screws (Figure 7 step 1).

INSTALLATION

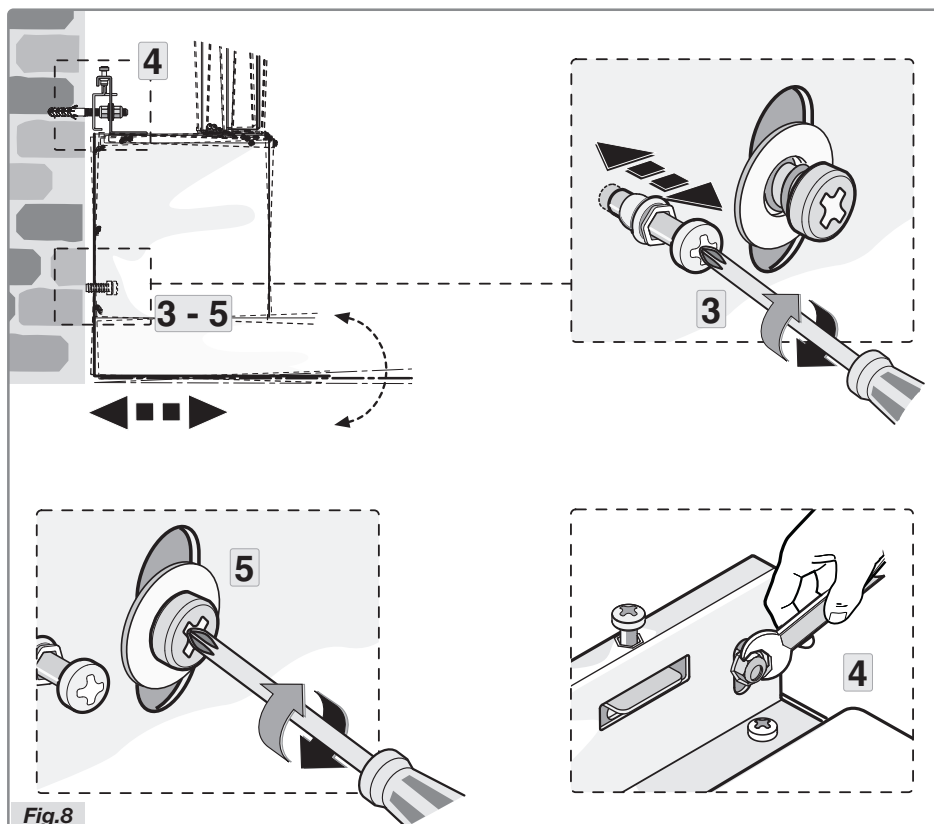
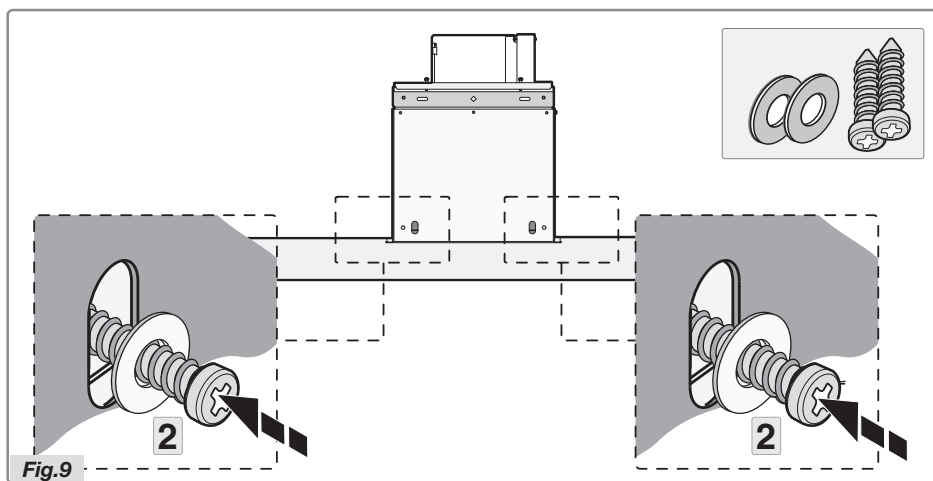


Fig.8

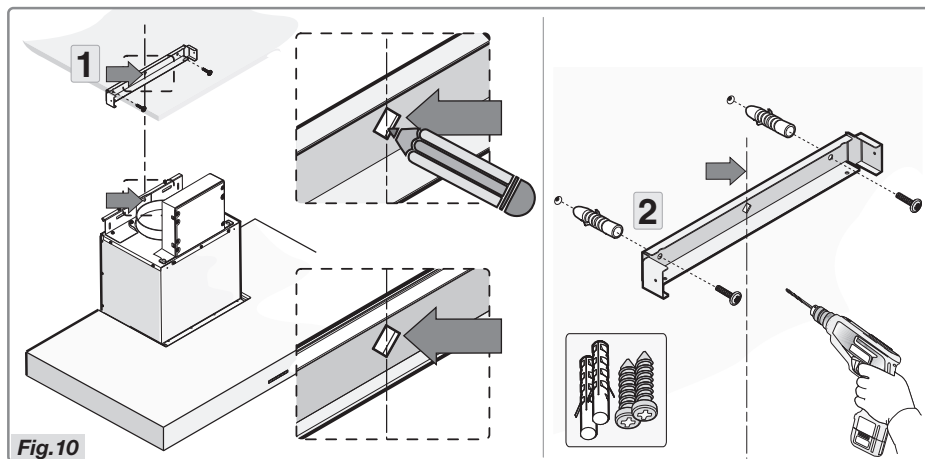
- Align the cooker hood vertically using the two set screws in the motor housing (Fig. 8 step 3).
- After levelling the hood, you should secure the screws completely as indicated in Figure 8 step 4, and do the same with the safety screws (Fig. 8 step 5).

INSTALLATION

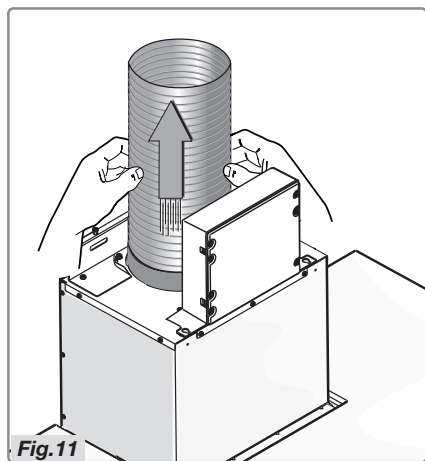


- Secure the cooker hood definitively with the two supplied screws and rings (Figure 9 step 2).

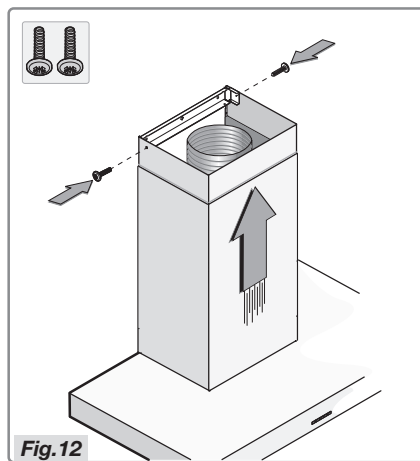
INSTALLATION



- Position the bracket referring to the sizes in Figure 1 and secure this with the supplied screws and plugs (Fig.10).



- Connect the flange to the air outlet using a tube (Fig.11).



- Place the top shaft in the bottom shaft and put this on the hood's casing. Slide the top shaft against the bracket and secure this with the two screws (Fig.12).

Disposal

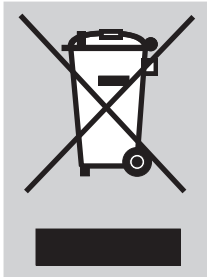
Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials have been used during manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS-rigid foam);

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The product has been marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you of the obligation to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate processing of household appliances prevents the potentially negative consequences for the environment and health that can arise as a result of inappropriate processing. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.

INDEX

Votre hotte d'aspiration

Introduction 4

Utilisation

Description 5

Commande 6

Nettoyage des filtres 8

Entretien

Nettoyage 9

Installation

Généralités 12

Alimentation 13

Dimensions d'encastrement 14

Montage 15

Annexe

Élimination 22

VOTRE HOTTE D'ASPIRATION

Introduction

Après avoir lu ces instructions d'utilisation, vous apprendrez rapidement à maîtriser toutes les possibilités de cet appareil. Lisez les instructions de sécurité et le mode d'entretien de l'appareil.



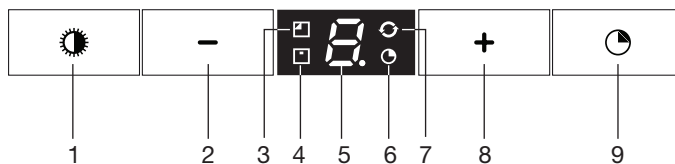
Conservez les instructions pour l'installation et l'utilisation de l'appareil. Elles pourront vous servir de référence dans l'avenir.



Avant l'utilisation, lisez les instructions de sécurité séparées.

UTILISATION

Description



1. Marche/arrêt et baisse de l'éclairage
2. Réduire et désactiver la capacité d'aspiration
3. Signal pour nettoyage du filtre au charbon
4. Signal pour nettoyage des filtres anti-graisses
5. Statut de l'écran d'affichage
6. Signal pour la fonction minuterie
7. Signal fonction 'Air propre' [Clean Air]
8. Activer et augmenter la capacité d'aspiration
9. Activer la fonction minuterie

Attention !



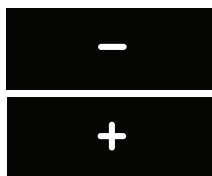
- Avant qu'une fonction soit activée ou désactivée, le moteur et la lampe doivent être éteints.
- Si vous avez acheté une hotte avec filtre au charbon, vous devez activer le signal du filtre au charbon tel que mentionné au paragraphe 'Nettoyage des filtres'.

Commande



Activer et désactiver l'aspiration

- Appuyez sur la touche '+' (8).
La hotte aspirante se met en marche à la puissance la plus basse.
- Appuyez à nouveau sur la touche '+' (8) pour augmenter la puissance d'aspiration. Enfoncez la touche '+' (8) pendant 2 secondes pour choisir directement la position d'aspiration intense (augmentation) (voir enclencher la position d'aspiration intense).
La puissance d'aspiration se règle entre la position 1 et la position 4 ou la position 9 (en fonction du modèle).
- Appuyez sur la touche '-' (2) pour choisir un niveau de puissance plus bas.
La puissance d'aspiration apparaît à l'écran d'affichage (5).
- Si la capacité d'aspiration est réglée sur la position 1, appuyez brièvement sur la touche '-' (2) pour éteindre la hotte.
- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur la touche '-' (2) pour éteindre la hotte, quelle que soit la puissance d'aspiration.



Changer le nombre de vitesses (modèles à 9 vitesses)

Vous pouvez choisir entre 9 vitesses (standard) ou 5 vitesses.

- Appuyez pendant au moins 5 secondes sur la touche '-' (2) et la touche '+' (8).
L'actionnement à 5 vitesses est sélectionné. Appuyez à nouveau pendant au moins 5 secondes sur la touche '-' (2) et la touche '+' (8) pour sélectionner l'actionnement à 9 vitesses.



Allumage et extinction de l'éclairage

- Appuyez brièvement sur la touche de l'éclairage (1).
L'éclairage s'allume alors à sa puissance maximum.
- Maintenez enfoncée la touche de l'éclairage (1) pour régler l'intensité de la lumière.
La lumière passe de l'intensité maximum à l'intensité minimum.



Enclencher la position d'aspiration intense :

- Appuyez environ 2 secondes sur la touche '+' (8).
La position d'aspiration intense (position 'P') est enclenchée pendant dix minutes (en fonction du modèle). Pendant cette période, l'écran d'affichage clignote (5). Après cette période, la capacité d'aspiration réglée initialement est activée.
- Éteignez la position d'aspiration intense en enfonçant brièvement la touche '+' (8).



Activation de la minuterie

- Appuyez sur la touche minuterie (9).
*Le signal de la minuterie s'allume.
La hotte se coupe automatiquement après 10 minutes.*
- Éteignez la fonction minuterie en appuyant sur la '-' touche '2'.

Si la lumière est allumée, la puissance est automatiquement réduite de 30-40% lorsque la minuterie est éteinte.



Attention !

Lorsque la position d'aspiration intense est sélectionnée, il n'est pas possible d'activer la fonction minuterie.

Fonction Air propre [Clean Air]

La fonction Air propre [Clean Air] vous permet de renouveler l'air dans la cuisine pendant une durée maximum de 12 heures.



- Éteignez la hotte.
- Appuyez sur la touche minuterie (9) pendant environ 4 secondes.
*La hotte s'allume automatiquement pendant 10 minutes toutes les heures, sur la position d'aspiration la plus basse. Pendant l'aspiration, le témoin Clean air (6) clignote.
Quand, après 10 minutes, la hotte s'éteint, le témoin Clean air (6) reste allumé jusqu'à ce que la hotte se rallume après 50 minutes.*
- Éteignez entre-temps la fonction Clean Air en appuyant sur n'importe quelle touche (sauf la touche de l'éclairage).

Nettoyage des filtres

Saturation des filtres anti-graisses et des filtres au charbon

Quand le témoin du filtre anti-graisses (4) ou du filtre au charbon (3) est allumé, cela signifie que les filtres doivent être remplacés ou nettoyés.

Filtre anti-graisses



Après 30 heures de fonctionnement, le témoin (4) du filtre anti-graisses se met à clignoter.

- Dans ce cas, nettoyez les filtres anti-graisses.
- Réinitialisez la mémoire en appuyant sans interruption sur la touche '-' (2), jusqu'à ce que le témoin (4) du filtre anti-graisses cesse de clignoter.

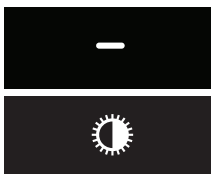
Filtre au charbon



Après 120 heures de fonctionnement, le témoin (3) du filtre au charbon se met à clignoter.

- Nettoyez ou remplacez le filtre au charbon.
- Réinitialisez la mémoire en appuyant en même temps sans interruption sur les touches '-' (2) et '+' (8), jusqu'à ce que le témoin (3) du filtre au charbon cesse de clignoter.

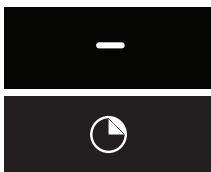
Allumer le témoin du filtre au charbon



- Appuyez en même temps sans interruption sur la touche '+' (8) et la touche lumière (1) jusqu'à ce que le témoin (3) du filtre au charbon clignote deux fois.

Le témoin du filtre au charbon est activé.

Éteindre le témoin du filtre au charbon



- Appuyez en même temps sans interruption sur la touche '+' (8) et la touche de lumière (1) jusqu'à ce que le témoin (3) du filtre au charbon clignote une fois.

Le témoin du filtre au charbon est allumé:

- Le témoin du filtre au charbon (3) s'éclaire pendant 3 secondes.

Le témoin du filtre au charbon est éteint:

- Le témoin du filtre au charbon (3) clignote pendant 3 secondes.

Nettoyage



Attention !

Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisses). N'utilisez aucun produit contenant un abrasif mordant. **N'utilisez pas d'alcool !**

Attention !

Si vous ne respectez pas ces instructions de nettoyage de l'appareil et de nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages à la hotte ou de dommage d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non respect des instructions de sécurité.

Hotte d'aspiration

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude de ménage. La laque de votre hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

Hottes en inox

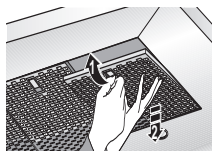


Les hottes en inox ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ni de produits récurant ou abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'inox.

Filtres anti-graisses en métal

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'avertissement pour le nettoyage des filtres - si existant - l'indique) avec un détergent neutre, soit à la main, soit au lave-vaisselle, à basse température et en utilisant un programme court. Les filtres anti-graisses doivent être placés dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'écouler. Si les filtres anti-graisses en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Cet effet est normal et n'a pas d'impact sur leur fonctionnement.

ENTRETIEN



Enlever la cassette-filtre

- 7 Coupez le moteur et éteignez la lumière.
- 2 Ouvrez la fermeture/la sûreté.
- 3 Retirez le filtre de la hotte.

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer les filtres au lave-vaisselle. Faites égoutter convenablement les filtres avant de les replacer.

Vous pouvez également nettoyer les filtres à la main. Nettoyez les filtres à l'eau savonneuse, puis rincez-les. Faites égoutter convenablement les filtres. Pour nettoyer la partie inférieure de la hotte, utilisez un chiffon humide imprégné d'un détergent doux. Essayez-la ensuite avec du papier essuie-tout ou un chiffon sec.

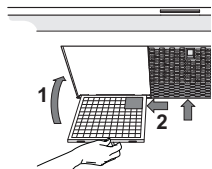
Replacer la cassette-filtre

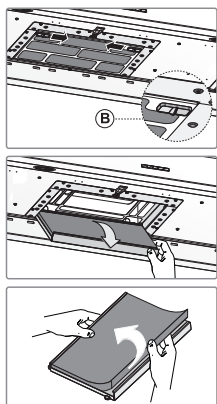
Placez le filtre dans la hotte avec le dispositif de fermeture sur le côté. Ouvrez le dispositif de fermeture. De cette façon, les onglets latéraux du filtre sont situés vers l'intérieur. En plaçant les filtres, maintenez le dispositif de fermeture dans cette position.

- 1 Placez les onglets à l'arrière du filtre, dans les ouvertures latérales de la hotte créées à cet effet.
- 2 Faites basculer le filtre vers le haut.
- 3 Lâchez le dispositif de fermeture. Les onglets situés à l'avant du filtre sont alors tournés vers l'extérieur et s'insèrent dans les ouvertures de la hotte créées à cet effet.
À présent, le filtre est à nouveau en place.

Attention !

Remplacez les filtres anti-graisses dans leur position initiale (voir figure). Une position correcte des filtres anti-graisses garantit une aspiration optimale.





Factres au charbon actif :

Le filtre au charbon actif régénérant doit être nettoyé à la main avec des détergents neutres doux, ou au lave-vaisselle à une température maximum de 65 °C (faire fonctionner le lave-vaisselle à vide).

Retirez l'eau superflue sans endommager le filtre, enlevez le support et laissez le filtre sécher dans le four pendant au moins 15 minutes, à une température maximum de 100 °C.

Pour une action efficace du filtre au charbon régénérant à chaque utilisation, cette opération doit se répéter tous les 2 mois ou lorsque le témoin du filtre l'indique. Le filtre doit être remplacé après 3 ans au plus tard, ou lorsqu'il est endommagé.



Il est important que les filtres anti-graisses et le filtre au charbon actif régénérant soient secs avant d'être placés.

Remplacement du filtre au charbon :

Pour remplacer le filtre au charbon, retirez d'abord les filtres anti-graisses de la hotte.

- Faites glisser les deux petites boutons 'B' du filtre au charbon vers l'intérieur.
- Faites basculer le filtre au charbon vers le bas pour le retirer.



L'action :

- L'utilisation d'un filtre au charbon entraîne un niveau sonore plus élevé que l'utilisation d'une hotte avec tuyau d'évacuation.
- L'action d'un filtre au charbon est optimale lorsque la vitesse du moteur est basse. Il est donc recommandé de ne pas utiliser la fonction d'accélération.



Attention!

Cette hotte est équipée d'ampoules LED ! Elles doivent être remplacées par un installateur qualifié. N'essayez pas de remplacer les ampoules LED vous-même.

INSTALLATION

Généralités

Le raccordement de cet appareil au réseau d'alimentation électrique doit être confié à un installateur autorisé qui connaît et applique les règlements de sécurité pertinents.

Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, mesures et règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

Important à savoir :

- La distance entre le point le plus bas de la hotte et une table de cuisson à gaz doit être de 65 cm au minimum. Dans le cas d'une cuisinière électrique, vitrocéramique ou à induction, la distance minimale est de 55 cm.
- Respectez les règlements locaux applicables au dégazage des appareils à gaz.
- Plus le tuyau d'évacuation est court et plus il est droit, plus la hotte sera efficace.
- Avant de commencer à percer, vérifiez qu'aucune autre conduite ne passe à cet endroit.
- Le tuyau de raccordement de la hotte a un diamètre de 120, 125 ou 150 mm. Utilisez un tuyau de cheminée aussi grand que possible (150 mm), ayant un diamètre identique.
- Le matériel d'installation livré avec cette hotte convient au béton renforcé et à la maçonnerie. Pour certains autres types de mur, vous aurez besoin de chevilles et vis spéciales adaptées.

INSTALLATION

Alimentation

Branchement électrique

Cet appareil appartient à la classe d'isolation II (double isolation).

Il n'est donc pas nécessaire de brancher le cordon sur une prise mise à la terre.

Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau d'alimentation.

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué comme suit :

MARRON = **L** phase

BLEU = **N** neutre

Cette hotte d'aspiration est équipée d'une fiche d'alimentation. La hotte doit être installée de telle sorte que cette fiche reste accessible.

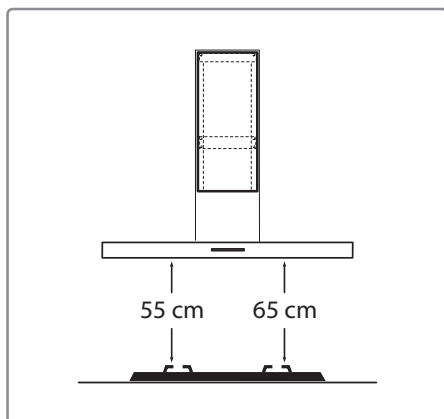


Attention:

Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un interrupteur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.

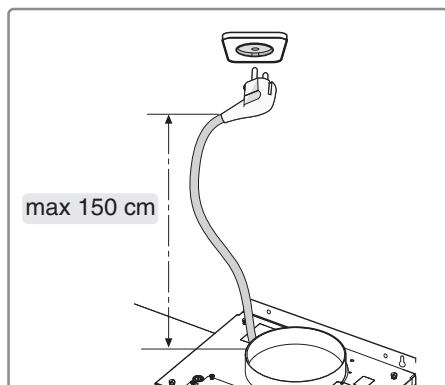
INSTALLATION

Dimensions d'encastrement



Hauteur de fixation :

La distance minimum entre les supports de casseroles de la cuisinière à gaz et le bord inférieur de la hotte est de 65 cm. Dans le cas d'une cuisinière électrique, vitrocéramique ou à induction, la distance minimale est de 55 cm.



INSTALLATION

Montage



Il est recommandé de faire installer cette hotte par deux personnes.

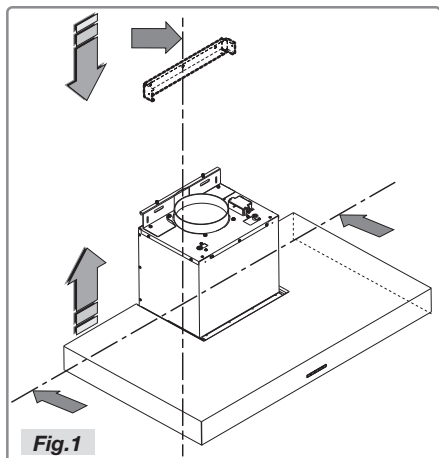


Fig.1

- Dessinez les contours de la face inférieure de la hotte sur le mur, en tenant compte de la distance minimale entre la hotte et la cuisinière.

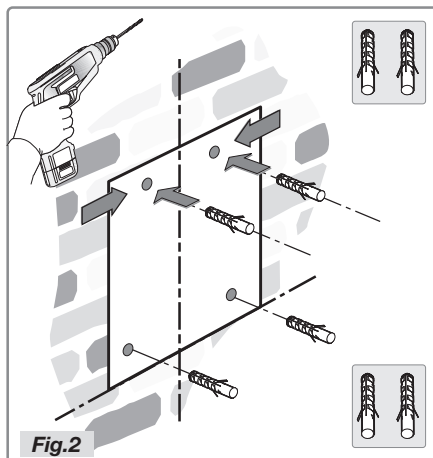


Fig.2

- Placez la matrice sur le mur et veillez à ce qu'elle s'aligne sur la ligne précédemment dessinée sur le mur. Dessinez la position des trous et percez-les (Fig.2).

INSTALLATION

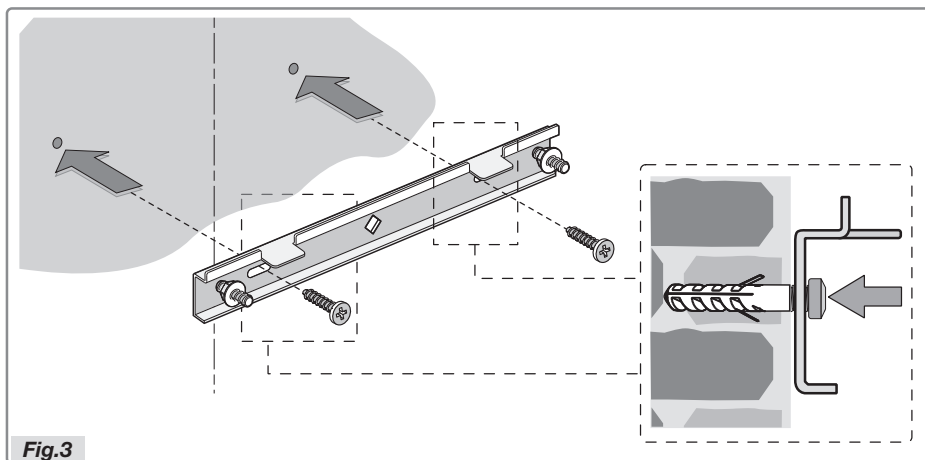


Fig.3

- Placez le collier contre la paroi et fixez-le avec les deux vis (livrées avec l'appareil). Pour l'installation, utilisez des vis et chevilles d'expansion adaptées au type de paroi utilisé (par ex.: béton armé, plaque de plâtre, etc.). Si les vis et les chevilles sont fournies avec la hotte, assurez-vous à l'avance qu'elles sont adaptées au type de paroi sur lequel la hotte doit être fixée.

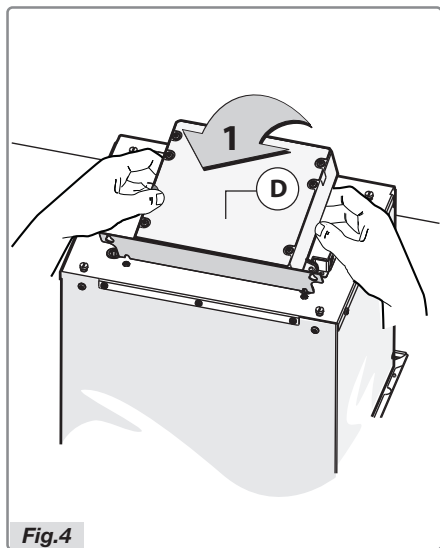


Fig.4

- Pour l'installation de la hotte, placez l'unité électrique verticalement (Fig.4).

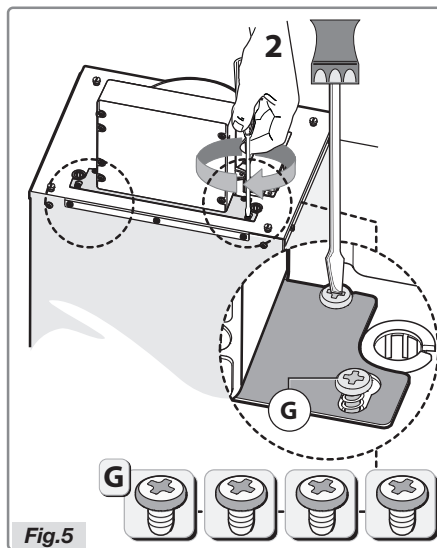


Fig.5

- Attachez le collier avec les quatre vis **G**, comme indiqué à la figure 5.

INSTALLATION

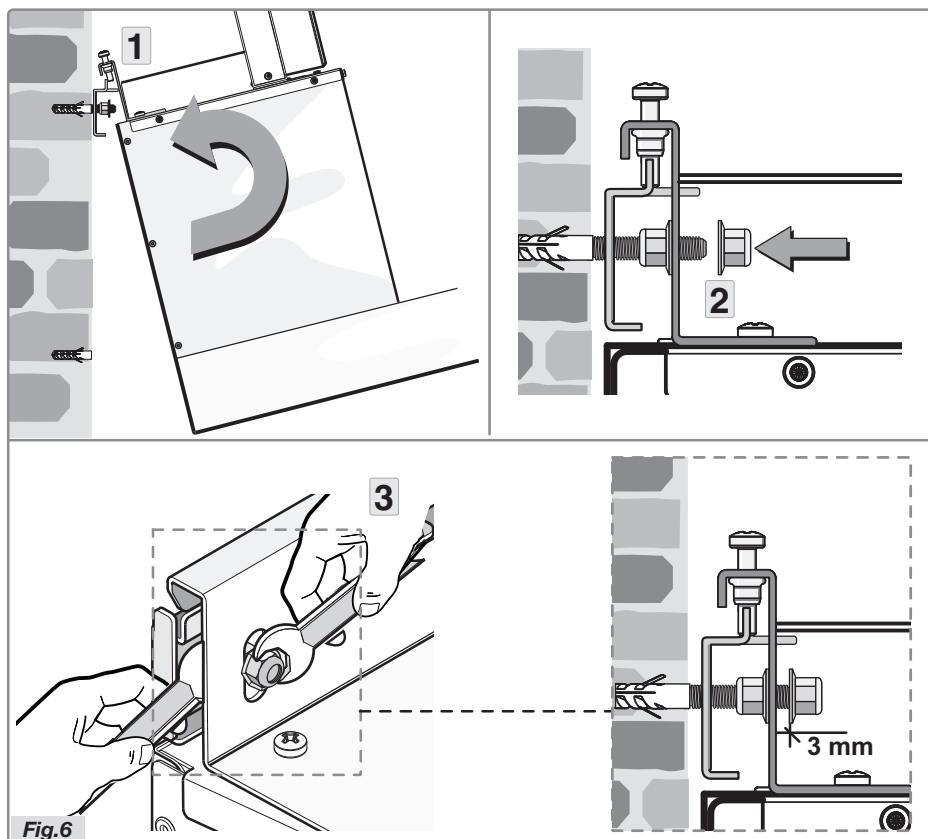


Fig.6

- Faites basculer légèrement la hotte et accrochez-la au collier, comme indiqué (Fig.6, étape 1).
- Positionnez la hotte et accrochez-la au collier en fixant l'écrou sur la vis (Fig.6 étape 2).
- Tenez une clé à molette appropriée dans une main et utilisez l'autre main pour maintenir l'écrou en place avec une deuxième clé (Fig.6 étape 3). La distance entre l'écrou et le collier est d'au moins 3 mm.

INSTALLATION

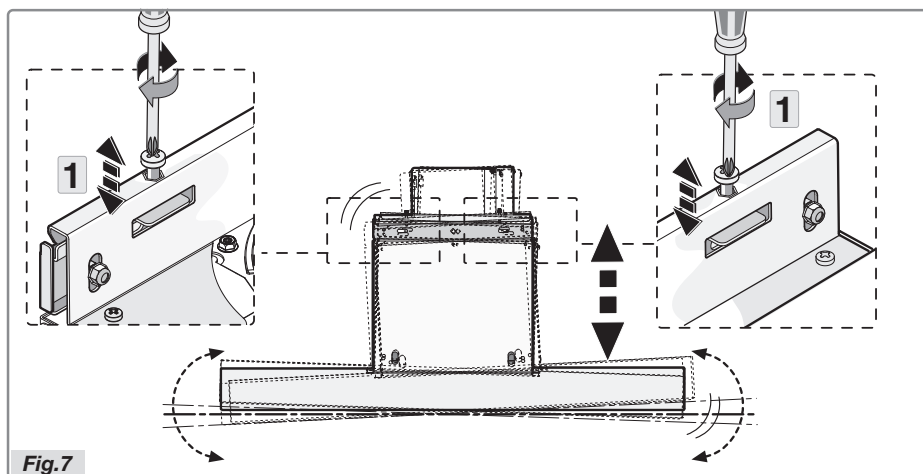


Fig.7

- Alignez la hotte horizontalement en utilisant les deux vis d'alignement (figure 7 étape 1.).

INSTALLATION

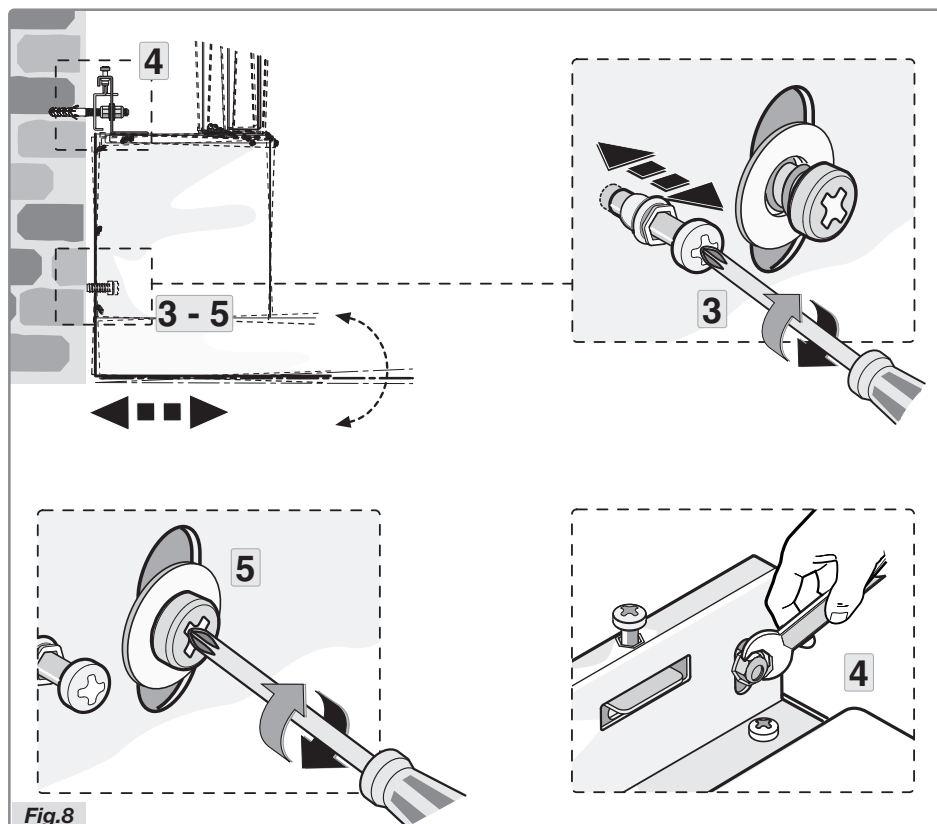
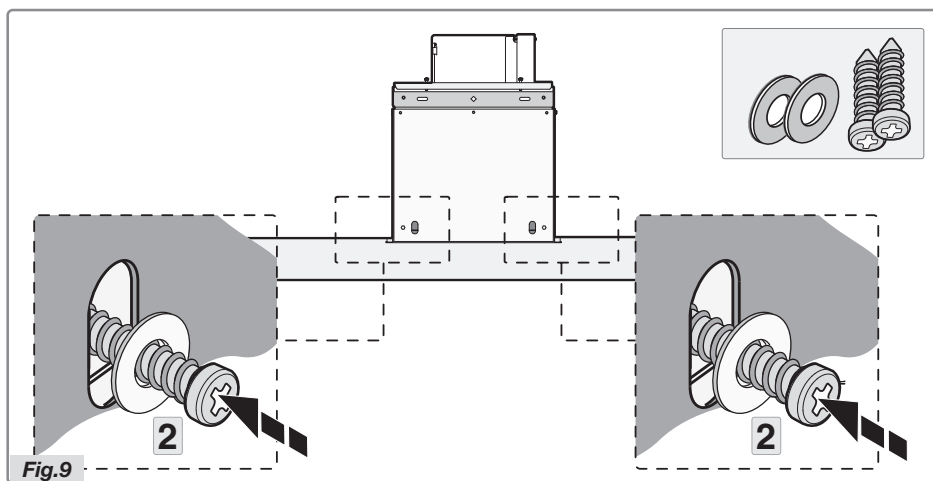


Fig.8

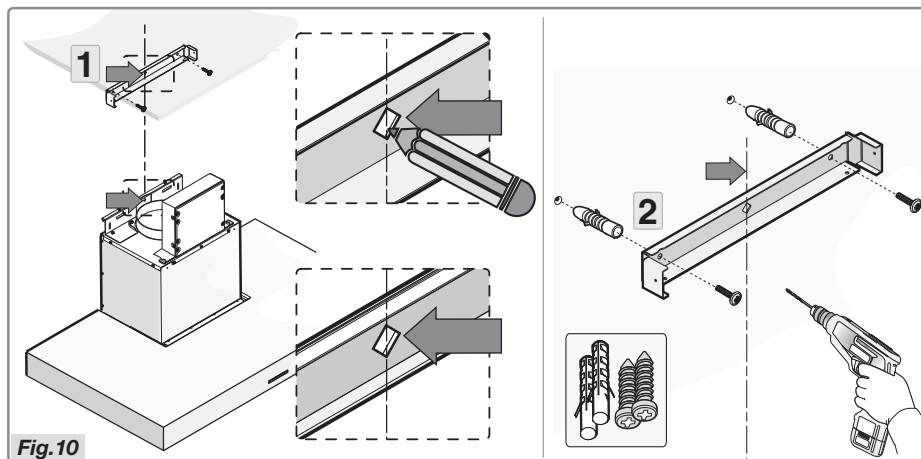
- Alignez la hotte plus verticalement en utilisant deux vis de réglage se trouvant dans le boîtier du moteur (Fig. 8 étape 3).
- Après avoir positionné la hotte, vissez complètement les vis, tel qu'indiqué à la figure 8 étape 4, et répétez l'opération avec les vis de sécurité (Fig. 8 étape 5).

INSTALLATION

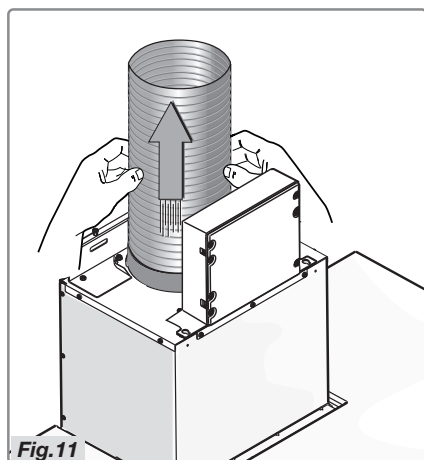


- Fixez définitivement la hotte en utilisant les deux vis et les deux anneaux/bagues fournis/fournies avec l'appareil (figure 9 étape 2).

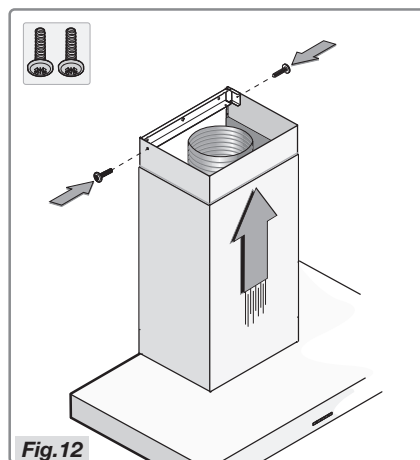
INSTALLATION



- Positionnez le collier en tenant compte des dimensions indiquées à la figure 1 et mettez-le en place au moyen des vis et chevilles fournies avec l'appareil (Fig.10).



- Raccordez la bride au système d'évacuation d'air avec un tuyau (Fig.11).



- Faites glisser la tige supérieure dans la tige inférieure et fixez-les sur la carrosserie de la hotte. Faites glisser la tige supérieure jusqu'à ce qu'elle se trouve contre le collier et fixez-la avec les deux vis (Fig.12).

Élimination

Que faire de l'emballage et de l'appareil utilisé

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :

- le carton ;
- la feuille de polyéthylène (PE) ;
- du polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans un centre communal spécialement dédié à la collecte sélective des déchets ménagers, ou dans un point de vente proposant ce service.

Le traitement distinct d'un appareil électroménager permet de prévenir la survenue d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, qui sinon apparaîtraient en cas de traitement inapproprié. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés pour réaliser des économies d'énergie et de matières premières conséquentes.

INHALT

Ihre abzugshaube

Einführung	4
------------	---

Gebrauch

Beschreibung	5
Bedienung	6
Filter reinigen	8

Pflege

Reinigung	9
-----------	---

Installation

Allgemeines	12
Anschluss	13
Einbaumaße	14
Montage	15

Anlage

Entsorgen	22
-----------	----

IHRE ABZUGSHAUBE

Einführung

Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, werden Sie rasch mit allen Möglichkeiten des Geräts vertraut sein. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften und die Pflegeanweisungen für das Gerät.



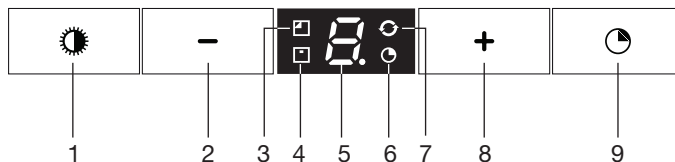
Bewahren Sie die Installations- und Gebrauchsanleitung auf. Diese Informationen können Ihnen später eventuell nochmals von Nutzen sein.



Lesen Sie vor dem Gebrauch zunächst die separaten Sicherheitsanweisungen.

GEBRAUCH

Beschreibung



1. Ein-/ausschalten und dimmen der Beleuchtung
2. Ausschalten und verringern der Absaugkapazität
3. Anzeige „Kohlefilter reinigen“
4. Anzeige „Fettfilter reinigen“
5. Displaystatus
6. Anzeige Timerfunktion
7. Anzeige „Clean-Air“-Funktion
8. Einschalten und erhöhen der Absaugkapazität
9. Timerfunktion einschalten

Achtung!



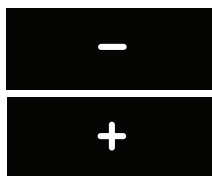
- Bevor eine Funktion aktiviert oder deaktiviert wird, müssen der Motor und die Beleuchtung ausgeschaltet sein.
- Wenn Sie eine Abzugshaube mit Kohlefilter besitzen, müssen Sie die Kohlefilteranzeige aktivieren, wie im Abschnitt „Filter reinigen“ beschrieben.

Bedienung



Abzug ein- und ausschalten

- Betätigen Sie die „+“-Taste (8).
Die Abzugshaube ist eingeschaltet und beginnt auf der niedrigsten Stufe.
- Betätigen Sie nochmals die „+“-Taste (8), um eine höhere Absaugstufe einzustellen. Halten Sie die „+“-Taste (8) 2 Sekunden lang gedrückt, um direkt die höchste Stufe (Boost) zu wählen (siehe Intensivstufe einschalten).
Der Absaugstand kann (je nach Modell) auf Position 1 bis 4 oder Position 1 bis 9 eingestellt werden.
- Betätigen Sie die „-“-Taste (2), um eine niedrigere Stufe zu wählen.
Auf dem Display (5) wird die Absaugstufe angezeigt.
- Wenn die Absaugkapazität auf Stufe 1 eingestellt ist, schalten Sie mit einem kurzen Druck auf die „-“-Taste (2) die Abzugshaube aus.
- Halten Sie die „-“-Taste (2) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Abzugshaube unabhängig von der Absaugstufe auszuschalten.



Geschwindigkeitsanzahl ändern (bei Modellen mit 9 Geschwindigkeiten)

Sie können sich entscheiden zwischen 9 Geschwindigkeiten (Standardausführung) und 5 Geschwindigkeiten.

- Halten Sie die „-“-Taste (2) und die „+“-Taste (8) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.
Die Bedienung mit 5 Geschwindigkeiten wurde ausgewählt. Drücken Sie die „-“-Taste (2) und die „+“-Taste (8) nochmals mindestens 5 Sekunden lang, um die Bedienung mit 9 Geschwindigkeiten auszuwählen.



Beleuchtung ein- und ausschalten

- Drücken Sie kurz auf die Beleuchtungstaste (1).
Die Beleuchtung wird auf der höchsten Stufe eingeschaltet.
- Halten Sie die Beleuchtungstaste (1) gedrückt, um die Beleuchtungsstärke einzustellen.
Die Beleuchtung wechselt von der Höchststufe zur niedrigsten und umgekehrt.



Intensivstufe einschalten:

- Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang auf die „+“-Taste (8).
Die Intensivstufe (Stufe „P“) bleibt (je nach Modell) zehn Minuten lang eingeschaltet. Während dieser Zeit blinkt das Display (5). Anschließend wird die ursprünglich eingestellte Absaugstufe wieder aktiviert.
- Schalten Sie die Intensivstufe aus, indem Sie kurz auf die „+“-Taste (8) drücken.



Timer einschalten

- Drücken Sie auf die Timertaste (9).
*Die Timeranzeige leuchtet auf.
Die Abzugshaube schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus.*
- Sie können die Timer-Funktion ausschalten, indem Sie die „-“ Taste “2” drücken.

Wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist, wird die Intensität nach Ablauf des Timers automatisch um 30- 40 % reduziert.

Achtung!

Wenn die Intensivstufe eingeschaltet ist, können Sie die Timerfunktion nicht aktivieren.



Clean-Air-Funktion

Mit der Clean-Air-Funktion wird die Luft in der Küche im Laufe von 12 Stunden immer wieder erneuert.

- Schalten Sie die Abzugshaube aus.
- Drücken Sie ca. 4 Sekunden lang auf die Timertaste (9).
*Die Abzugshaube schaltet sich automatisch einmal pro Stunde ein und läuft dann jeweils 10 Minuten lang in der niedrigsten Absaugstufe. Während des Absaugvorgangs blinkt die Clean-Air-Anzeige (6).
Wenn sich die Abzugshaube nach 10 Minuten ausschaltet, leuchtet die Clean-Air-Anzeige (6) kontinuierlich, bis sich die Abzugshaube nach 50 Minuten erneut einschaltet.*
- Sie können die Clean-Air-Funktion zwischendurch ausschalten, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken (außer auf die Beleuchtungstaste).



Filter reinigen

Sättigung von Fett- und Kohlefilter

Wenn die Fettfilter-Anzeige (4) oder die Kohlefilter-Anzeige (3) leuchtet, müssen die Fettfilter ausgetauscht oder gereinigt werden.

Fettfilter



Nach 30 Betriebsstunden beginnt die Fettfilter-Anzeige (4) zu blinken.

- Sie müssen die Fettfilter reinigen.
- Setzen Sie den Arbeitsspeicher zurück, indem Sie die „-“-Taste (2) so lange gedrückt halten, bis die Fettfilter-Anzeige (4) nicht mehr blinkt.

Kohlefilter



Nach 120 Betriebsstunden beginnt die Kohlefilter-Anzeige (3) zu blinken.

- Sie müssen den Kohlefilter reinigen oder austauschen.
- Setzen Sie den Arbeitsspeicher zurück, indem Sie gleichzeitig die „-“-Taste (2) und die „+“-Taste (8) so lange gedrückt halten, bis die Kohlefilter-Anzeige (3) nicht mehr blinkt.

Kohlefilter-Anzeige einschalten



- Halten Sie gleichzeitig die „+“ Taste (8) und die Beleuchtungstaste (1) so lange gedrückt, bis die Kohlefilter-Anzeige (3) zweimal blinkt.
Die Kohlefilter-Anzeige ist aktiviert.



Kohlefilter-Anzeige ausschalten

- Halten Sie gleichzeitig die „+“ Taste (8) und die Beleuchtungstaste (1) so lange gedrückt, bis die Kohlefilter-Anzeige (3) einmal blinkt.



Kohlefilter-Anzeige ist eingeschaltet:

- Die Kohlefilter-Anzeige (3) leuchtet 3 Sekunden lang auf.



Kohlefilter-Anzeige ist ausgeschaltet:

- Die Kohlefilter-Anzeige (3) blinkt 3 Sekunden lang.

Reinigung



Vorsicht!

Trennen Sie die Abzugshaube vor jeder Reinigung vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss regelmäßig gereinigt werden, sowohl innen als auch außen (mindestens mit derselben Regelmäßigkeit, mit der die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel beinhalten.

Verwenden Sie keinen Alkohol!

Vorsicht!

Wenn Sie die Anweisungen zur Reinigung des Geräts und zur Reinigung oder zum Austausch der Filter nicht befolgen, kann das einen Brand verursachen. Befolgen Sie Anweisungen unbedingt! Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden an der Abzugshaube oder Brandschäden, die aufgrund von unsachgemäßer Pflege oder Nichtbefolgung oben genannter Sicherheitsvorschriften entstanden sind.

Abzugshaube

Reinigen Sie die Abzugshaube mit Seifenlauge und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser nachbehandeln. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie beispielsweise Natriumkarbonat. Der Lack der Abzugshaube behält seinen Glanz, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.

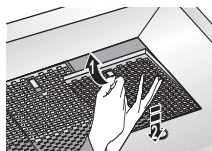


Dunstabzugshauben aus Edelstahl

Behandeln Sie Dunstabzugshauben aus Edelstahl nicht mit Scheuerschwämmen oder sonstigen Scheuermitteln. Behandeln Sie die Abzugshaube nach der Reinigung mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Mittel und reiben Sie dabei in Richtung der Struktur des Edelstahls.

Fettfilter aus Metall

Filter aus Metall müssen einmal monatlich (bei Modellen mit Filter-Reinigungsanzeige wenn das Display die Reinigung anzeigt) mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Entweder manuell oder bei niedrigen Temperaturen und einem kurzen Programm in der Geschirrspülmaschine. Legen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in die Geschirrspülmaschine, damit das Wasser herauslaufen kann. Fettfilter aus Aluminium werden durch die Reinigungsmittel im Spülwasser matt. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion nicht.



Filterkassette entnehmen

- 1 Schalten Sie den Motor und die Beleuchtung aus.
- 2 Öffnen Sie den Verschluss.
- 3 Entfernen Sie den Filter aus der Abzugshaube.

Reinigung

Sie können die Filter in der Geschirrspülmaschine reinigen. Lassen Sie die Filter gut abtropfen, bevor Sie diese wieder einsetzen.

Die Filter können auch manuell gereinigt werden.

Reinigen Sie die Filter in einer Lauge mit Abwaschmittel und spülen Sie sie nachher ab. Lassen Sie die Filter gut abtropfen. Die Unterseite der Abzugshaube kann mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch gereinigt werden. Trocknen Sie die Abzugshaube mit Küchenpapier oder einem trockenen Tuch.

Filterkassette wieder einsetzen

Der Filter muss mit dem Verschlussmechanismus seitlich eingesetzt werden. Öffnen Sie den Verschlussmechanismus. Die Nocken an den Seiten des Filters fallen dadurch nach innen. Halten Sie beim Einsetzen des Filters den Verschlussmechanismus in dieser Position.

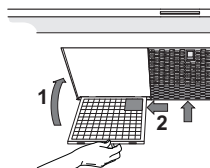
- 1 Führen Sie die Nocken an der Rückseite des Filters in die dafür vorgesehenen Öffnungen an der Seite der Abzugshaube ein.
- 2 Kippen Sie den Filter nach oben.
- 3 Lassen Sie den Verschlussmechanismus los. Die Nocken an der Vorderseite des Filters treten aus dem Gerät und fallen in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Abzugshaube.

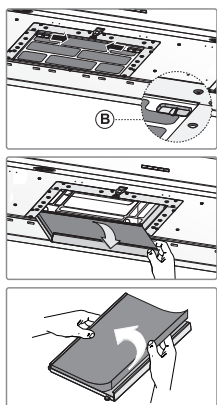
Der Filter befindet sich jetzt wieder an seinem Platz.

Achtung!

Setzen Sie die Fettfilter in dieselbe Position ein, in der sie ursprünglich montiert waren (siehe Abbildung).

Die korrekte Positionierung der Fettfilter garantiert eine effiziente Absaugung.





Aktivkohlefilter:

Der regenerative Aktivkohlefilter muss mit neutralen Reinigungsmitteln von Hand gewaschen oder in der Geschirrspülmaschine bei einer Höchsttemperatur von 65 °C (ohne Geschirr) gereinigt werden.

Beseitigen Sie überschüssiges Wasser, ohne den Filter zu beschädigen, entfernen Sie den Halter und lassen Sie den Filter im Ofen bei einer Höchsttemperatur von 100 °C mindestens 15 Minuten lang trocknen. Um eine dauerhaft effiziente Leistung des regenerativen Aktivkohlefilters zu gewährleisten, muss die Reinigung entweder alle 2 Monate oder bei Indikation der Filteranzeige durchgeführt werden. Die Filter müssen spätestens nach 3 Jahren oder bei Beschädigung umgehend ausgetauscht werden.



Es ist wichtig, dass der Fettfilter und der regenerative Aktivkohlefilter vollkommen trocken sind, bevor sie erneut eingesetzt werden.

Austausch des Kohlefilters:

Um den Kohlefilter auszutauschen, müssen zunächst die Fettfilter entfernt werden.

- Drücken Sie die zwei Tasten „B“ des Kohlefilters nach innen.
- Kippen Sie den Kohlefilter nach unten, um diesen zu entfernen.



Die Arbeitsweise:

- Die Verwendung eines Kohlefilters verursacht mehr Lärm als der Gebrauch einer Abzugshaube mit Abzugsrohr.
- Der Kohlefilter funktioniert optimal bei niedriger Motorgeschwindigkeit. Vermeiden Sie deshalb die Boost-Funktion.



Achtung!

Diese Haube ist mit LED-Lampen ausgestattet! Diese müssen von einem spezialisierten Techniker ausgetauscht werden. Versuchen Sie daher bitte nicht, die LED-Lampen selbst auszutauschen.

Allgemeines

Das Gerät muss von einem anerkannten Monteur an das Stromnetz angeschlossen werden, der mit den geltenden Sicherheitsvorschriften vertraut ist und diese anwendet.

Wir erklären, dass unsere Produkte die anwendbaren europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen, sowie die Anforderungen, die in den angeführten Normen genannt werden, erfüllt.

Wichtige Information:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Abzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einem elektrischen, keramischen oder Induktionskochfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm betragen.
- Beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften für die Belüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer und je gerader das Abzugsrohr, desto besser funktioniert die Abzugshaube.
- Kontrollieren Sie vor dem Bohren, ob keine Installationsleitung(en) vorhanden ist (sind).
- Das Anschlussrohr der Abzugshaube hat einen Durchmesser von 120, 125 oder 150 mm. Verwenden Sie ein möglichst großes (150 mm) Schornsteinrohr mit dem selben Durchmesser.
- Das Installationsmaterial, das dieser Abzugshaube beiliegt, ist für Wände aus verstärktem Beton und Backstein geeignet. Für bestimmte Wände benötigen Sie spezielle Dübel und Schrauben.

Anschluss

Elektroanschluss

Dies ist ein Gerät der (Isolations-)Klasse II (doppelt isoliert).
Das Stromkabel muss daher nicht an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Kontrollieren Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Hausinstallation übereinstimmt.

Der Anschluss an das Stromnetz muss folgendermaßen durchgeführt werden:

BRAUN = **L** Phase

BLAU = **N** Nullleiter

Diese Abzugshaube ist mit einem Anschlussstecker ausgerüstet.
Installieren Sie die Abzugshaube so, dass der Stecker zugänglich ist.

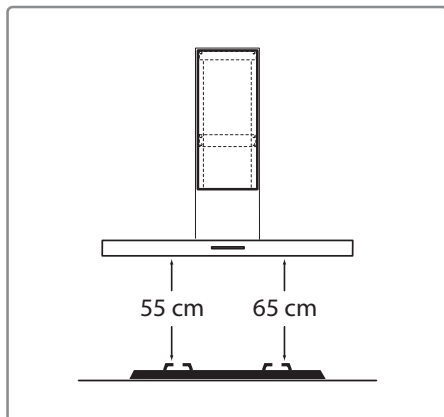


Achtung:

Wenn Sie einen festen Anschluss installieren, müssen Sie dafür sorgen, dass ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm in der Zufuhrleitung installiert wird.

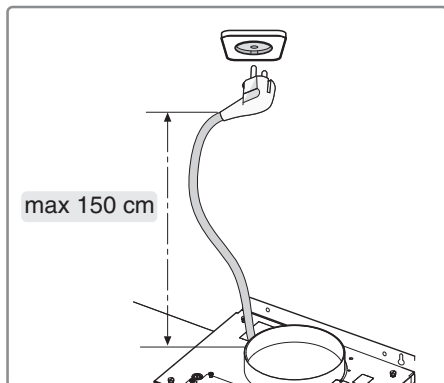
INSTALLATION

Einbaumaße



Aufhänghöhe:

Der Mindestabstand zwischen den Topfaufsätzen des Gasherdes und der Unterkante der Abzugshaube beträgt 65 cm. Für die Verwendung mit einem elektrischen, keramischen oder Induktionskochfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm betragen.



INSTALLATION

Montage



Dieses Produkt kann am besten von zwei Personen installiert werden.

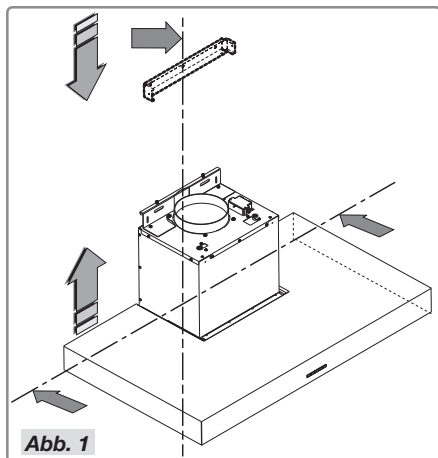


Abb. 1

- Zeichnen Sie die Unterseite der Abzugshaube auf der Wand ab, berücksichtigen Sie dabei den Mindestabstand zwischen der Abzugshaube und dem Herd.

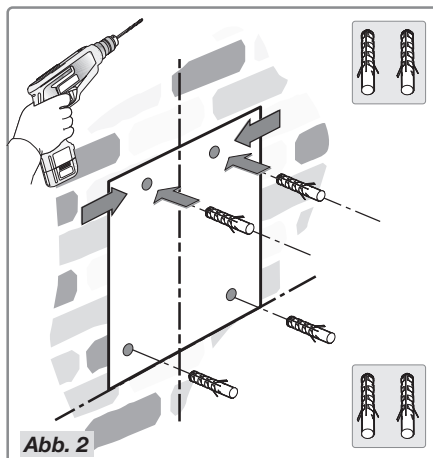


Abb. 2

- Halten Sie die Schablone gegen die Wand und sorgen Sie dafür, dass ihr Umriss mit dem vorher auf die Wand gezeichneten Umriss übereinstimmt. Zeichnen Sie die Position der Bohrlöcher ein und bohren Sie die Löcher (Abb. 2).

INSTALLATION

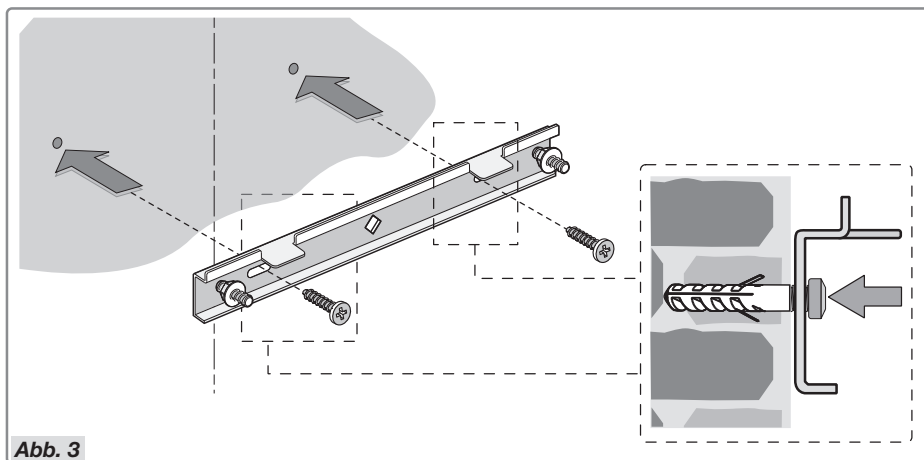


Abb. 3

- Halten Sie die Halterung gegen die Wand und befestigen Sie diese mit den 2 (mitgelieferten) Schrauben. Für die Montage werden Schrauben und Spreizdübel verwendet, die für die Wand selbst geeignet sind (z.B. Stahlbeton, Leichtbauplatten usw.). Falls die Schrauben und Dübel im Lieferumfang der Abzugshaube enthalten sind, vergewissern Sie sich vorab, dass sie für die Wand geeignet sind, an der Sie die Abzugshaube anbringen möchten.

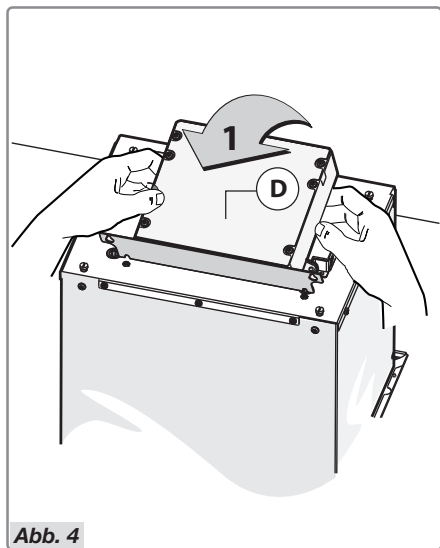


Abb. 4

- Bringen Sie vor der Installation der Abzugshaube die Elektroeinheit in eine aufrechte Position (Abb. 4).

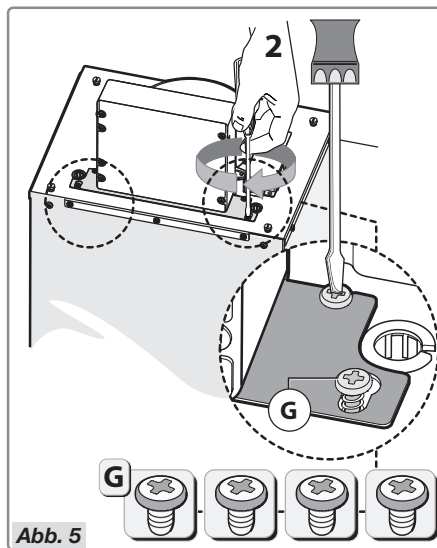
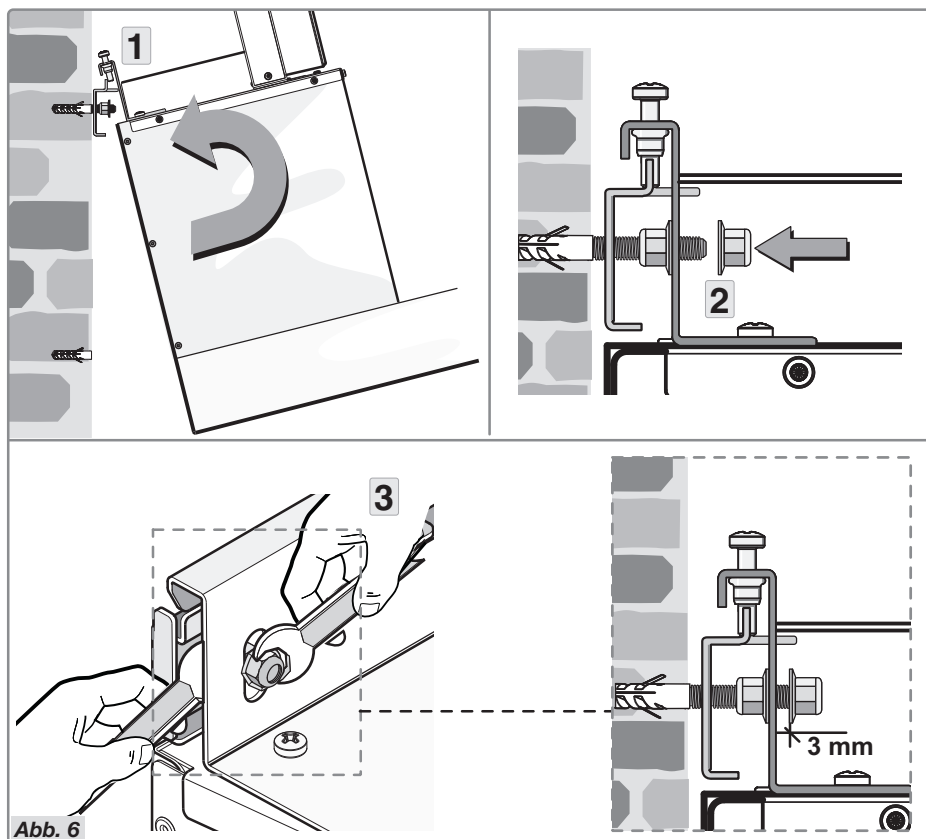


Abb. 5

- Befestigen Sie die Halterung mit den 4 Schrauben **G**, wie in Abbildung 5 dargestellt.

INSTALLATION



- Kippen Sie die Abzugshaube ein wenig und haken Sie sie wie abgebildet an der Halterung fest (Abb. 6 Schritt 1).
- Positionieren Sie die Abzugshaube und befestigen Sie diese an der Halterung, indem Sie die Mutter auf die Schraube drehen (Abb. 6 Schritt 2).
- Benutzen Sie zu diesem Zweck einen passenden Schraubenschlüssel und fixieren Sie die Mutter mit einem zweiten Schraubenschlüssel (Abb. 6 Schritt 3). Der Abstand zwischen Mutter und Halterung beträgt mindestens 3 mm.

INSTALLATION

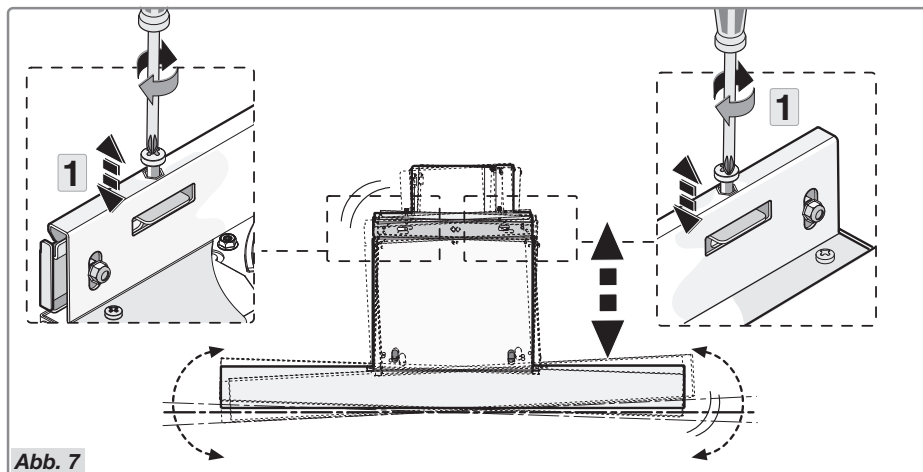
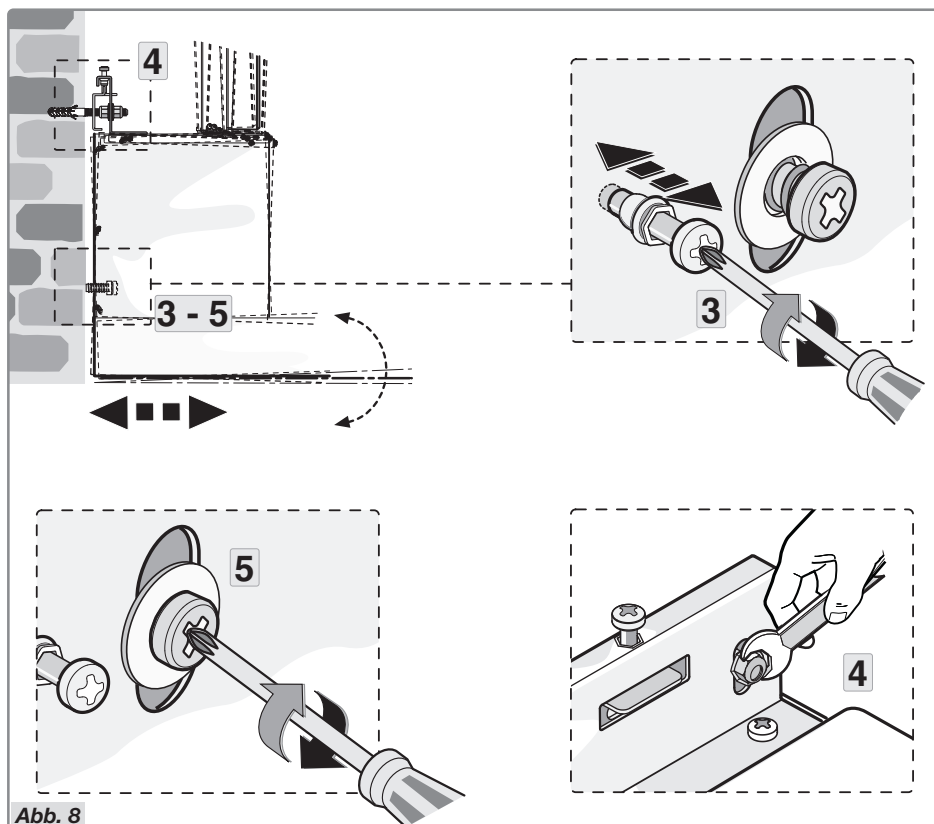


Abb. 7

- Richten Sie die Abzugshaube mithilfe der 2 Ausgleichsschrauben horizontal aus (Abb. 7 Schritt 1).

INSTALLATION



- Richten Sie die Abzugshaube mit den 2 Stellschrauben im Motorgehäuse auch vertikal aus (Abb. 8 Schritt 3).
- Nach dem Ausrichten der Abzugshaube müssen Sie die Schrauben vollständig festziehen, wie in Abbildung 8 Schritt 4 dargestellt; verfahren sie genauso mit den Sicherheitsschrauben (Abb. 8 Schritt 5).

INSTALLATION

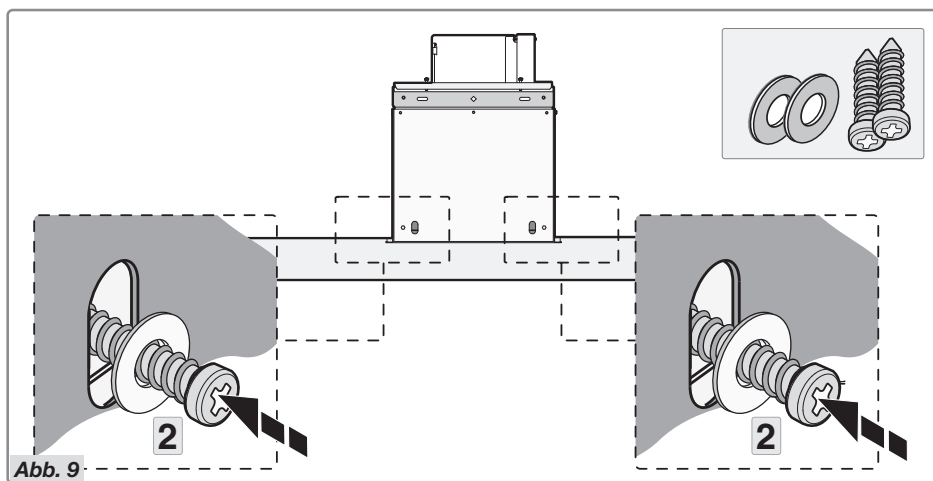
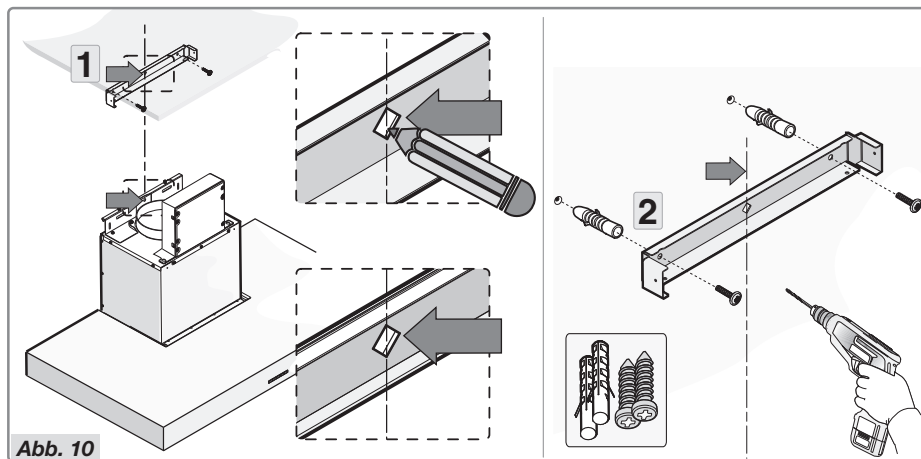


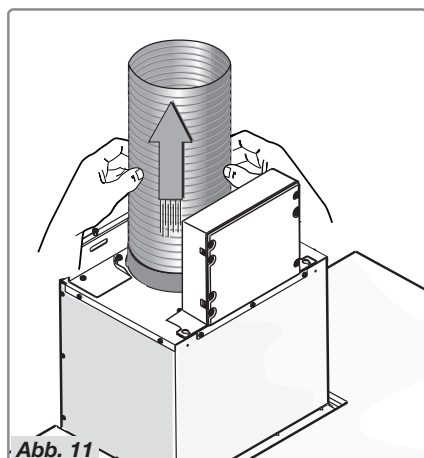
Abb. 9

- Befestigen Sie die Abzugshaube definitiv mit den 2 mitgelieferten Schrauben und 2 Unterlegscheiben (Abbildung 9 Schritt 2).

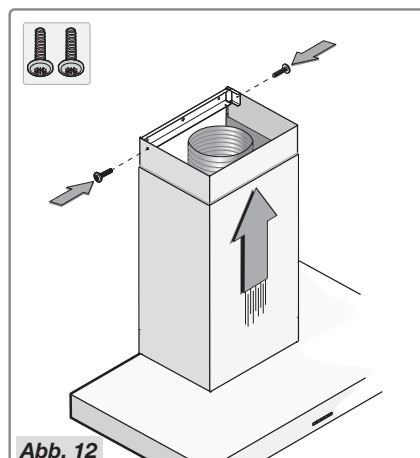
INSTALLATION



- Positionieren Sie die Halterung in Übereinstimmung mit den Maßen in Abbildung 1 und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben an ihrem Platz (Abbildung 10).



- Schließen Sie den Flansch mithilfe eines Rohrs an den Luftabzug an (Abb. 11).



- Bringen Sie den oberen auf dem unteren Schacht an und installieren Sie diesen auf dem Gehäuse der Abzugshaube. Schieben Sie den oberen Schacht gegen die Halterung und befestigen Sie sie mit den 2 Schrauben (Abbildung 12).

Entsorgen

Verpackung und Gerät entsorgen

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Am Ende seiner nutzbaren Lebensdauer muss das Gerät auf verantwortliche Weise entsorgt werden. Einschlägige Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts kann recycelt werden. Folgende Materialien können darin enthalten sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial auf verantwortliche und vorschriftsmäßige Weise.



Um darauf hinzuweisen, dass elektrische Haushaltsgeräte vorschriftsgemäß getrennt entsorgt werden müssen, trägt das Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem herkömmlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss bei einem städtischen Betrieb für getrennte Abfallentsorgung oder bei einer Verkaufsstelle abgeliefert werden, die die Entsorgung als Dienstleistung anbietet.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten verhindert eventuelle negative Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiederverwertet werden können und somit Energie und Rohstoffe gespart werden.

INDHOLD

Din emhætte

Indledning	4
------------	---

Brug

Beskrivelse	5
Betjening	6
Rengøring af filtre	8

Vedligeholdelse

Rengøring	9
-----------	---

Installation

Generelt	12
Tilslutning	13
Indbygningsmål	14
Samling	15

Bilag

Bortskaffelse	22
---------------	----

DIN EMHÆTTE

Indledning

Du vil hurtigt blive fortrolig med emhættens funktioner ved at læse disse brugsanvisninger. Du bedes læse emhættens sikkerheds- og vedligeholdelsesanvisninger.



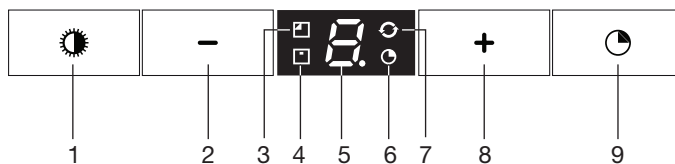
Du skal gemme brugs- og installationsanvisningerne, da de kan være nyttige til senere brug.



**Læs venligst de separate
sikkerhedsinstruktioner inden brug.**

BRUG

Beskrivelse



1. Tænde/slukke for lyset og sænke belysningen
2. Sænke udsugningskapaciteten og slukke
3. Indikator for rengøring af kulfilter
4. Indikator for rengøring af fedtfilter
5. Statusdisplays
6. Indikator for timer i funktion
7. Ren luft-funktionsindikator
8. Tænde og øge udsugningskapaciteten
9. Tænde for timerfunktionen



Bemærk!

- Inden du aktiverer eller deaktiverer en funktion, skal motoren og lyset være slukket.
- Hvis din emhætte har kulfilter, skal du aktivere kulfilterindikatoren som beskrevet i afsnittet "Rengøring af filtre".

Betjening



Tænde og slukke for udsugning

- Tryk på tasten '+' (8).
Emhætten starter på den laveste hastighed.
- Tryk igen på tasten '+' (8) for at øge udsugningen. Hold tasten '+' (8) trykket i 2 sekunder for at vælge den højeste indstilling (boost) (se tænde for intensiv-indstilling).
Udsugningen kan indstilles til hastigheder mellem 1 - 4 eller 9 (afhængigt af modellen).
- Tryk på tasten '-' (2) for at vælge den laveste indstilling.
Udsugningens indstilling er vist på displayet (5).
- Hvis udsugningen er indstillet på 1, kan du slukke for emhætten ved hurtigt at trykke og slippe tasten '-' (2).
- Du kan slukke emhætten i en hvilken som helst indstilling ved at trykke og holde tasten '-' i mindst 2 sekunder.

Ændre hastighedsindstillingen (modeller med 9 hastigheder)

Du kan vælge mellem 9 (standard) eller 5 hastighedsindstillinger.

- Tryk og hold knappen '-' (2) og knappen '+' (8) i mindst 5 sekunder.
På denne måde vælger du hastighedsindstillingen 5. Tryk og hold igen knappen '-' (2) og knappen '+' (8) i mindst 5 sekunder for at vælge hastighedsindstillingen 9.



Tænde og slukke lys

- Tryk og slip hurtigt lysknappen (1).
Lyskontakterne på højeste styrke.
- Tryk og hold lysknappen (1) for at vælge lysstyrken.
Lyset ændrer fra højeste til laveste styrke og omvendt.



Tænde for intensiv indstilling:

- Tryk og hold knappen '+' (8) i ca. 2 sekunder.
Den intensive indstilling (indstillingen P) er tændt i ti minutter (afhængigt af modellen). Displayet (5) blinker i denne periode. Efter denne periode aktiveres den forudgående udsugningsindstilling.
- Tryk og slip hurtigt knappen '+' (8) for at slukke for den intensive indstilling.





Slå timeren til

- Tryk på timer-tasten (9).
Timerindikatoren tænder.
Emhætten slukker automatisk efter 10 minutter.
- Sluk for timer-funktionen ved at trykke på ”-“-knappen ”2”.

Hvis lyset er tændt nedsættes lysterken automatisk med 30-40 %, når timeren er slukket.



Bemærk!

Hvis den intensive indstilling er valgt, kan du ikke aktivere timerfunktionen.

Ren luft-funktion

Ren luft funktionen giver dig mulighed for at rense luften i dit køkken i maksimalt 12 timer.



- Slukke for emhætten.
- Tryk og hold timerknappen (9) i ca. 4 sekunder.
Emhætten tænder automatisk i 10 minutter hver time på den laveste hastighedsindstilling. Under udsugning blinker ren luft-funktionen (6).
Når emhætten stopper efter 10 minutter, er ren luft-indikatoren ‘G’ tændt, indtil emhætten igen starter efter 50 minutter.
- Du kan på et hvilket som helst tidspunkt slukke for ren luft-funktionen ved at trykke på en tilfældig knap (bortset fra lysknappen).

Rengøring af filtre

Tilstoppede fedt- og kulfilter

Filtrene skal udskiftes eller rengøres, når fedtfilterindikatoren (4) eller kulfilterindikatoren (3) er tændt.

Fedtfilter



Fedtfilterindikatoren (4) blinker efter 30 driftstimer.

- På dette tidspunkt bør fedtfilterene rengøres.
- Nulstil hukommelsen ved at trykke og holde knappen ‘-’ (2), indtil fedtfilterindikatoren (4) holder op med at blinke.

Kulfilter



Kulfilterindikatoren (3) blinker efter 120 driftstimer.

- Det betyder, at kulfilteret skal rengøres eller udskiftes.
- Nulstil hukommelsen ved samtidigt at trykke og holde knapperne ‘-’ (2) og ‘+’ (8) indtil kulfilterindikatoren (3) holder op med at blinke.

Tænde for kulfilterindikatoren



- Tryk og hold samtidigt knapperne ‘+’ (8) og lysknappen (1), indtil kulfilterindikatoren (3) blinker to gange.

Nu er kulfilterindikatoren aktiveret.



Slukke for kulfilterindikatoren

- Tryk og hold samtidigt knapperne ‘+’ (8) og lysknappen (1), indtil kulfilterindikatoren (3) blinker en gang.



Kulfilterindikatoren er tændt:

- Kulfilterindikatoren (3) tænder i 3 sekunder.



Kulfilterindikatoren er slukket:

- Kulfilterindikatoren (3) blinker i 3 sekunder.

Rengøring



Vigtigt!

Inden nogen form for vedligeholdelse skal emhætten frakobles elforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten, eller ved at slukke hjemmets hovedkontakt. Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både indvendigt og udvendigt (mindst lige så ofte som fedtfilteret rengøres). Brug ikke slibende rengøringsmidler! **Brug ikke alkohol!**

Vigtigt!

Hvis instruktionerne for rengøring af apparatet eller udskiftning af filtrene ikke følges, kan det resultere i brand. Disse instruktioner skal overholdes! Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader på emhætten eller brandskader, der opstår som resultat af ukorrekt vedligeholdelse eller fra ikke-overholdelse af de ovennævnte sikkerhedsinstruktioner.

Emhætte

Rengør emhætten med sæbevand og en blød klud.

Skyl derefter efter med rent vand. Brug ikke stærke rengøringsmidler såsom kaustisk soda. Emhættens finish vedligeholdes bedst, hvis den pudses regelmæssigt efterfølgende påføringen af voks.



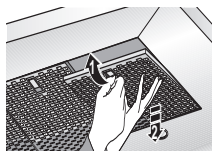
Emhætte af rustfrit stål

Brug ikke skuresvampe eller stærke rengøringsmidler på rustfrit stål emhætter. Afslut med et rengøringsmiddel, som hverken sliber eller polerer, og gnid det rustfri stål i kornenes retning.

Metal fedtfiltere

Fedtfiltere i metal bør rengøres en gang om måneden (eller når det indikeres af filterrengøringsindikatoren - hvis de findes på modellen) med brug af et neutralt rengøringsmiddel, enten i hånden eller i opvaskemaskinen på det korte program ved lav temperatur. Placer fedtfilterne med åbningerne nedad i opvaskemaskinen, så vandet kan løbe ud af filteret. Fedtfiltere i aluminium bliver matte som et resultat af rengøringsmidler til opvaskemaskinen. Dette er normalt, og det påvirker ikke funktionen.

VEDLIGEHOLDELSE



Fjerne filterkassette

- 1 Sluk for motor og belysning.
- 2 Åben dækpladen.
- 3 Fjern filteret fra emhætten.

Rengøring

Begge dele kan vaskes i opvaskemaskinen. Lad filtrene dryppe godt af inden de sættes tilbage.

Filtrene kan også rengøres manuelt.

Vask filtrene i sæbevand med opvaskemiddel og skyl. Lad filtrene dryppe godt af. Undersiden af emhætten kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Tør efter med køkkenrulle eller en tør klud.

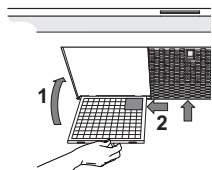
Udskiftning af filterkassette

Filteret skal placeres med låsemekanismen på siden. Åben filterets dækplade. Hængslerne på siden af filteret glider ind i deres indhak. Hold dækpladen i denne position, når filtrene placeres.

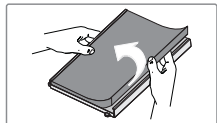
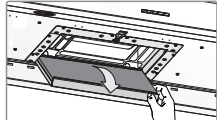
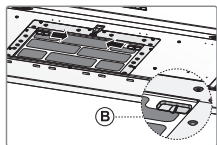
- 1 Sæt hængslerne på bagsiden af filteret i den specielt beregnede åbning på siden af emhætten.
- 2 Vip filteret op.
- 3 Frigør dækpladen. Hængslerne på filterets bagside kommer frem og glider ind i de specielt beregnede åbninger på emhætten.
Nu er filteret på plads igen.

Bemærk!

Sæt fedtfiltrene tilbage i den position, som de var monterede i (se figur). Fedtfiltrenes korrekte placering sikrer den mest effektive udsugning.



VEDLIGEHOLDELSE



Filtre med aktivt kul

Det regenererende aktive kulfilter skal vaskes i hånden med et neutralt rengøringsprodukt eller i en opvaskemaskine ved en maksimal temperatur på 65 °C (der skal vaskes op uden andre genstande såsom tallerkner, kopper osv. i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at beskadige filtret, fjern holderen, og lad filtret tørre i ovnen i mindst 15 minutter ved en maksimal temperatur på 100 °C.

De regenererende kulfiltre skal vaskes hver 2. måned, eller når det angives af filterindikatoren, for at sikre, at de er effektive. Filteret skal udskiftes senest efter 3 år, eller hvis det er beskadiget.



Det er vigtigt, at fedtfiltrene og de regenererende kulfiltre er helt tørre, inden de sættes tilbage.

Udskiftning af kulfilter:

Fedtfiltrene skal fjernes inden kulfilteret udskiftes.

- Tryk de to "B"-knapper på kulfilteret ind.
- Vip kulfilteret ned for at fjerne det.



Betjening:

- Brugen af kulfilter udsender mere støj, end hvis emhættes bruges med udsug.
- Kulfilteret fungerer optimalt med lavere motorhastigheder. Du bør derfor undgå brug af boost-funktionen.



Vigtigt!

Denne emhætte er udstyret med LED-pærer! Disse skal udskiftes af en specialiseret tekniker. Forsøg ikke på selv at udskifte LED-pærer.

INSTALLATION

Generelt

Dette apparat bør sluttes til hovedstrømforsyningen af en autoriseret installatør, der kender til og anvender de korrekte sikkerhedsspecifikationer.

Vi erklærer hermed, at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, ordrer og vedtægter, såvel som de krav der er angivet i de refererede standarder.

Vigtig information:

- Afstanden mellem emhættens laveste punkt og et gaskomfur bør være mindst 65 cm. Ved brug af et elektrisk, keramisk eller induktionskomfur skal afstanden være mindst 55 cm.
- Følg de gældende lokale bestemmelser vedrørende ventilation for gasapparater.
- Emhætten fungerer bedre med et kort udløbsrør og så få kurver som muligt.
- Inden der bores, bør det kontrolleres, at der ikke er ført rør eller kabler på stedet.
- Emhættens tilslutningsrør er 120 mm eller 150 mm i diameter. Brug den størst mulige (150 mm) skorsten med samme diameter.
- Installationsmaterialet, som følger med emhætten, er velegnet til armeret beton og murværk. Til specielt murværk har du brug for specielle plugs og skruer.

INSTALLATION

Tilslutning

Elektrisk tilslutning

Dette er et apparat i isoleringsklasse II (dobbel isolering). Kablet behøver ikke at være sluttet til et jordet stik.

Kontrollér, at spændingen på typepladen svarer til spændingen i din hjemmeinstallation.

Strømtilslutningen udføres som følger:

BRUN = **L** fase

BLÅ = **N** nul

Hver emhætte er udstyret med et forbindelsesstik. Montér emhætten så stikket er tilgængeligt.

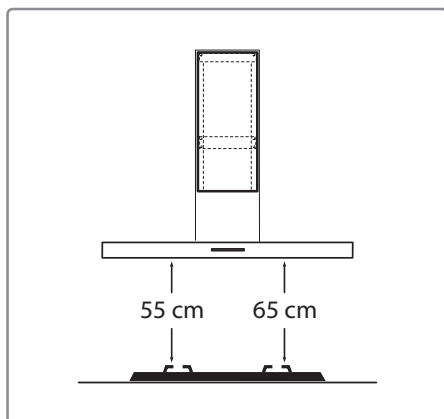


Bemærk!

Hvis du ønsker at lave en fast tilslutning, skal du sørge for, at en omnipolær kontakt med en kontaktdskillelse på mindst 3 mm er monteret i forsyningslinjen.

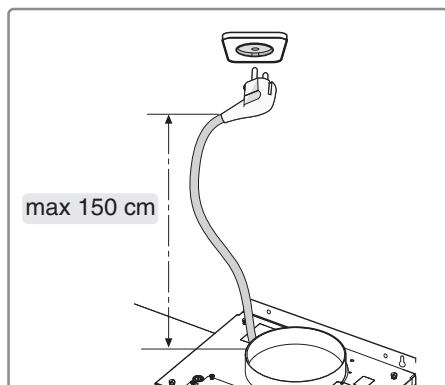
INSTALLATION

Indbygningsmål



Installationshøjde:

Minimumafstanden mellem kogepladen på et gaskomfur og emhættens nederste kant bør være 65 cm. Ved brug af et elektrisk, keramisk eller induktionskomfur bør afstanden være mindst 55 cm.



INSTALLATION

Samling



Det er mest hensigtsmæssigt, hvis installationen udføres af to personer.

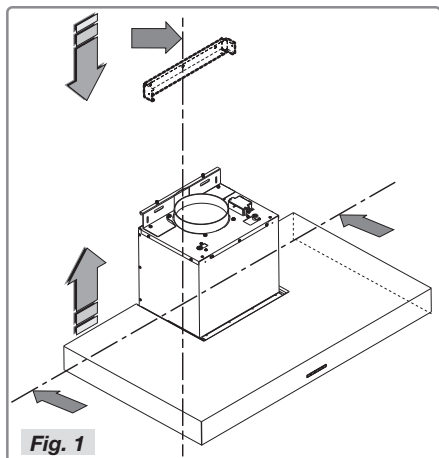


Fig. 1

- Skitser emhættens underside på væggen, hvor der tages højde for minimumsafstanden mellem emhætte og komfuret.

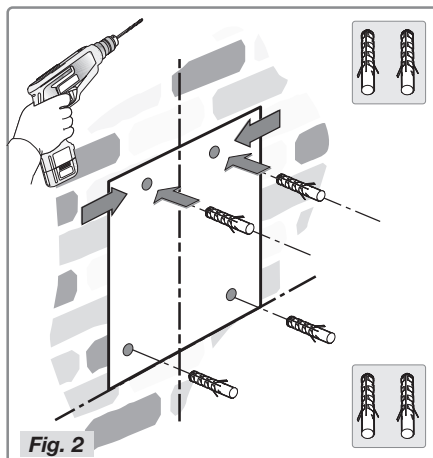


Fig. 2

- Placér skabelonen på muren og sørg for, at kanten følger den linje, som er aftegnet på muren. Afmærk hullernes placering og bor hullerne i muren (fig. 2).

INSTALLATION

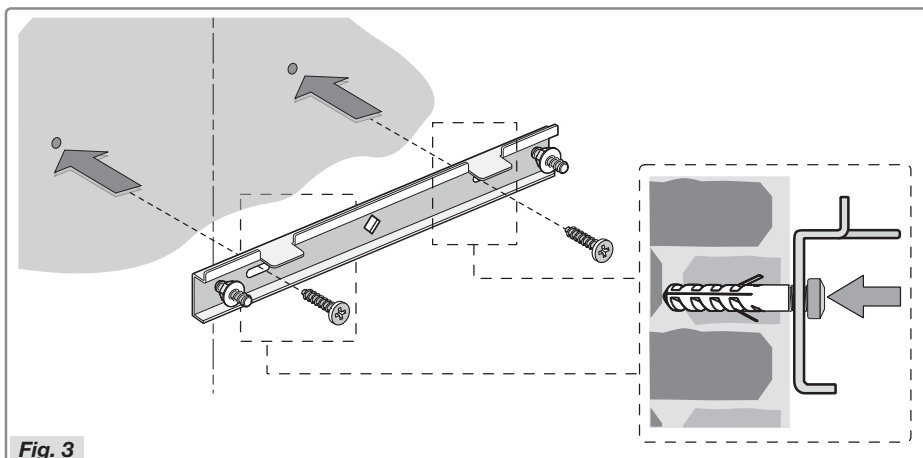


Fig. 3

- Placér beslaget på muren og gør det fast med de to medfølgende skruer. Der skal bruges ekspansionsplugs og skruer til monteringen, som passer til det respektive murværk (f.eks. armeret beton, gipsplader osv.). Hvis der følger skruer og plugs med emhætten, skal det sikres, at de er egnede til murværket, hvor emhætten skal monteres, inden arbejdet påbegyndes.

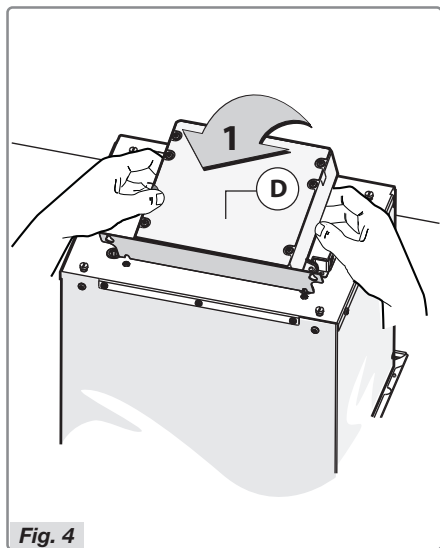


Fig. 4

- Emhætten skal monteres med den elektriske enhed i opret position (fig.4).

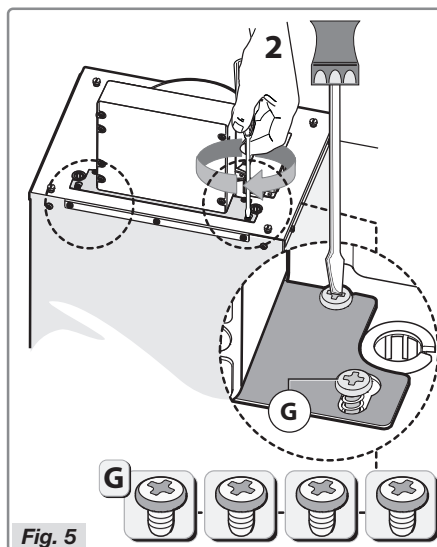


Fig. 5

- Gør beslaget fast med de fire skruer **G**, som vist i figur 5.

INSTALLATION

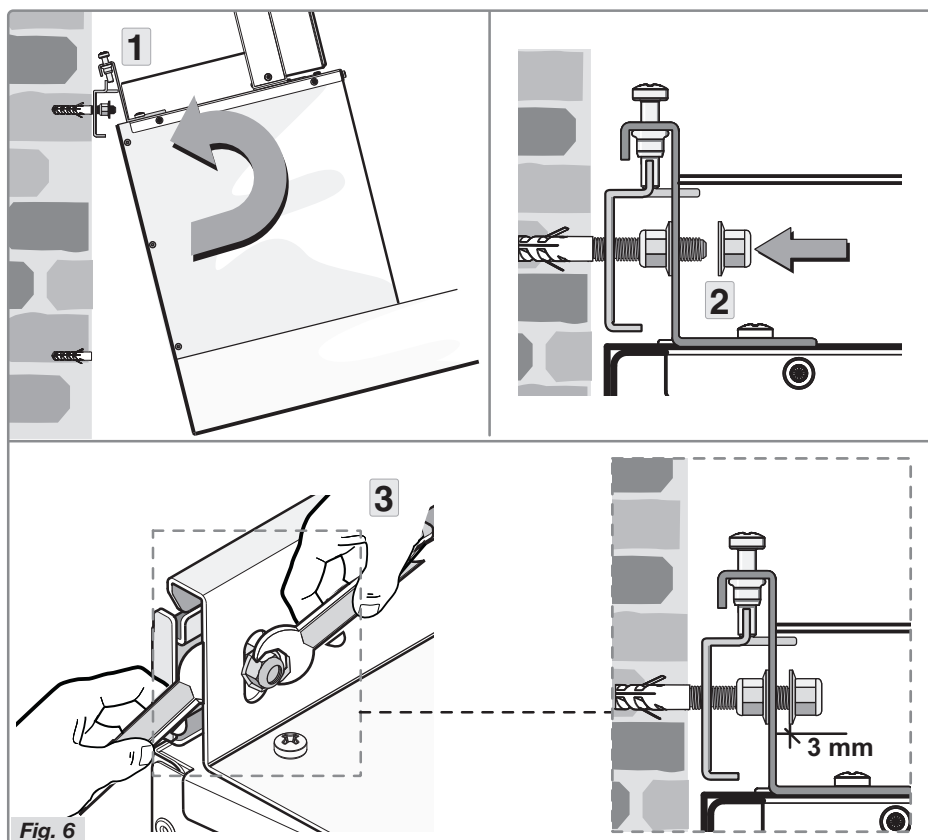


Fig. 6

- Vip emhætten lidt og hæng den sikker op i beslaget (fig. 6 trin 1).
- Sæt emhætten på plads og gør den fast til beslaget ved at sætte møtrikken på skruen (fig. 6 trin 2).
- Hold en passende skruetrækker i den ene hånd, og stram møtrikken med en anden skruetrækker i den anden hånd (fig. 6 trin 3). Afstanden mellem møtrikken og beslaget skal være mindst 3 mm.

INSTALLATION

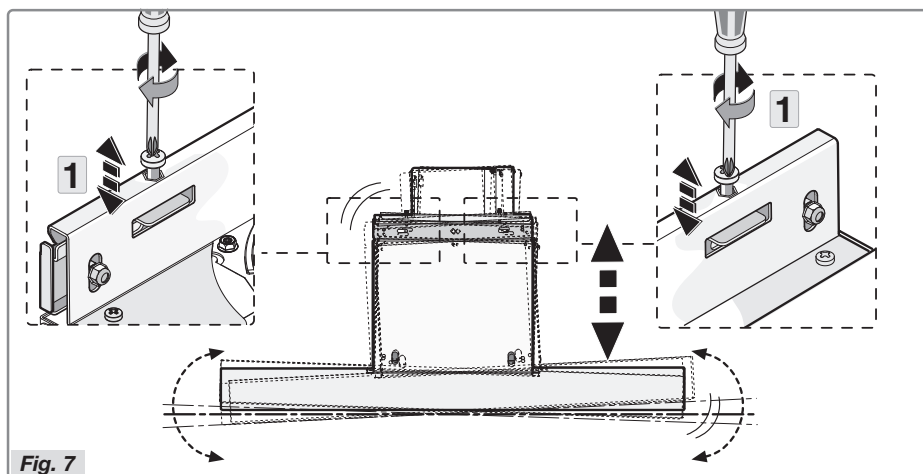


Fig. 7

- Justér enhættens vandrette linje ved hjælp af de to justeringsskruer (figur 7 trin 1).

INSTALLATION

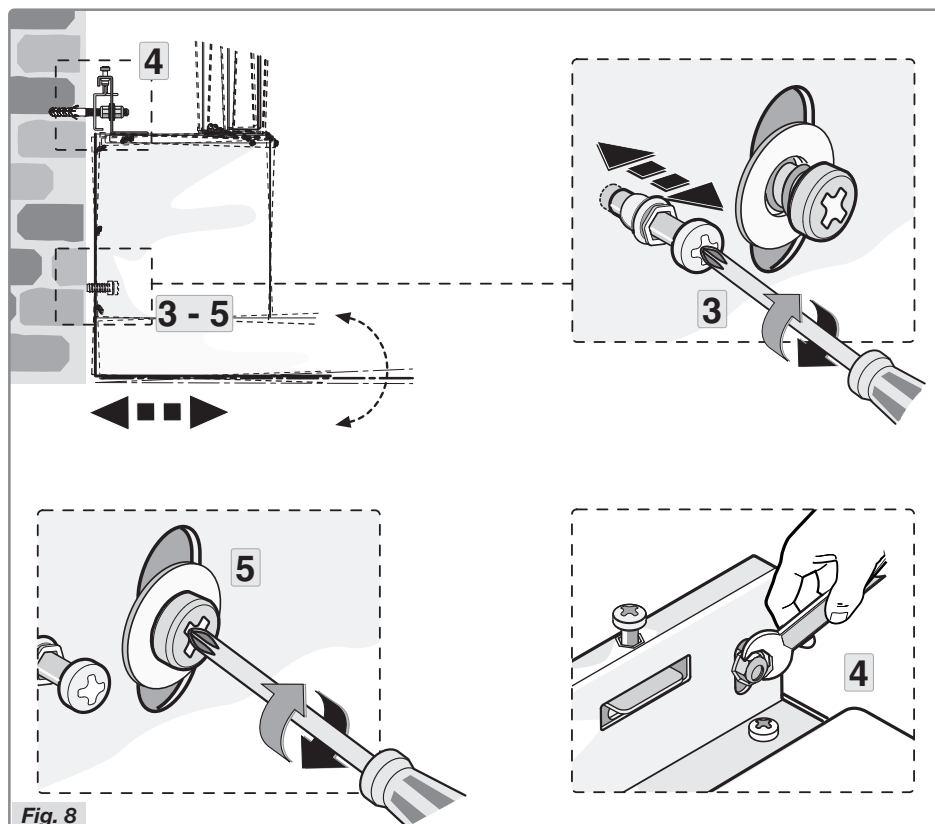
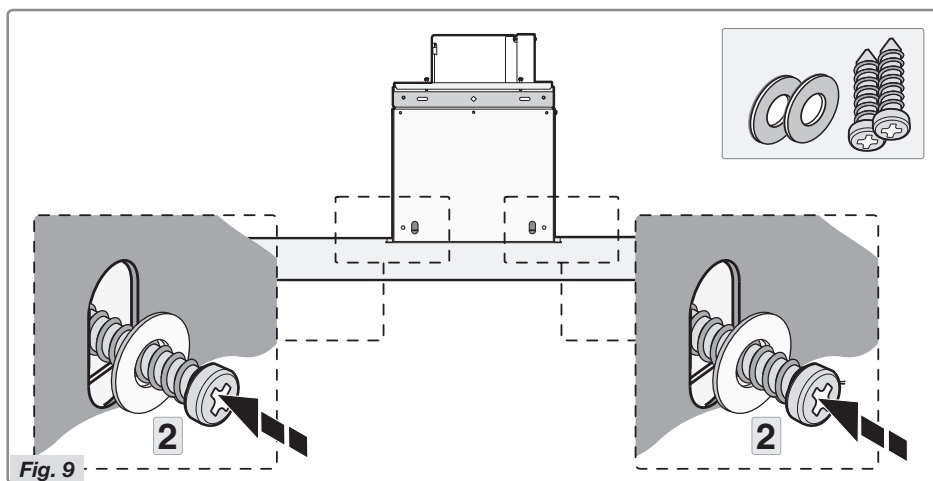


Fig. 8

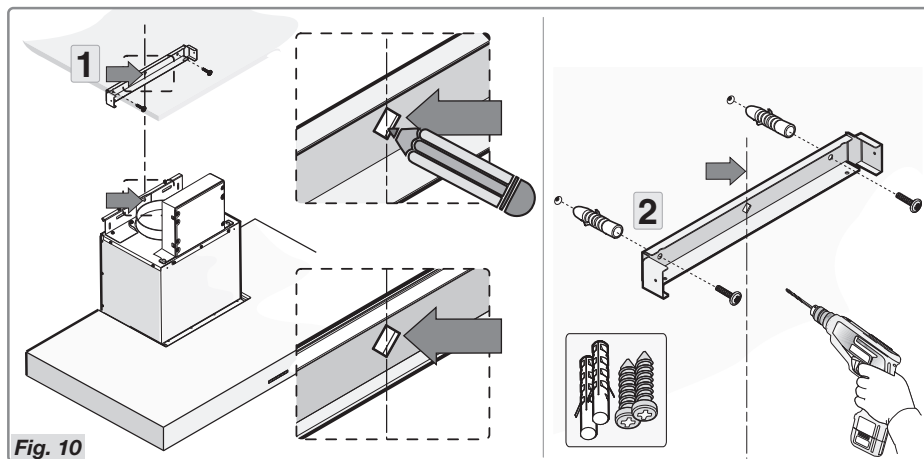
- Justér enhættens lodrette linje ved hjælp af de to justeringsskruer i motorhuset (figur 8 trin 3).
- Når enhættens er rettet ind, skal alle skruer spændes fast som vist i figur 8 trin 4. Det samme gælder også for sikkerhedsskruerne (fig. 8 trin 5).

INSTALLATION

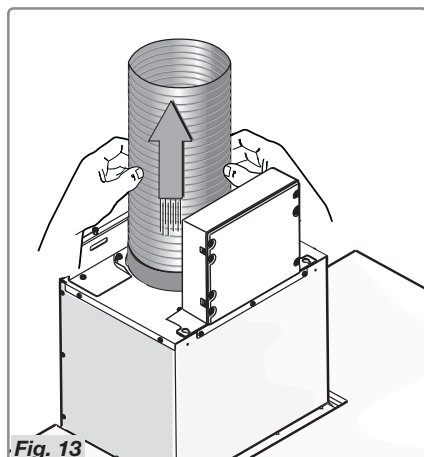


- Fastgør emhætten endeligt ved hjælp af de to medfølgende skruer og ringe (figur 9 trin 2).

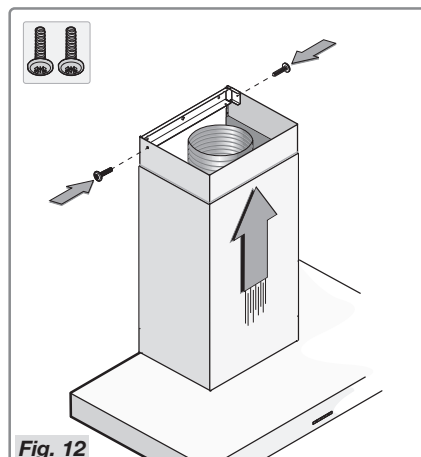
INSTALLATION



- Placér beslaget med målene, som anvist i figur 1 og gør det fast med de medfølgende skruer og plugs (fig. 10).



- Tilslut flangen til luftudløbet ved hjælp af et rør (fig. 11).



- Placér topakslen i bundakslen og sæt det i emhættens hus. Lad topakslen glide mod beslaget og gør det fast med de to skruer (fig. 12).

Bortskaffelse

Bortskaffelse af apparat og emballage

Der er anvendt bæredygtige materialer til fabrikationen af dette apparat. Dette apparat skal bortskaffes på en ansvarlig måde, når det ikke længere kan bruges. Rådfør dig med de lokale myndigheder for yderlige oplysninger om, hvordan dette gøres.

Apparatets emballage kan genbruges. Følgende materialer kan være blevet anvendt:

- pap
- polyethylenfolie (PE)
- CFC-fri polystyren (PS hårdt skum)

Disse materialer skal bortskaffes på forsvarlig vis og i henhold til myndighedernes bestemmelser.



Dette produkt er mærket med en overkrydset skraldespandsymbol for at minde dig om forpligtigelsen til at bortskaffe husholdningsapparater separat. Det betyder, at apparatet ikke må smides ud med køkkenaffaldet, når det ikke længere kan bruges. Apparatet skal bringes til en særlig kommunal indsamlingsfacilitet eller til en forhandler, der yder denne service.

Separat håndtering af husholdningsapparater forhindrer de negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som resultat af ukorrekt håndtering. Det sikrer, at de materialer, som apparatet består af, kan genindvindes for at opnå betydelige besparelser inden for energi og råmaterialer.



Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Руководство по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары

CW4176S
WS12AAKBA / WS12AIKBA
CW4976S
WS90AAKAA / WS90AIKAA

NO

Håndbok

NO 3 - NO 22

SV

Manual

SV 3 - SV 22

FI

Käyttöohje

FI 3 - FI 22

RU

Руководство

RU 3 - RU 22

KK

Нұсқаулық

KK 3 - KK 22

**Symboler brukt - Symboler som används - Käytetyt kuvakkeet - Используемые
пиктограммы - Қолданылған пиктограммалар**



Viktig information - Tärkeää tietoa - Важная информация - Маңызды ақпарат



Tips - Vinkit - Полезные сведения - Кеңес

INNHALDSFORTEGNELSE

Din ovnshette

Innledning	4
------------	---

Bruk

Beskrivelse	5
Drift	6
Rengjøre filtre	8

Vedlikehold

Rengjøring	9
------------	---

Montering

Generelt	12
Tilkobling	13
Innebygde dimensjoner	14
Montering	15

Vedlegg

Avhending	22
-----------	----

DIN OVNSHETTE

Innledning

Ved å lese brukerhåndboken vil du snart bli kjent med apparatets funksjoner. Les apparatets sikkerhets- og vedlikeholdsanvisninger.



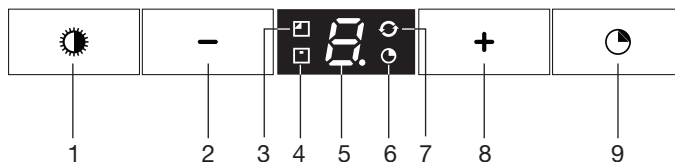
Ta vare på bruks- og installasjonsanvisningene. De kan bli nyttige senere.



Les de separate sikkerhetsanvisningene før bruk.

BRUK

Beskrivelse



1. Slå på/av og dempe lampen
2. Redusere avtrekkskapasiteten og slå av
3. Lampe for rengjøring av kullfilter
4. Lampe for rengjøring av fettfilter
5. Skjermstatus
6. Lampe for tidstellerfunksjonen
7. Lampe for ren luft-funksjonen
8. Slå på og øke avtrekkskapasiteten
9. Slå på tidstellerfunksjonen



Merk!

- Før du aktiverer eller deaktiverer en funksjon, må motoren og lampen slås av.
- Hvis du har en ovnshette med kullfilter, må du aktivere kullfilterindikatoren som beskrevet i avsnittet "Rengjøre filtre".

Drift



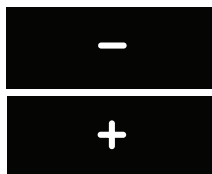
Slå avtrekket på og av

- Trykk på plussknappen (+) (8).
Ovnshetten vil slås på med laveste innstilling.
- Trykk på plussknappen (+) (8) igjen for å velge en høyere avtrekksinnstilling. Trykk på plussknappen (+) (8) igjen i 2 sekunder for å velge høyeste innstilling (boost) (se "Slå på intensiv stilling").
Avtrekksinnstillingen kan stilles mellom hastighetene 1-4 eller 9 (avhengig av modellen).
- Trykk på minusknappen (-) (2) for å velge en lavere innstilling.
Avtrekksinnstillingen indikeres på skjermen (5).
- Hvis avtrekksinnstillingen er satt på 1, kan du slå av ovnshetten ved å trykke og slippe minusknappen (-) (2) raskt.
- For å slå av ovnshetten fra enhver annen innstilling, trykker og holder du minusknappen (-) (2) i minst 2 sekunder.

Endre antall hastighetsinnstillinger (modeller med 9 hastighetsinnstillinger)

Du kan velge mellom 9 hastighetsinnstillinger (standard) eller 5 hastighetsinnstillinger.

- Trykk og hold minusknappen (-) (2) og plussknappen (+) (8) i minst 5 sekunder.
Dette velger alternativet med 5 hastighetsinnstillinger. Trykk og hold minusknappen (-) (2) og plussknappen (+) (8) igjen i minst 5 sekunder for å velge alternativet med 9 hastighetsinnstillinger.



Slå lampen på og av

- Trykk og slipp lampeknappen (1) raskt.
Lampen slås på med maksimal styrke.
- Trykk og hold lampeknappen (1) for å stille lysstyrken.
Lyset endres fra maksimal til minimal styrke og omvendt.



Slå på intensiv innstilling:

- Trykk og hold plussknappen (+) (8) i ca. 2 sekunder.
Intensiv innstilling (innstilling "P") slås på for ti minutter (avhengig av modellen). Skjermen vil blinke (5) i denne perioden. Den opprinnelige avtrekksinnstillingen vil bli aktivert igjen etter denne perioden.
- Trykk og slipp plussknappen (+) (8) raskt for å slå av intensivinnstillingen.



Slå på tidstelleren



- Trykk på tidstellerknappen (9).
Tidstellerindikatoren vil lyse.
Ovnshetten vil slå seg av automatisk etter 10 minutter.
- Slå av timer-funksjonen ved å trykke på '-' knappen '2'.

Hvis lampen er tent, vil styrken automatisk bli redusert med 30-40 % når tidstelleren er ferdig.



Merk!

Hvis intensivinnstillingen er valgt, kan du ikke aktivere tidstellerfunksjonen.

Ren luft-funksjonen

Ren luft-funksjonen lar deg friske opp luften på kjøkkenet i opptil 12 timer.



- Slå av ovnshetten.
- Trykk og hold tidstellerknappen (9) i ca. 4 sekunder.
Ovnshetten vil slå seg på automatisk i ca. 10 minutter hver time, med laveste hastighet. Under avtrekk vil Ren luft-indikatoren blinke (6).
Når ovnshetten lås av etter 10 minutter, vil Ren luft-indikatoren (6) lyse hele tiden til ovnshetten slår seg på igjen etter 50 minutter.
- Slå av Ren luft-funksjonen i mellomtiden ved å trykke på enhver knapp (bortsett fra lampeknappen).

Rengjøre filtre

Fett- og kullfiltere

Filtrene må skiftes eller rengjøres når fettfilterindikatoren (4) eller kullfilterindikatoren (3) tennes.

Fettfilter



Fettfilterindikatoren (4) vil blinke etter 30 brukstimer.

- Fettfiltrene må deretter rengjøres.
- Nullstill minnet ved å trykke og holde minusknappen (-) (2) til fettfilterindikatoren (4) slutter å blinke.

Kullfilter



Kullfilterindikatoren (3) vil blinke etter 120 brukstimer.

- Karbonfilteret må deretter rengjøres eller skiftes ut.
- Nullstill minnet ved å trykke og holde minusknappen (-) (2) og plussknappen (+) (8) samtidig til kullfilterindikatoren (3) slutter å blinke.

Slå på kullfilterindikatoren



- Trykk og hold plussknappen (8) og lampeknappen (1) samtidig til kullfilterindikatoren (3) blinker to ganger.

Kullfilterindikatoren er aktivert.



Slå av kullfilterindikatoren



- Trykk og hold plussknappen (8) og lampeknappen (1) samtidig til kullfilterindikatoren (3) blinker én gang.



Kullfilterindikatoren slås på.

- Kullfilterindikatoren (3) lyser i 3 sekunder.

Kullfilterindikatoren slås av.

- Kullfilterindikatoren (3) blinker i 3 sekunder.

Rengjøring



Viktig!

For alt vedlikehold må du først slå av nettstrømmen til ovnshetten ved å trekke ut støpslet fra stikkontakten, eller ved å slå av hovedbryteren hjemme. Ovnshetten må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst like ofte som du rengjør fettfilteret).

Ikke bruk skurende rengjøringsprodukter. **Ikke bruk alkohol!**

Viktig!

Hvis du ikke følger instruksjonene om hvordan du rengjør apparatet eller skifter filtrene, kan det føre til brann. Disse instruksjonene må følges! Produsenten tar ikke ansvar for skade på ovnshetten eller brannskader som skyldes feilaktig vedlikehold eller at ovenstående sikkerhetsinstruksjoner ikke følges.

Ovnshette

Rengjør kjøkkenventilatoren med såpevann og en myk klut. Skyll deretter med rent vann. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler som kaustisk soda. Ovnshettens overflate vil holde seg godt hvis den pusses og vokses jevnlig.

Ovnshetter i rustfritt stål

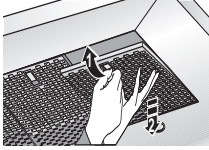
Ikke bruk skureputer eller andre skurende rengjøringsmidler på ovnshetter av rustfritt stål. Avslutt med et ikke-skurende, ikke-polerende middel og puss det rustfrie stålet i teksturens retning.



Fettfiltre av metall

Fettfiltre av metall skal rengjøres en gang i måneden (eller når det indikeres av filterrengjøringslampen - hvis en slik finnes på modellen) med et nøytralt rengjøringsmiddel, enten for hånd eller i en oppvaskmaskin på et kort program med lav temperatur. Plasser fettfiltrene i oppvaskmaskinen med åpningen ned, slik at vannet kan renne ut av filteret. Fettfiltre av aluminium blir matte av oppvaskmidler. Dette påvirker normalt ikke funksjonen.

VEDLIKEHOLD



Fjerne kassettfilter

- 1 Slå av motoren og lampen.
- 2 Åpne tilgangsluken.
- 3 Fjern filteret fra hetten.

Rengjøring

Filtrene kan rengjøres i oppvaskmaskinen. La filtrene dreneres godt før de settes på plass.

Filtrene kan også vaskes for hånd.

Vask filtrene i vann og oppvaskmiddel og skyll godt til slutt. La filtrene dreneres godt. Undersiden av ovnshetten kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og en fuktig klut. Tørk av med kjøkkenpapir eller et tørt kjøkkenhåndkle.

Sette på plass kassettfilter

Filteret skal plasseres med låsemekanismen på siden. Åpne tilgangsluken for filteret. Innsnittene på siden av filteret vil passe inn. Hold tilgangsluken i denne posisjonen når du plasserer filtrene.

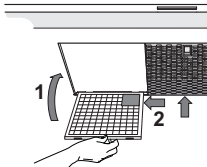
- 1 Skyv innsnittene på baksiden av filteret inn i den spesialdesignede åpningen på siden av ovnshetten.
- 2 Tipp filteret oppover.
- 3 Slipp filtertilgangsluken. Innsnittene på baksiden av filteret vil utvides og passe inn i de spesialdesignede åpningene i ovnshetten.

Filteret er nå på plass igjen.

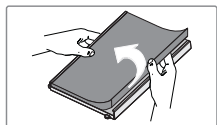
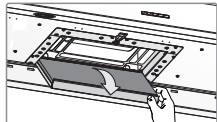
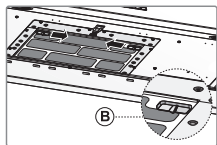
Merk!

Sett fettfiltrene på plass i deres opprinnelige posisjon (se figuren).

Når fettfiltrene er korrekt posisjonert, oppnås det mest effektive avtrekket.



VEDLIKEHOLD



Filtre med aktivt kull:

Det fornybare filteret med aktivt kull må vaskes for hånd med nøytrale vaskemidler eller i oppvaskmaskinen ved en temperatur på 65 °C (må vaskes uten tallerkener, fat, kopper osv. i maskinen).

Fjern overskytende vann uten å skade filteret, fjern holderen og la filteret tørke i ovnen i minst 15 minutter ved maks. 100 °C.

For at det fornybare kullfilteret skal være effektivt, må dette gjentas annenhver måned eller når filterindikatoren indikerer det.

Filteret må skiftes etter maks. 3 år, eller hvis det skades.



Det er viktig at fettfiltrene og det fornybare kullfilteret er helt tørre før de settes på plass.

Sette på plass kullfilteret:

Du må først ta ut fettfiltrene før du setter på plass kullfilteret.

- Trykk inn de to "B"-knappene på kullfilteret.
- Tipp kullfilteret nedover for å ta det ut.



Bruk:

- Bruken av kullfilter skaper mer støy enn når du bruker ovnshetten med et utløp.
- Kullfilteret virker best ved lav motorhastighet. Du bør derfor unngå å bruke boost-funksjonen.



Obs!

Denne viften er utstyrt med LED-pærer! Disse må skiftes ut av en elektriker. Ikke prøv å bytte ut LED-pærer selv.

Generelt

Dette apparatet skal kobles til strømmettet av en registrert installatør som kjenner til og følger korrekte sikkerhetsspesifikasjoner.

Vi bekrefter at produktene våre oppfyller gjeldende europeiske direktiver, beslutninger og reguleringer, samt kravene som fremgår i standardene det henvises til.

Viktig informasjon:

- Avstanden mellom det laveste punktet på ovnshetten og en gassovn skal være minst 65 cm. Med elektrisk, keramisk eller induksjonsovn, skal avstanden være minst 55 cm.
- Følg gjeldende, lokale forskrifter for ventilering av gassapparater.
- Ovnshetten vil virke bedre med et kort utløpsrør og færrest mulig bend.
- Før boring må du sjekke at det ikke finnes rør eller kabler.
- Tilkoblingsrøret for ovnshetten har en diameter på 120 mm, 125 mm eller 150 mm. Bruk størst mulig (150 mm) avtrekkskanal med samme diameter.
- Installasjonsmaterialene som følger med denne ovnshetten egner seg for vegger av armert betong og murstein. Du vil trenge spesialplugg og skruer for visse vegger.

MONTERING

Tilkobling

Elektrisk tilkobling

Dette er et apparat av isolasjonsklasse II (dobbelt isolert). Kabelen behøver ikke å kobles til en jordet stikkontakt.

Sjekk at spenningen på typeskiltet stemmer overens med spenningen i strømmettet.

Tilkobling til strømmettet skal gjøres på følgende måte:

BRUN = **L** fase

BLÅ = **N** null.

Hver ovnshette er utstyrt med et støpsel. Monter ovnshetten slik at støpslet kan nås.

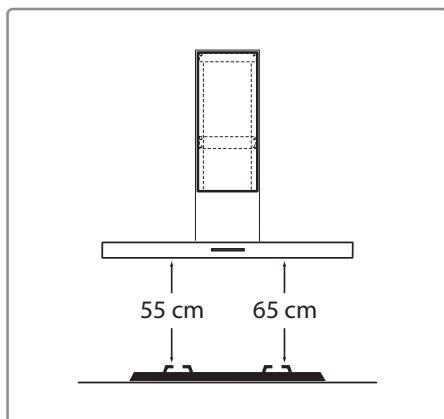


Merk:

Hvis du vil gjøre en fast tilkobling, må du plassere en omnipolar bryter med en kontaktavstand på minst 3 mm i forsyningen.

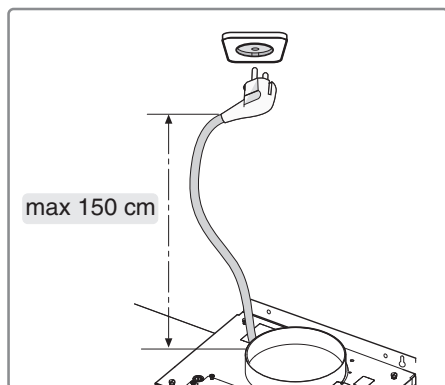
MONTERING

Innebygde dimensjoner



Monteringshøyde:

Minimum avstand mellom en gassovns grytestøtter og den nederste kanten på hetten skal være 65 cm. Med elektrisk, keramisk eller induksjonsovn, skal avstanden være minst 55 cm.



MONTERING

Montering



Det er best at to personer monterer ovnshetten.

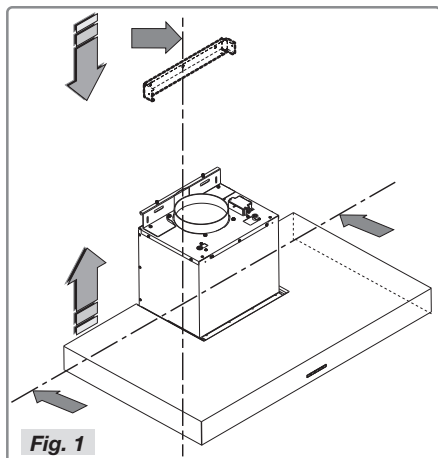


Fig. 1

- Riss opp undersiden av hetten på veggen, og ta hensyn til minsteavstanden mellom hetten og ovnen.

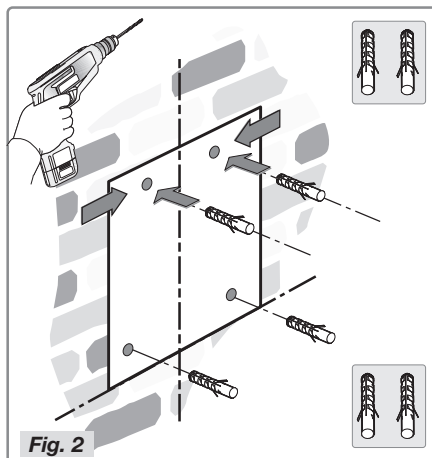


Fig. 2

- Plasser malen på veggen og påse at linjen korresponderer med linjen som først ble tegnet på veggen. Marker posisjoner for hullene og bor disse (Fig. 2).

MONTERING

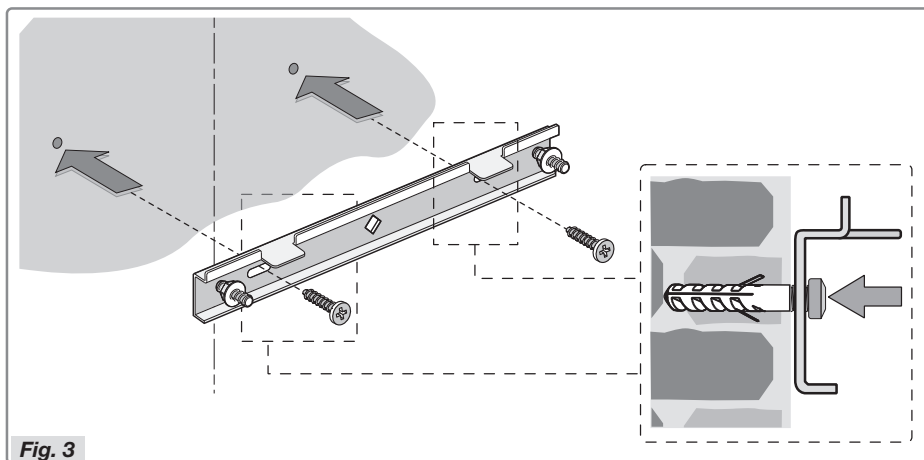


Fig. 3

- Plasser braketten mot veggen og fest den med de to skruene (følger med). For montering bør du bruke skruer og ekspansjonsplugger som egner seg til veggtypen (f.eks. armert betong, gipsplater osv.). Hvis det følger skruer og plugger med hetten, må du sjekke på forhånd at disse egner seg til veggen der hetten skal monteres.

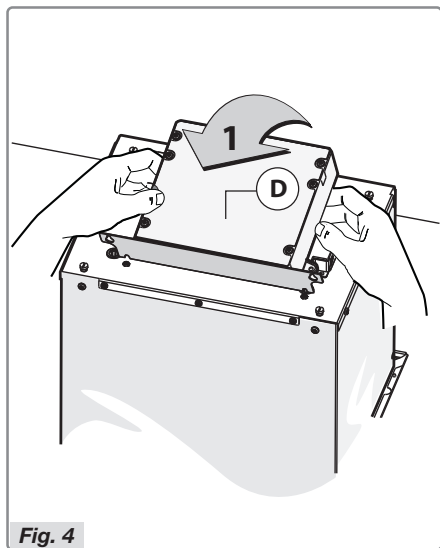


Fig. 4

- Monter ovnshetten ved å feste den elektriske enheten stående (Fig. 4).

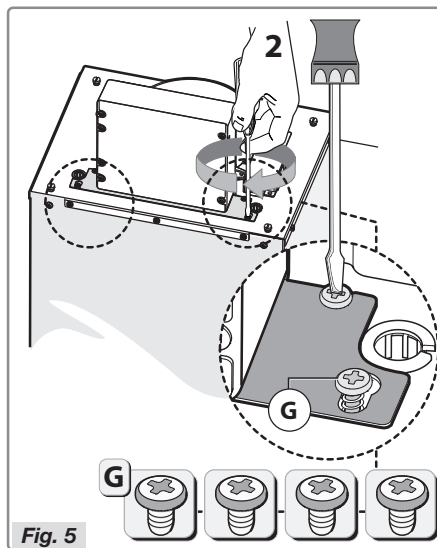
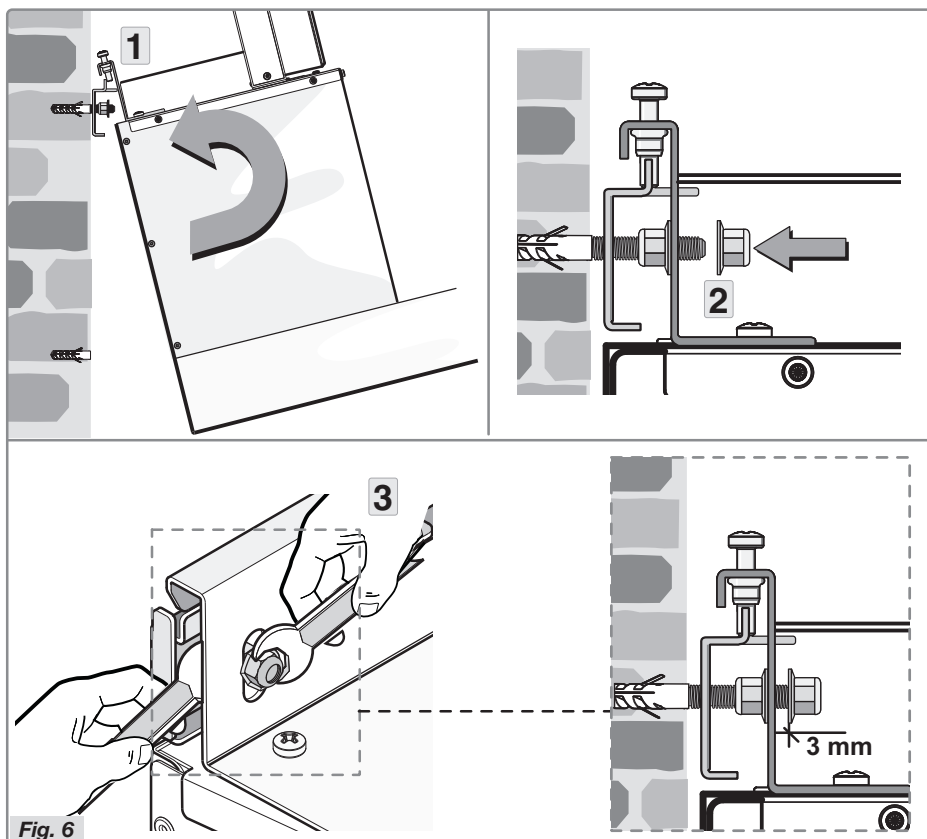


Fig. 5

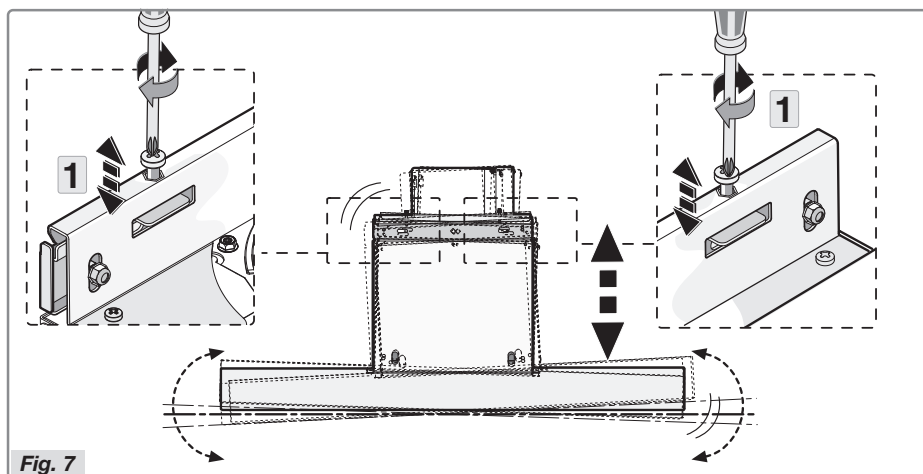
- Fest braketten med de fire skruene **G**, som indikert i Fig. 5.

MONTERING



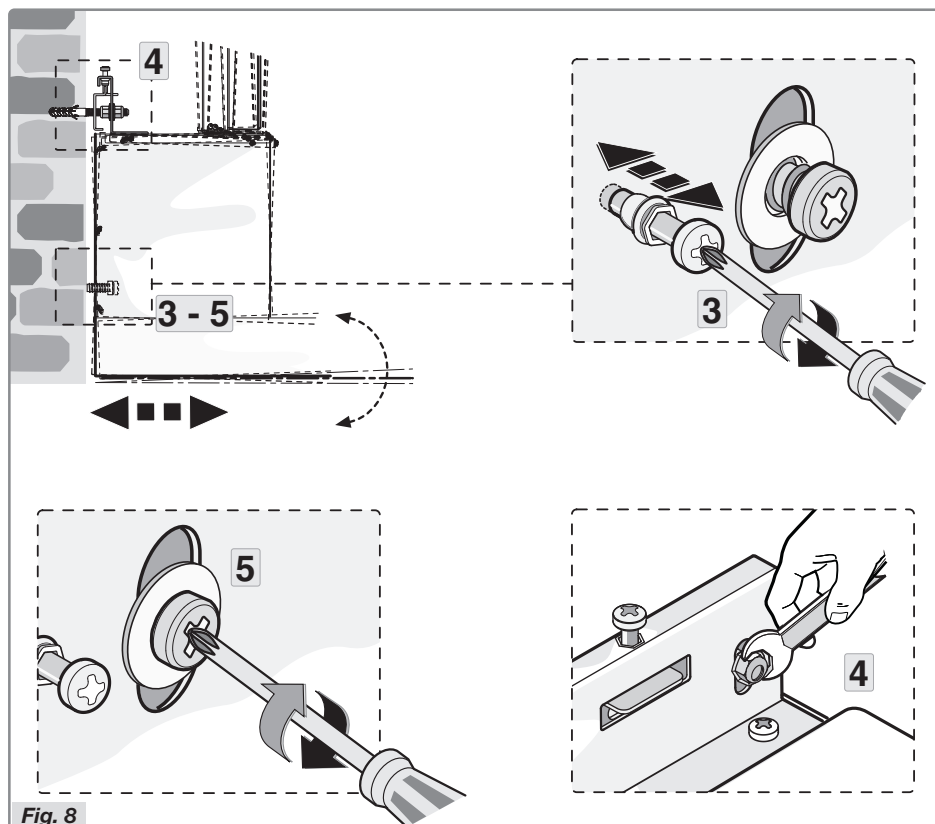
- Tipp hetten litt og hekt den sikkert på braketten, som illustrert (Fig. 6 trinn 1).
- Posisjoner ovnshetten og fest den til braketten ved å sette mutter på skruen (Fig. 6 trinn 2).
- Hold en passende nøkkel i én hånd og bruk en annen nøkkel i den andre hånden til å skru til mutteren (Fig. 6 trinn 3). Avstanden mellom mutter og brakett skal være minst 3 mm.

MONTERING



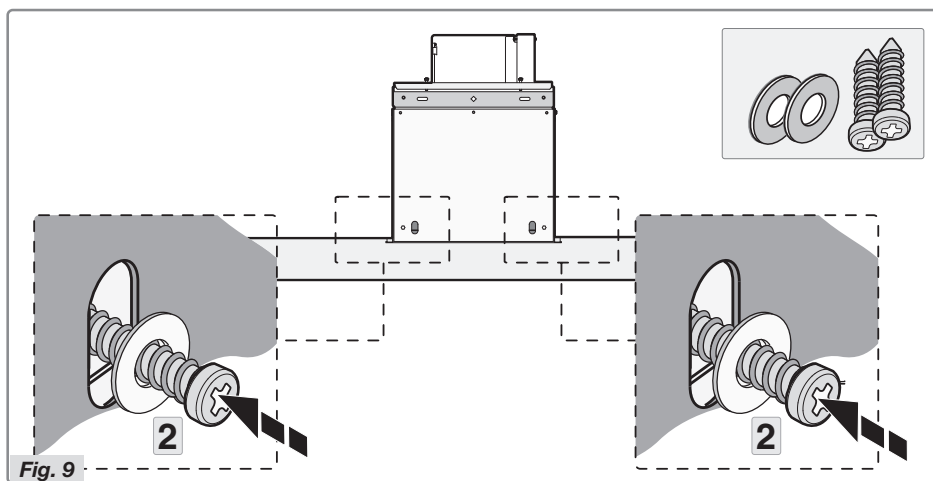
- Juster hetten horisontalt med de to nivelleringskruene (Fig. 7 trinn 1).

MONTERING



- Juster hetten vertikalt med de to innstillingsskruene i motorhuset (Fig. 8 trinn 3).
- Etter å ha nivellert hetten, må du skru skruene helt inn som vist i Fig. 8 trinn 4, og du må gjøre det samme med sikkerhetsskruene (Fig. 8 trinn 5).

MONTERING



- Juster hetten definitivt med de to medfølgende skruene og ringene (Fig. 9 trinn 2).

MONTERING

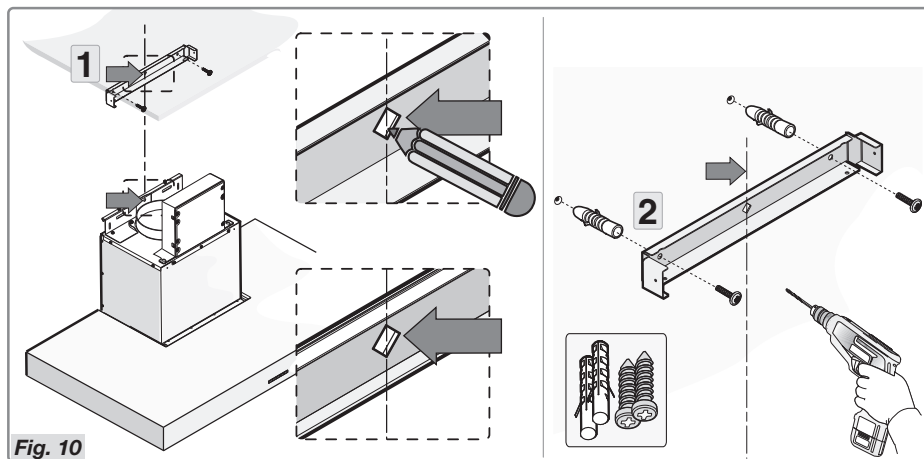


Fig. 10

- Posisjoner braketten med henvisning til størrelsene i Fig. 1 og fest den med de medfølgende skruene og pluggene (Fig. 10).

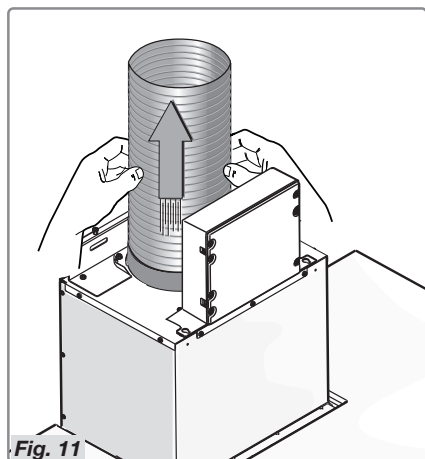


Fig. 11

- Koble flensen til luftutløpet med et rør (Fig. 11).

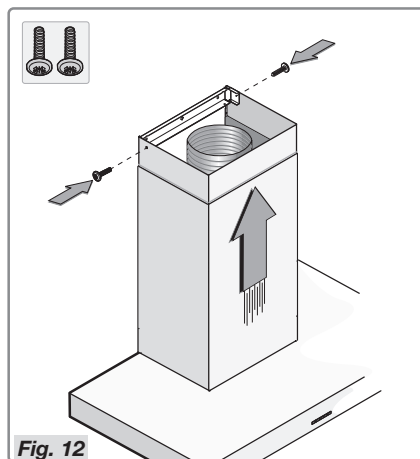


Fig. 12

- Plasser toppkanalen i bunnkanalen og sett dette på ovnshettens innfatning. Skyv toppkanalen mot braketten og fest den med de to skruene (Fig. 12).

Avhending

Avhending av emballasje og apparat

Bærekraftige materialer har blitt brukt under produksjon av dette apparatet. Dette apparatet må avhendes på ansvarlig måte ved slutten på dets utnyttbare levetid. Be om opplysninger fra lokale myndigheter om hvordan du gjør dette.

Apparatets emballasje er resirkulerbart. Følgende materialer kan ha blitt brukt:

- papp,
- polyetenfolie (PE),
- CFK-fri polystyren (PS-hard skum),

Avhende disse materialene på en ansvarlig måte og i henhold til myndighetenes reguleringer.



Produktet er markert med et symbol som viser en gjennomstrekket søppelkasse for å minne deg på ansvaret du har for å avhende elektroniske enheter separat. Dette betyr ikke kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall etter endt brukstid.

Apparatet må tas med til et spesielt lokalt senter for separat avfallssortering, eller til forhandleren.

Separat behandling av husholdningsapparater hindrer potensielt negative konsekvenser for miljø og helse som kan oppstå som følge av feilaktig behandling. Det sørger for at materialene som apparatet består av kan gjenvinnes for å spare energi og råmaterialer.

INNEHÅLL

Din köksfläkt

Inledning	4
-----------	---

Användning

Beskrivning	5
Användning	6
Rengöra filter	8

Underhåll

Rengöring	9
-----------	---

Montering

Allmänt	12
Anslutning	13
Inbyggda dimensioner	14
Montering	15

Bilaga

Kassering	22
-----------	----

DIN KÖKSFLÄKT

Inledning

När du läser dessa bruksanvisningar kommer du snart att bli bekant med denna apparats egenskaper. Läs apparatens säkerhets- och underhållsinstruktioner.



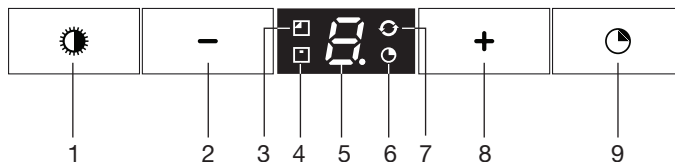
Behåll drift- och installationsanvisningarna för framtida bruk.



Läs de separata säkerhetsinstruktionerna innan användning.

ANVÄNDNING

Beskrivning



1. Slå på/av och dimma belysningen
2. Minska luftutsugningskapaciteten och stänga av
3. Rengöra kolfilterindikatorn
4. Rengöra fettfilterindikatorn
5. Visa status
6. Indikator för timerfunktionen
7. Indikator för funktionen ren luft
8. Slå på och öka luftutsugningskapaciteten
9. Slå på timerfunktionen

Obs!



- Innan man aktiverar eller inaktiverar en funktion ska motorn och belysningen stängas av.
- Om du har en köksfläkt med kolfilter ska du aktivera kolfilterindikatorn enligt beskrivning i avsnittet "Rengöra filter".

Användning



Sätta på och stänga av utsugning

- Tryck på knappen "+" (8).
Köksfläkten sätts på med lägsta inställning.
- Tryck på knappen "+" (8) igen för att ställa in en högre utsugningsinställning. Tryck och håll inne knappen "+" (8) i 2 sekunder för att välja högsta inställning (boost) (se slå på med intensiv inställning).
Utsugningsinställningen kan ställas in med en hastighet mellan 1 och 4 eller 9 (beroende på modell).
- Tryck på knappen "-" (2) för att välja en lägre inställning.
Utsugningsinställningen indikeras på displayen (5).
- Om utsugningsinställningen är 1 kan man stänga av köksfläkten genom att trycka snabbt på knappen "-" (2).
- För att stänga av köksfläkten från vilken inställning som helst trycker man på knappen "-" (2) och håller den intryckt i minst 2 sekunder.

Ändra antalet hastighetsinställningar (modeller med 9 hastighetsinställningar)

Du kan välja mellan 9 hastighetsinställningar (standard) eller 5 hastighetsinställningar.

- Tryck och håll inne knappen "-" (2) och knappen "+" (8) i minst 5 sekunder.
Detta väljer inställningsalternativet med 5 hastigheter. Tryck och håll inne knappen "-" (2) och knappen "+" (8) igen i minst 5 sekunder för att välja inställningsalternativet med 9 hastigheter.



Sätta på och stänga av belysningen

- Tryck snabbt på belysningsknappen (1).
Ljuset slås på med maximal styrka.
- Tryck och håll inne belysningsknappen (1) för att ställa in belysningsstyrkan.
Belysningen ändras från maximal till minimal styrka och omvänt.



Slå på intensiv inställning:

- Tryck och håll inne knappen "+" (8) i ungefär 2 sekunder.
Den intensiva inställningen (inställning "P") är igång i tio minuter (beroende på modell). Displayen blinkar (5) under denna period. Utsugningens originalinställning återaktiveras efter denna period.
- Tryck snabbt på knappen "+" (8) för att stänga av den intensiva inställningen.



ANVÄNDNING

Sätta på tidtagaren



- Tryck på knappen för timern (9).
Timerindikatorn tänds.
Köksfläkten stängs av automatiskt efter 10 minuter.
- Stäng av timerfunktionen genom att trycka på '-'-knappen '2'.

Om belysningen är på kommer dess styrka minska automatiskt med 30-40 % när timern har avslutats.



Obs!

Om den intensiva inställningen har valts kan du inte aktivera timerfunktionen.

Funktionen ren luft

Med funktionen ren luft kan du fräscha upp luften i ditt kök i max 12 timmar.



- Stäng av fläkten.
- Tryck och håll inne timerknappen (9) i ungefär 4 sekunder.
Köksfläkten slås på automatiskt i 10 minuter varje timme med lägsta hastighetsinställning. Under utsugning blinkar indikatorn för ren luft (6).
När fläkten stängs av efter 10 minuter lyser indikatorn för ren luft (6) permanent tills fläkten slås på igen efter 50 minuter.
- Stäng av funktionen för ren luft under denna tid genom att trycka på valfri knapp (förutom den för belysning).

ANVÄNDNING

Rengöra filter

Mättade fett- och kolfilter

Filtren bör bytas ut eller rengöras när fettfilterindikatorn (4) eller kolfilterindikatorn (3) lyser.

Fettfilter



Fettfilterindikatorn (4) blinkar efter 30 driftstimmar.

- Då ska fettfiltren rengöras.
- Återställ minnet genom att trycka och hålla inne knappen ”-” (2) tills fettfilterindikatorn (4) slutar blinka.

Kolfilter



Kolfilterindikatorn (3) blinkar efter 120 driftstimmar.

- Då ska kolfiltret rengöras eller bytas ut.
- Återställ minnet genom att trycka och hålla inne knappen ”-” (2) och ”+” (8) samtidigt tills kolfilterindikatorn (3) slutar blinka.

Slå på kolfilterindikatorn



- Tryck och håll inne knappen ”+” (8) och belysningsknappen (1) samtidigt tills kolfilterindikatorn (3) blinkar två gånger.

Kolfilterindikatorn är aktiverad.

Stänga av kolfilterindikatorn



- Tryck och håll inne knappen ”+” (8) och belysningsknappen (1) samtidigt tills kolfilterindikatorn (3) blinkar en gång.



Kolfilterindikatorn är påslagen:

- Kolfilterindikatorn (3) lyser i 3 sekunder.

Kolfilterindikatorn är avstängd:

- Kolfilterindikatorn (3) blinkar i 3 sekunder.

Rengöring



Viktigt!

Vid allt underhåll ska man först koppla bort köksfläkten från elnätet genom att dra ut kontakten från uttaget eller stänga av bostadens huvudströmbrytare. Fläkten måste rengöras regelbundet, både på insidan och utsidan (åtminstone lika ofta som rengöring av fettfiltret). Använd inte slipande rengöringsmedel. **Använd inte alkohol!**

Viktigt!

Om man inte följer reglerna för att rengöra apparaten eller byta ut filtren kan det orsaka brand. Dessa instruktioner måste följas! Tillverkaren är inte ansvarig för skador på fläkten eller brandskador till följd av inkompetent underhåll eller av att ovanstående säkerhetsinstruktioner inte följs.

Köksfläkt

Rengör köksfläkten med tvålatten och en mjuk trasa. Tvätta sedan av med rent vatten. Använd inte aggressiva rengöringsmedel som till exempel kaustiksoda. Köksfläktens yta bibehåller sitt goda skick om den poleras med sämskskinn efter den har vaxats.



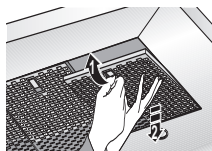
Köksfläkt av rostfritt stål

Använd inte skursvamp eller andra slipande rengöringsmedel på köksfläktar av rostfritt stål. Avsluta med ett icke-slipande, icke-polerande medel och polera det rostfria stålet med sämskskinn längs med strukturen.

Metallfettfilter

Metallfettfilter ska rengöras en gång i månaden (eller när det indikeras av filterrengöringsindikatorn – om sådan finns på modellen) med ett neutralt rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskin med ett kort program på låg temperatur. Placera fettfiltren med öppningarna nedåt i diskmaskinen så att vattnet kan rinna ut ur filtret. Aluminiumfettfilter blir matta på grund av diskmedlet. Det är normalt och påverkar inte deras funktion.

UNDERHÅLL



Ta bort kassetfilter

- 1 Stäng av motorn och belysningen.
- 2 Öppna åtkomstluckan.
- 3 Ta bort filtret från fläkten.

Rengöring

Filtren kan rengöras i diskmaskin. Låt filtren rinna av ordentligt innan du byter ut dem.

Filtren kan även rengöras för hand.

Rengör filtren i såpvatten med diskmedel och skölj. Låt filtren rinna av ordentligt. Undersidan av köksfläkten kan rengöras med mildt rengöringsmedel och fuktig trasa. Torka med hushållspapper eller en torr kökshandduk.

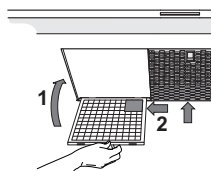
Byta kassetfilter

Filtret ska placeras med låsmekanismen på sidan. Öppna filtrets åtkomstlucka. Skårorna på sidan av filtret passar in. Håll åtkomstluckan i denna position när du placerar filtren.

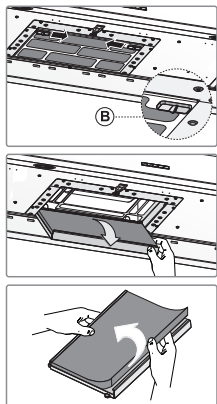
- 1 Passa in skårorna bak på filtret i den specialdesignade öppningen på sidan av köksfläkten.
- 2 Tippa filtret uppåt.
- 3 Släpp filtrets åtkomstlucka. Skårorna back på filtret skjuts utåt och passar in i köksfläktens specialdesignade öppningar.
Filtret är nu i position igen.

Observera!

Sätt tillbaka fettfiltren i deras ursprungliga monteringsposition (se bild). Om man positionerar fettfiltren korrekt säkerställs effektivast möjliga utsugning.



UNDERHÅLL



Aktiva kolfilter:

Det regenererbara aktiva kolfiltret måste tvättas för hand med neutrala rengöringsprodukter, eller i diskmaskin med en maximal temperatur på 65 °C (diskningen ska utföras utan tallrikar, fat, koppar, etc i maskinen).

Avlägsna överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort hållaren och låt filtret torka i ugnen i minst 15 minuter vid en maximal temperatur på 100 °C.

För att hålla det regenererbara kolfiltret effektivt ska denna procedur upprepas varannan månad eller när det indikeras av filterindikatorn. Filtret måste bytas ut efter högst 3 år eller om det har skadats.



Det är viktigt att fettfiltren och det regenererbara aktiva kolfiltret är riktigt torra innan de sätts tillbaka igen.

Byta ut kolfiltret:

Man ska ta bort fettfiltren innan man byter ut kolfiltret.

- Tryck de två "B"-knapparna på kolfiltret inåt.
- Tippa kolfiltret nedåt för att ta bort det.

Användning:

- Det låter mer när man använder köksfläkten med ett kolfilter än med ett utsläpp.
- Kolfiltret fungerar optimalt vid lägre motorhastigheter. Därför bör du undvika att använda boost-funktionen.



Obs!

Huvan är försedd med LED-lampor! De måste bytas ut av en specialiserad tekniker. Försök inte byta ut LED-lamporna själv.

Allmänt

Denna apparat ska anslutas till elnätet av en registrerad installatör, som känner till och tillämpar de rätta säkerhetsspecifikationerna.

Vi intygar härmed att våra produkter uppfyller tillämpliga europeiska direktiv, beslut och förordningar, samt de krav som anges i refererade standarder.

Viktig information:

- Avståndet mellan köksfläktens lägsta punkt och gashällen ska vara minst 65 cm. Med en elektrisk, keramisk eller induktionshäll ska detta avstånd vara minst 55 cm.
- Följ tillämpliga lokala bestämmelser angående ventilation av gasutrustning.
- Köksfläkten fungerar bättre med ett kort utloppsrör och så få krökar som möjligt.
- Innan man borrar ska man kontrollera att det inte finns något rör eller kablar på stället.
- Köksfläktens anslutningsrör har en diameter på 120 mm, 125 mm eller 150 mm. Använd största möjliga (150 mm) röckanal med samma diameter.
- Installationsmaterialet som medföljer denna köksfläkt är lämpligt för armerad betong och tegelväggar. Du behöver specialpluggar och -skruvar för vissa väggar.

MONTERING

Anslutning

Elanslutning

Detta är en apparat i isoleringsklass II (dubbelisolerad). Kabeln behöver inte vara ansluten till ett jordat uttag.

Kontrollera om spänningen som anges på typskylten överensstämmer med spänningen i hemmets elinstallation.

Anslutningen till elnätet ska utföras enligt följande:

BRUN = L-fas

BLÅ = N-noll.

Alla köksfläktar är utrustade med stickkontakt. Montera köksfläkten så att kontakten är lättåtkomlig.

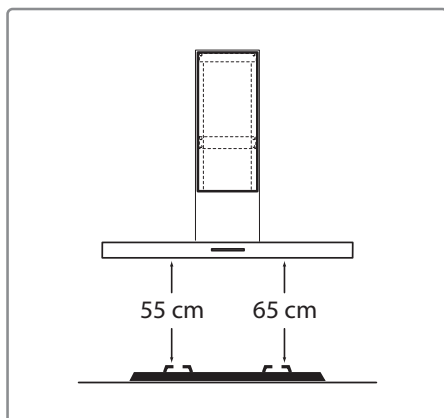


Observera!

Om du vill göra en fast anslutning, se till att en allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm monteras i matningskabeln.

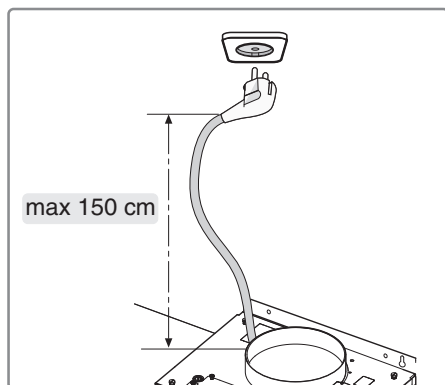
MONTERING

Inbyggda dimensioner



Installationshöjd:

Det minimala avståndet mellan en gashälls kastrullgaller och fläktens nedre kant ska vara 65 cm. Vid användning av en elektrisk, keramisk eller induktionshäll ska detta avstånd vara minst 55 cm.



MONTERING

Montering



Det är bäst att två personer installerar denna köksfläkt.

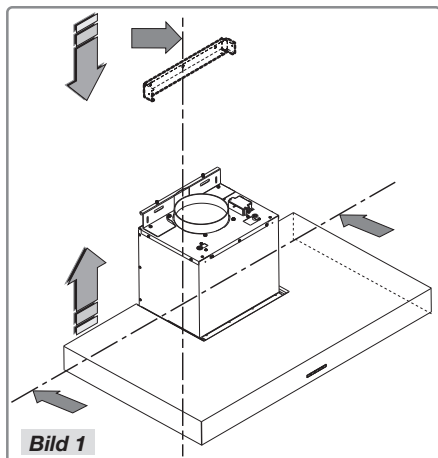


Bild 1

- Rita konturen av fläktens undersida på väggen och ta hänsyn till det minimala avståndet mellan fläkten och hällen.

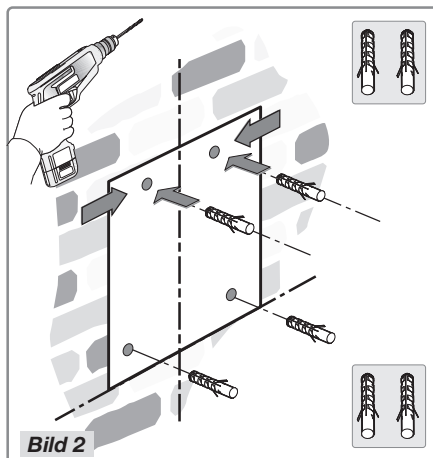


Bild 2

- Placera mallen på väggen och se till att linjen överensstämmer med linjen som tidigare ritats på väggen. Markera positionen för hålen och borra dem (bild 2).

MONTERING

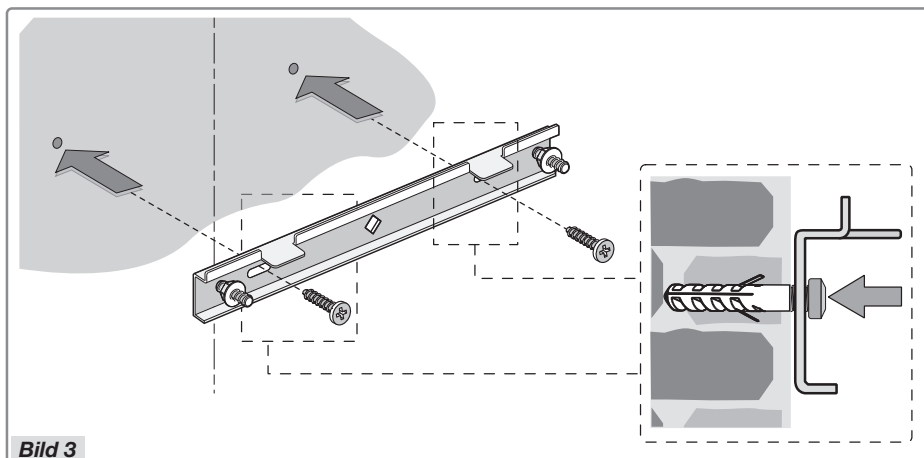


Bild 3

- Placera konsolen mot väggen och säkra med två skruvar (medföljer). För monteringen ska man använda skruvar och expansionspluggar som passar för väggtypen (till exempel armerad betong, gipsplatta, etc.). Om skruvar och pluggar ingår till fläkten ska du i förhand se till att dessa passar för väggen där fläkten ska installeras.

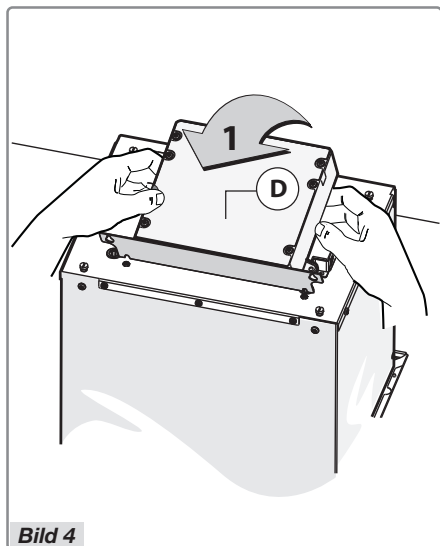


Bild 4

- För att installera köksfläkten ska du montera den elektriska enheten upprätt (Bild 4).

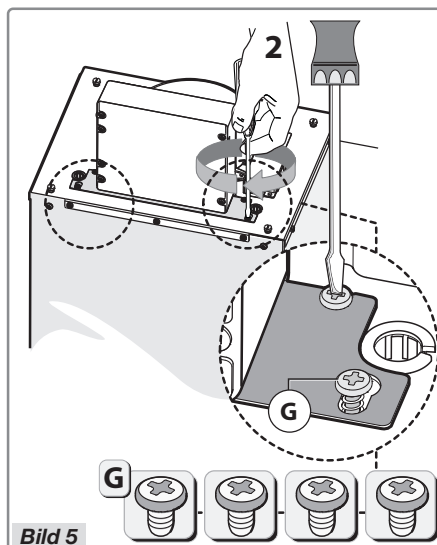
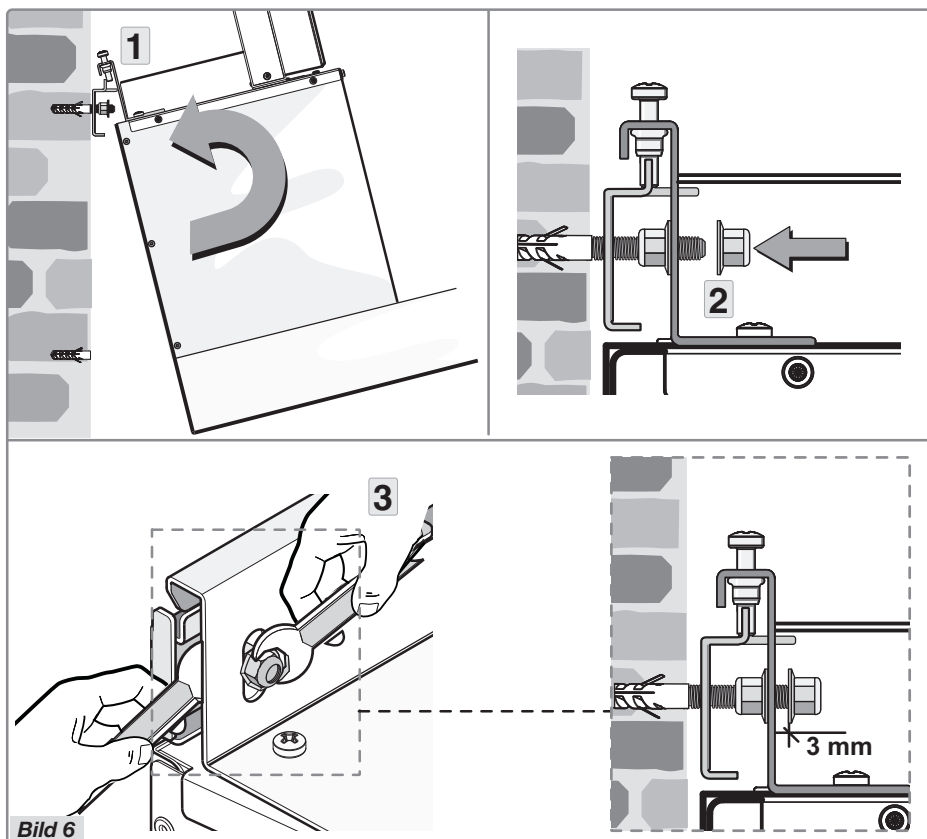


Bild 5

- Säkra konsolen med de fyra skruvarna **G**, enligt bild 5.

MONTERING



- Tippa fläkten lite och haka fast den säkert i konsolen, enligt illustrationen (Bild 6 steg 1).
- Positionera köksfläkten och säkra den i konsolen genom att sätta fast muttern i skruven (Bild 6 steg 2).
- Håll en lämplig skruvnyckel i en hand och använd en andra skruvnyckel i andra handen för att dra åt muttern (Bild 6 steg 3). Avståndet mellan muttern och konsolen ska vara minst 3 mm.

MONTERING

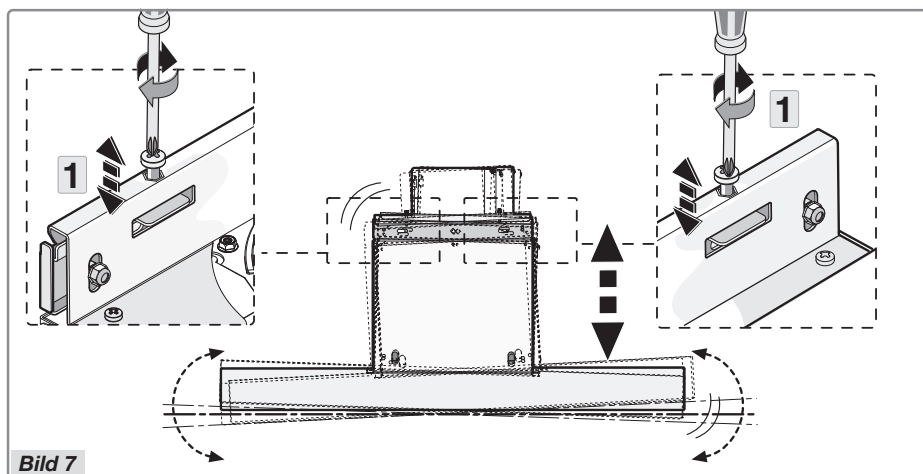
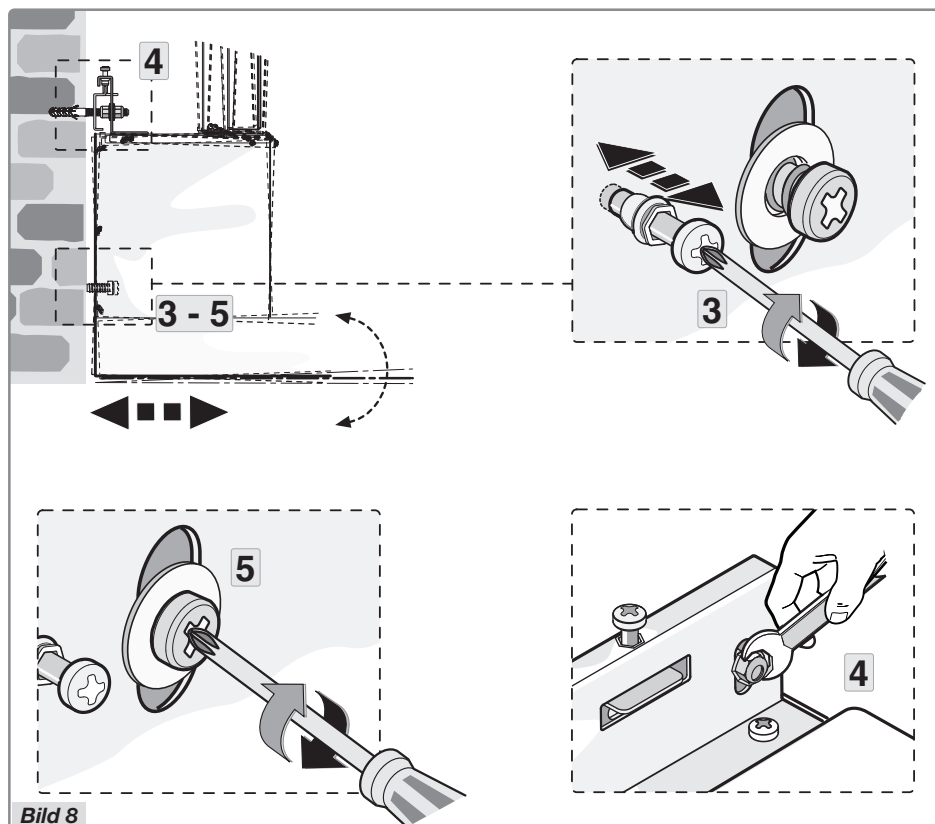


Bild 7

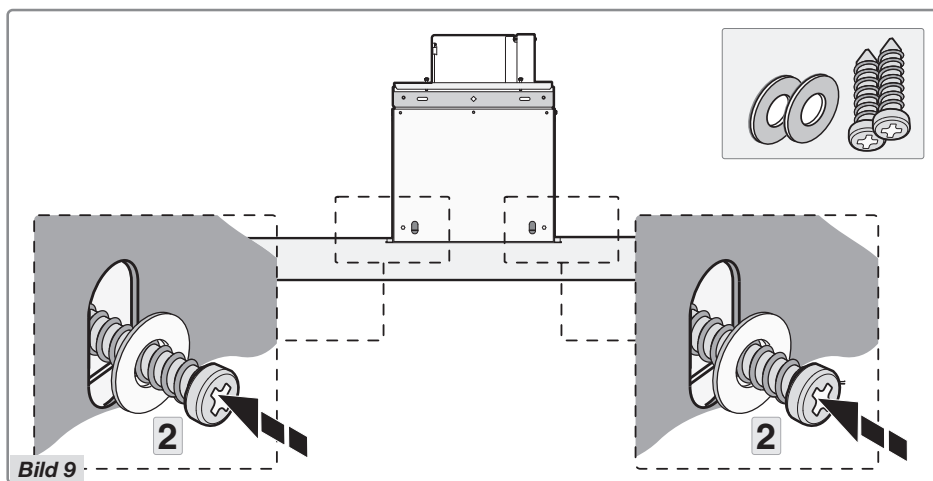
- Rikta in köksfläkten horisontellt med hjälp av de två nivåjusteringsskruvarna (Bild 7 steg 1).

MONTERING



- Rikta in köksfläkten vertikalt med hjälp av de två ställskruvarna i motorhuset (Bild 8 steg 3).
- Efter att ha justerat fläktens position ska du dra åt skruvarna helt enligt bild 8 steg 4, och göra samma sak med säkerhetsskruvarna (Bild 8 steg 5).

MONTERING



- Rikta in köksfläkten definitivt med de två medföljande skruvarna och ringarna (Bild 9 steg 2).

MONTERING

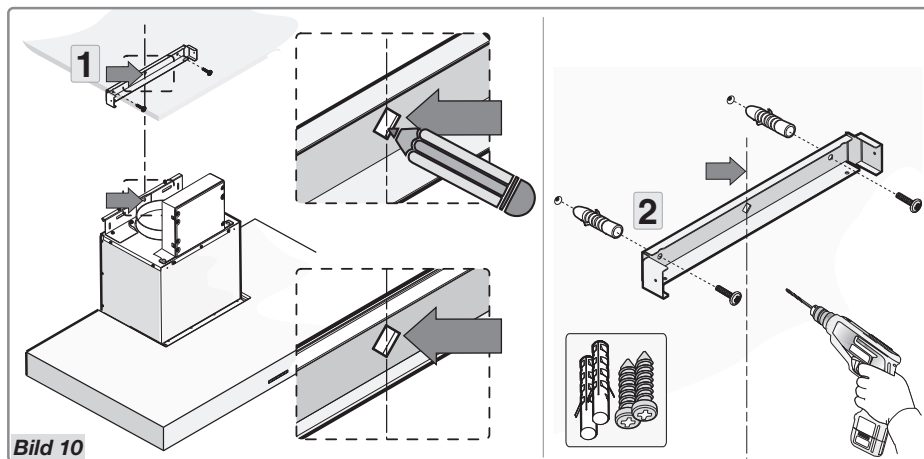


Bild 10

- Positionera konsolen motsvarande storlekarna i bild 1 och säkra den med de medföljande skruvarna och pluggarna (Bild 10).

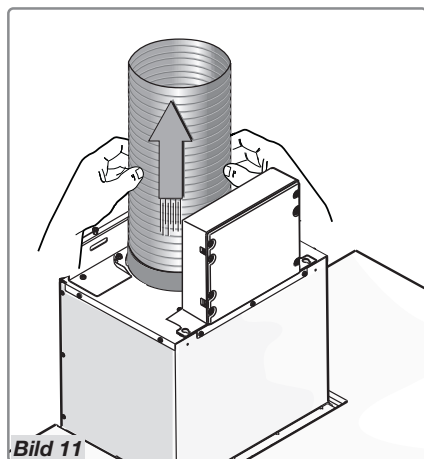


Bild 11

- Anslut flänsen till luftutsläppet med ett rör (Bild 11).

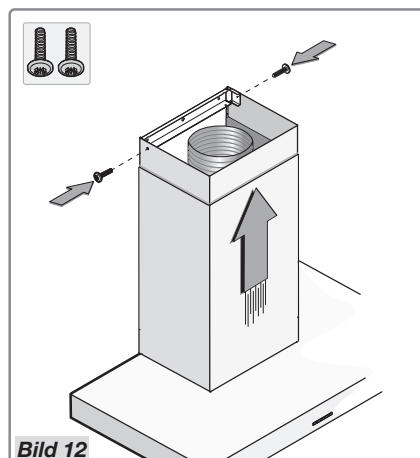


Bild 12

- Placera den övre trumman i den undre trumman och sätt den på fläktens kapsling. Skjut den övre trumman mot konsolen och säkra den med de två skruvarna (Bild 12).

Kassering

Kassering av emballage och håll

Man har använt hållbara material vid tillverkningen av denna apparat. Denna apparat ska kasseras på ett ansvarsfullt sätt när dess livslängd är slut. Fråga dina lokala myndigheter för mer information om hur man gör detta.

Emballaget är återvinningsbart. Följande material kan ha använts:

- kartong
- polyetenfolie (PE)
- CFC-fritt polystyren (PS hårdskum)

Kassera dessa material på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med myndigheternas föreskrifter.



Produkten är märkt med symbolen överkryssad soptunna för att påminna dig om skyldigheten att kassera elektriska hushållsapparater separat. Detta betyder att apparaten inte får ingå i normalt hushållsavfall när dess livslängd är slut.

Apparaten måste tas till en särskild lokal återvinningscentral för separat avfallshantering eller till en återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst.

Separat behandling av hushållsmaskiner motverkar potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppstå som resultat av olämplig behandling. Det säkerställer att materialen som apparaten består av kan återvinnas för att uppnå väsentliga besparingar av energi och råmaterial.

SISÄLLYSLUETTELO

Liesituuletin

Johdanto	4
----------	---

Käyttö

Kuvaus	5
Käyttö	6
Suodattimien puhdistus	8

Ylläpito

Puhdistus	9
-----------	---

Asennus

Yleistä	12
Kytkenä	13
Upotusmitat	14
Kokoaminen	15

Liite

Hävittäminen	22
--------------	----

LIESITUULETIN

Johdanto

Kun luet nämä käyttöohjeet, opit nopeasti käyttämään tämän laitteen toimintoja. Lue kaikki tämän käyttöohjeen tiedot ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.



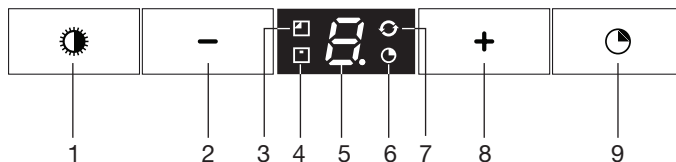
Säilytä käyttö- ja asennusohjeet, koska voit tarvita niitä tulevaisuudessa.



Lue erillinen turvallisuusohje ennen käyttöä.

KÄYTTÖ

Kuvaus



1. Valon sytyttäminen ja sammuttaminen ja himmennys
2. Ilmanpoistokapasiteetin alentaminen ja kytkentä pois päältä
3. Hiilisuodattimen ilmaisimen puhdistus
4. Rasvasuodattimen ilmaisimen puhdistus
5. Näyttötila
6. Ajustointitoiminnon ilmaisimien
7. Puhdasilmatoiminnon ilmaisimien
8. Ilmanpoistokapasiteetin kytkentä päälle ja kapasiteetin lisääminen
9. Ajustointitoiminnon kytkeminen päälle

Huomaa!



- Ennen toiminnon käyttöönottoa tai poistamista käytöstä, moottori ja valaistus tulee kytkeä pois päältä.
- Jos liesituuletin on varustettu hiilisuodattimella, tulee hiilisuodattimen ilmaisimen aktivoida luvussa 'Suodattimien puhdistus' kuvatulla tavalla.

Käyttö



Poiston kytkentä päälle ja pois päältä

- Paina '+' -painiketta (8).
Liesituuletin käynnistyy alhaisimmalla nopeudella.
- Paina '+' -painiketta (8) uudelleen poistonopeuden lisäämiseksi. Pidä '+' -painike (8) painettuna 2 sekunnin ajan valitaksesi korkeimman asetuksen (tehotoiminto) (katso tehoasetuksen kytkeminen päälle).
Poistonopeuden asetus voidaan asettaa välillä 1 - 4 tai 9 (mallista riippuen).
- Paina '-' -painiketta (2) nopeuden alentamiseksi.
Poistonopeuden asetus näkyy näytöllä (5).
- Jos poistonopeuden asetus on 1, voit kytkeä liesituulettimen pois päältä painamalla ja vapauttamalla '-' -painikkeen (2) nopeasti.
- Liesituulettimen kytkemiseksi pois päältä miltä tahansa asetukselta, pidä '-' -painike (2) painettuna vähintään 2 sekunnin ajan.



Muuta nopeusasetusten määrää (mallit 9 nopeusasetuksella)

Voit valita 9 nopeusasetuksen (vakio) tai 5 nopeusasetuksen välillä.

- Pidä '-' -painike (2) ja '+' -painike (8) painettuna vähintään 5 sekunnin ajan.
Tämä valitsee 5 nopeusasetuksen tilan. Pidä '-' -painike (2) ja '+' -painike (8) painettuna vähintään 5 sekunnin ajan valitaksesi 9 nopeusasetuksen tilan.



Valon sytyttäminen ja sammuttaminen

- Paina ja vapauta valopainike (1) nopeasti.
Valo syttyy maksimivoimakkuudella.
- Pidä valopainike (1) painettuna valovoimakkuuden asettamiseksi.
Valovoimakkuus vaihtuu maksimivoimakkuudesta minimivoimakkuuteen ja päinvastoin.



Kytke tehoasetus päälle:

- Pidä '+' -painike (8) painettuna noin 2 sekunnin ajan.
Tehoasetus (asetus 'P') kytkeytyy päälle kymmeneksi minuutiksi (mallista riippuen). Näytöllä vilkkuu (5) toiminnon aikana. Alkuperäinen poistoasetus palautuu tämän ajan päättyessä.
- Paina ja vapauta '+' (8) painike nopeasti tehoasetuksen kytkemiseksi pois päältä.

Ajastimen kytkeminen päälle



- Paina ajastinpainiketta (9).

Ajastimen osoitin syttyy.

Liesituuletin kytkeytyy pois päältä automaattisesti 10 minuutin kuluttua.

- Kytke ajastintoiminto pois painamalla '-' painiketta '2'.

Jos valo on päällä, alennetaan sen voimakkuutta automaattisesti 30-40%, kun ajastintoiminto päättyy.



Huomaa!

Jos tehoasetus on valittu et voi aktivoida ajastintoimintoa.

Puhdasilmatoiminto

Puhdasilmatoiminto raikastaa keittiön ilmaa enintään 12 tunnin ajan.



- Kytke liesituuletin pois päältä.

- Paina ja pidä ajastinpainiketta (9) painettuna 4 sekunnin ajan.

Liesituuletin kytkeytyy päälle 10 minuutiksi joka tunti alhaisimmalla nopeudella. Poiston aikana vilkkuu puhdasilmatoiminnon ilmaisin (6).

Kun liesituuletin kytkeytyy pois päältä 10 minuutin kuluttua, puhdasilmatoiminnon ilmaisin (6) palaa, kunnes liesituuletin käynnistyy uudelleen 50 minuutin kuluttua.

- Kytke puhdasilmatoiminto pois päältä mitä tahansa painiketta painamalla (paitsi valopainiketta).

Suodattimien puhdistus

Rasva- ja hiilisuodattimien kyllästyminen

Suodattimet tulee vaihtaa tai puhdistaa, kun rasvasuodattimen ilmaisin (4) tai hiilisuodattimen ilmaisin (3) syttyy.

Rasvasuodatin



Rasvasuodattimen ilmaisin (4) vilkkuu 30 käyttötunnin jälkeen.

- Rasvasuodattimet tulee puhdistaa.
- Nollaa muisti pitämällä '-' -painike (2 painettuna, kunnes rasvasuodattimen ilmaisin (4) lopettaa vilkkumasta.

Hiilisuodatin



Hiilisuodattimen ilmaisin (3) vilkkuu 120 käyttötunnin jälkeen.

- Hiilisuodatin tulee puhdistaa tai vaihtaa.
- Nollaa muisti pitämällä '-' (2) ja '+' (8) painike painettuna samanaikaisesti, kunnes hiilisuodattimen ilmaisin (3) lopettaa vilkkumasta.



Hiilisuodattimen ilmaisimen kytkeminen päälle

- Pidä '+' (8) painike ja valopainike (1) painettuna samanaikaisesti, kunnes hiilisuodattimen ilmaisin (3) vilkkuu kahdesti.
Hiilisuodattimen ilmaisin on aktivoitu.

Hiilisuodattimen ilmaisimen kytkeminen pois päältä

- Pidä '+' (8) painike ja valopainike (1) painettuna samanaikaisesti, kunnes hiilisuodattimen ilmaisin (3) vilkkuu kerran.

Hiilisuodattimen ilmaisin on kytketty päälle:

- Hiilisuodattimen ilmaisin (3) palaa 3 sekunnin ajan.

Hiilisuodattimen ilmaisin on kytketty pois päältä:

- Hiilisuodattimen ilmaisin (3) vilkkuu 3 sekunnin ajan.

Puhdistus



Tärkeää!

Ennen mitään huoltotöitä, kytke liesituuletin irti virtalähteestä irrottamalla pistokkeen pistorasiasta tai kääntämällä asunnon pääkytkimen pois päältä. Liesituuletin on puhdistettava säännöllisesti sisä- ja ulkopuolelta (vähintään yhtä useasti kuin rasvasuodattimet puhdistetaan).

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. **Älä käytä alkoholia!**

Tärkeää!

Jos laitteen puhdistus- tai suodattimien vaihto-ohjeita ei noudateta, voi se johtaa tulipaloon. Näitä ohjeita on noudatettava! Valmistaja ei ole vastuussa liesituulettimen vaurioista tai tulipalosta, jotka johtuvat virheellisestä huollosta tai yllä olevien turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä.

Liesituuletin

Puhdista liesituuletin saippuavedellä ja pehmeällä liinalla.

Huuhtelee puhtaalla vedellä. Älä käytä vahvoja pesuaineita, kuten lipeää. Liesituulettimen pinta pysyy hyvässä kunnossa, jos käsitellään vahalla säännöllisesti.



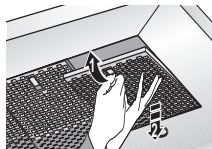
Liesituuletin ruostumattomasta teräksestä

Älä käytä karhunkieliä tai muita hankaavia esineitä liesituulettimissa ruostumattomasta teräksestä. Viimeistelee hankaamattomalla, kiillottamalla aineella ja kiillota ruostumaton teräs sen harjauksen suuntaan.

Metalliset rasvasuodattimet

Metallirasvasuodattimet on vaihdettava kerran kuussa (tai kun suodattimen puhdistuksen ilmaisin kehottaa tähän – mikäli mallissa on sellainen) neutraalilla puhdistusaineella käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuajalla. Sijoita rasvasuodattimet aukot alapäin jotta vesi pääsee valumaan ulos. Alumiiniset rasvasuodattimet himmenevät astianpesuaineen vaikutuksesta. Se on normaalia, eikä vaikuta suodatuskykyyn.

YLLÄPITO



Suodatinkotelon irrottaminen

- 1 Sammuta moottori ja valo.
- 2 Avaa huoltoluukku.
- 3 Irrota suodatin tuulettimesta.

Puhdistus

Suodattimet voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Anna suodattimien kuivua kokonaan, ennen käyttöä.

Suodattimet voidaan myös puhdistaa käsin.

Puhdista suodattimet vedellä ja pesuaineella ja huuhtele ne. Anna suodattimien kuivua täysin. Liesituulettimen alapuoli voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella ja kostealla liinalla. Kuivaa talouspaperilla tai kuivalla kankaalla.

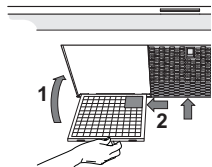
Suodatinkotelon vaihto

Suodatin tulee asentaa lukitusmekanismi sivulla. Avaa suodattimen huoltoluukku. Hahlot suodattimen laidassa on tällöin kohdistettu. Pidä huoltoluukku tässä asennossa suodattimien asentamisen yhteydessä.

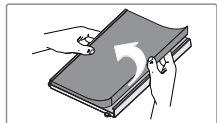
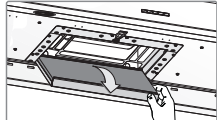
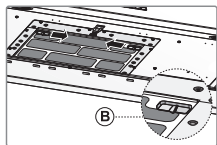
- 1 Ohjaa hahlot suodattimen takaosassa niille tarkoitettuihin aukkoihin liesituulettimen laidassa.
- 2 Kallista suodatin ylöspäin.
- 3 Vapauta suodattimen huoltoluukku. Hahlot suodattimen takaosassa liikkuvat ulos ja kiinnittyvät aukkoihin liesituulettimessa.
Suodatin on nyt paikallaan.

Huomaa!

Asenna rasvasuodattimet alkuperäisiin paikkoihin (katso kuva). Rasvasuodattimien asentaminen oikein varmistaa tehokkaimman poiston.



YLLÄPITO



Aktiivihiiisuodattimet:

Regeneroitavat aktiivihiiisuodattimet on pestävä käsin neutraalilla puhdistusaineella tai astianpesukoneessa, enintään 65 °C lämpötilassa (pesu tulee suorittaa ilman lautasia, ruokailuvälineitä, kuppeja jne. koneessa).

Poista vesi vaurioittamatta suodatinta, irrota pidike ja anna suodattimen kuivua uunissa vähintään 15 minuuttia enintään 100 °C lämpötilassa. Jotta regeneroitavan hiilisuodattimen tehokkuus säilyisi, tulee tämä toiminto suorittaa 2 kuukauden välein tai, kun suodattimen osoitin niin ilmaisee.

Suodatin on vaihdettava vähintään 3 vuoden kuluttua, tai jos se on vaurioitunut.



On tärkeää, että rasvasuodattimet ja regeneroitava aktiivihiiisuodatinta on täysin kuiva ennen asentamista.

Hiilisuodattimen vaihtaminen:

Rasvasuodattimet on irrotettava ennen hiilisuodattimen vaihtamista.

- Paina hiilisuodattimen kahta 'B' -painiketta sisään.
- Kallista hiilisuodatinta alaspäin sen poistamiseksi.

Käyttö:

- Hiilisuodattimien käyttö muodostaa enemmän ääntä, kuin liesisuodattimen käyttö ilman poistoa.
- Hiilisuodattimen käyttö on optimaalista alhaisella moottorinopeudella. Siksi tehotoiminnon käyttöä tulee välttää.



Huomio!

Tässä liesituulettimessa on LED-polttimot! Ne saa vaihtaa vain erikoistunut teknikko. Älä yritä vaihtaa LED-polttimoita itse.

Yleistä

Tämän laitteen saa liittää virransyöttöön vain valtuutettu asentaja, joka tuntee ja käyttää oikeita turvamäärityksiä.

Täten vakuutamme, että tuotteemme ovat asiaankuuluvien eurooppalaisten direktiivien, päätösten ja säännösten sekä mainituissa standardeissa ilmoitettujen vaatimusten mukaisia.

Tärkeää tietoa:

- Liesituulettimen alimman kohdan ja kaasulieden etäisyyden tulee olla vähintään 65 cm. Sähkö-, keraamisen tai induktiolieden kohdalla, tämän etäisyyden tulee olla vähintään 55 cm.
- Noudata kaasulaitteiden tuuletusta koskevia voimassa olevia määräyksiä.
- Liesituuletin toimii paremmin lyhyellä poistoputkella, jossa on mahdollisimman vähän mutkia.
- Tarkasta, ettei seinässä ole putkia tai johtoja ennen poraamista.
- Liesituulettimen liitäntäputken halkaisija on 120 mm, 125 mm tai 150 mm. Käytä mahdollisimman suurta (150 mm) samankokoista savuputkea.
- Liesituulettimen mukana toimitetut asennusmateriaalit sopivat betoni- ja tiiliseiniin. Tietyissä seinämateriaaleissa tarvitaan erikoistulppia ja -ruuveja.

KytKentä

SähkökytKentä

Tämä on eristysluokan II (kaksoiseristetty) laite. Kaapelin ei tarvitse olla kytkettyinä maadoitettuun pistorasiaan.

Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa rakennuksen jännitettä.

KytKentä verkkovirtaan tehdään seuraavalla tavalla:

RUSKEA = **L** vaihe

SININEN = **N** nolla.

Jokainen liesituuletin on varustettu liitäntäpistokkeella. Asenna liesituuletin siten, että pistoke on käytettävissä.

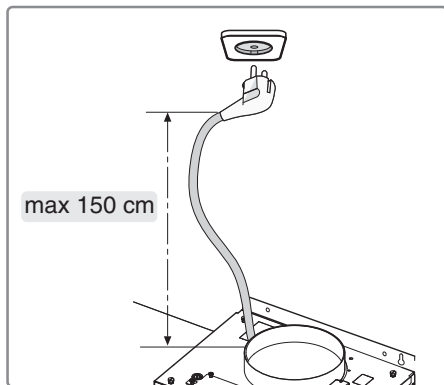
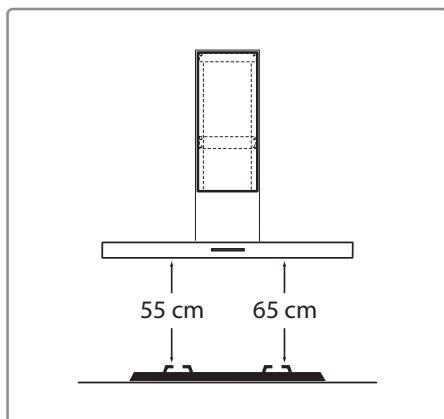


Huomaa!

Jos haluat toteuttaa pysyvän liitännän, varmista, että syöttöjohtoon asennetaan moninapainen kytkin, jonka koskettimien välimatka on vähintään 3 mm.

ASENNUS

Upotusmitat



Asennuskorkeus:

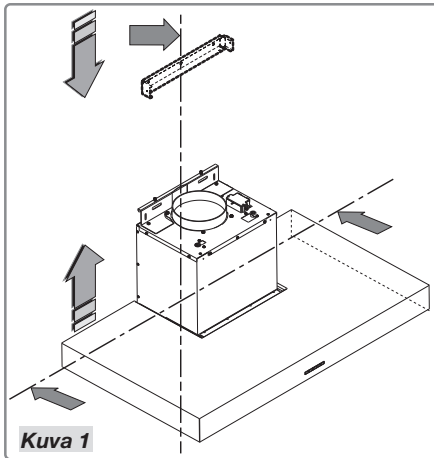
Minimietäisyys kaasulieden pannutukien ja liesituulettimen alaosan välillä tulee olla 65 cm. Sähkö-, keraamisen tai induktiolieden kohdalla, tämän etäisyyden tulee olla vähintään 55 cm.

ASENNUS

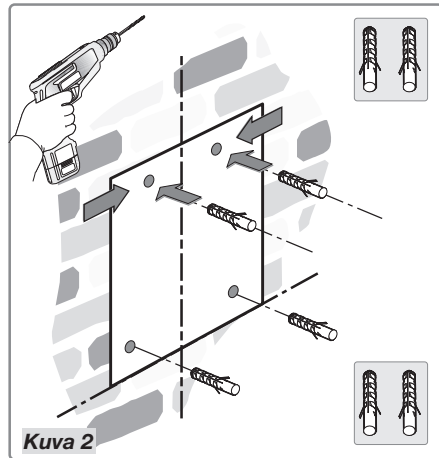
Kokoaminen



Kahden henkilön tulee asentaa liesituuletin.

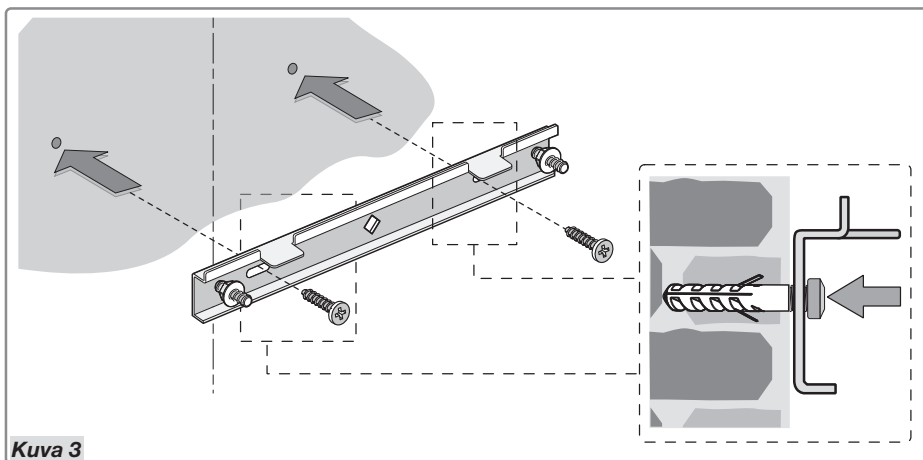


- Kuva 1**
- Piirrä tuulettimen alapuolen viiva seinään ja huomioi minimietäisyys tuulettimen ja liedon välillä.



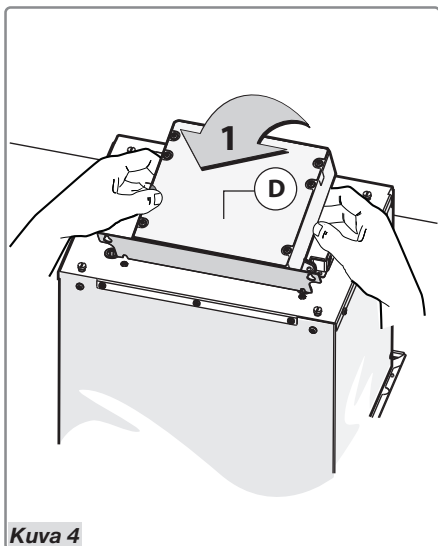
- Kuva 2**
- Sijoita malli seinää ja varmista, että viiva vastaa aiemmin seinään piirrettyä viivaa. Merkitse reikien kohdat ja poraa ne (Kuva 2).

ASENNUS



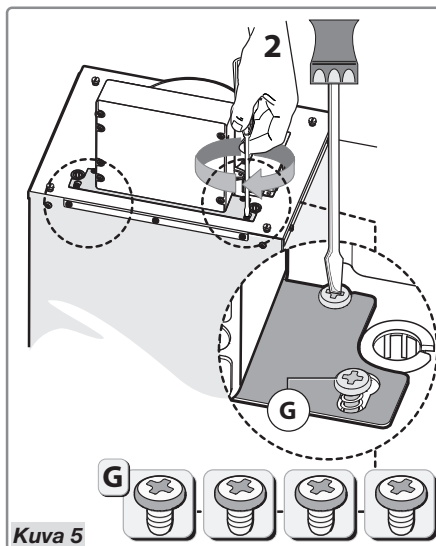
Kuva 3

- Sijoita kiinnike seinään ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (sisältyy toimitukseen). Käytä asennuksessa seinämateriaalille sopivia ruuveja ja tulppia (esim. raudoitettu betoni, kipsilevy, jne.). Jos tuulettimen mukana on toimitettu ruuvit ja tulpat, varmista, että ne sopivat seinämateriaalille, johon tuuletin asennetaan.



Kuva 4

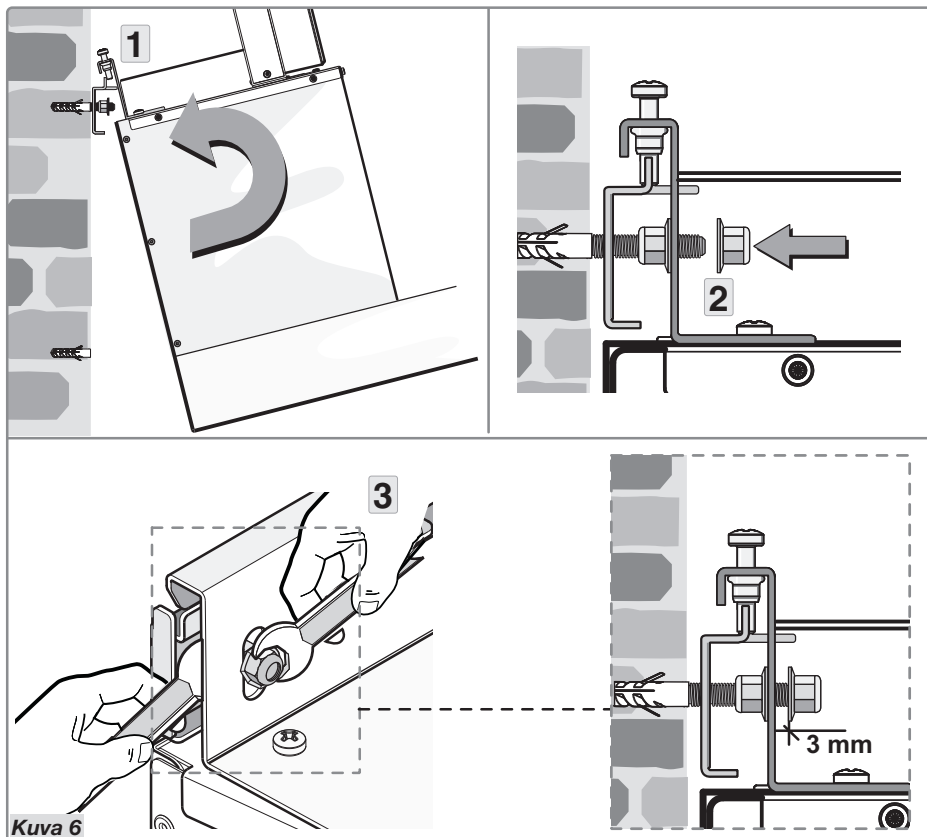
- Liesituulettimen asentamiseksi, aseta sähköyksikkö pystyasentoon (Kuva 4).



Kuva 5

- Kiinnitä kiinnike neljällä ruuvilla **G**, kuvan 5 mukaan.

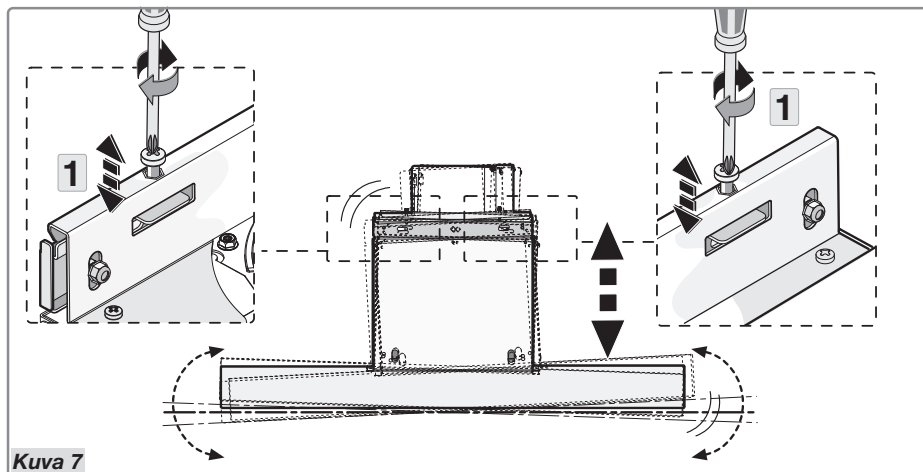
ASENNUS



Kuva 6

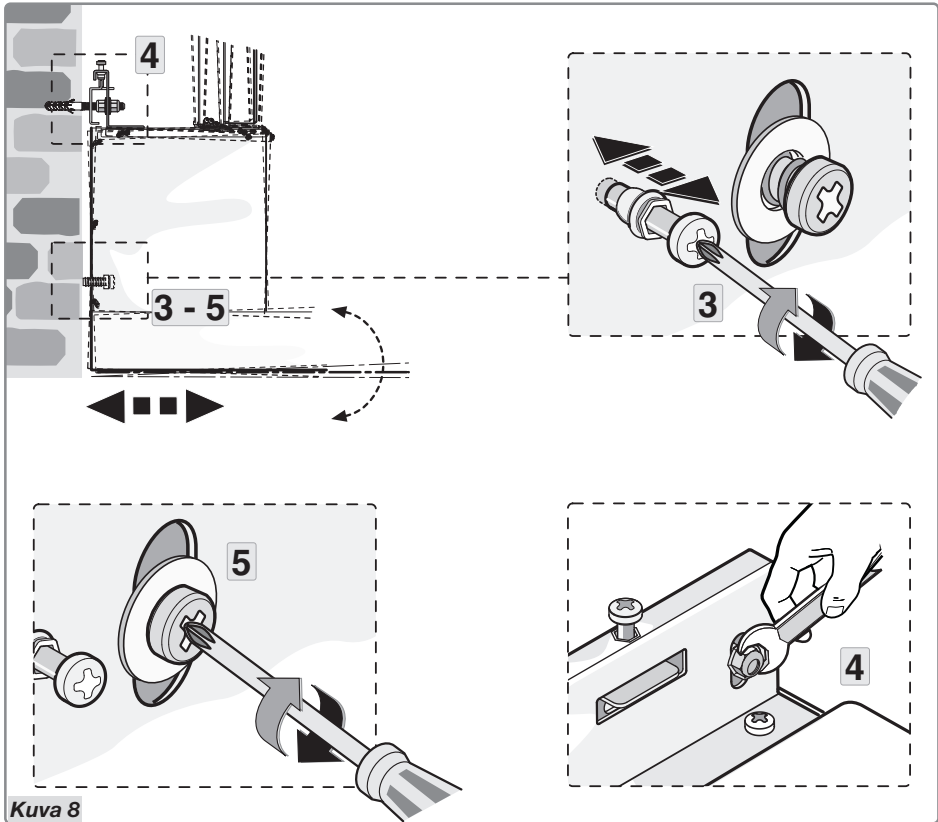
- Kallista tuuletinta hieman ja kiinnitä se koukulla kiinnikkeeseen kuvassa osoitetulla tavalla (Kuva 6 vaihe 1).
- Sijoita liesituuletin ja kiinnitä se kannattimeen kiertämällä mutterin ruuviin (Kuva 6 vaihe 2).
- Pidä yhdellä avaimella ruuvia paikallaan ja kierrä toisella avaimella mutteri kiinni (Kuva 6 vaihe 3). Mutterin ja kiinnikkeen välisen etäisyyden tulisi olla vähintään 3 mm.

ASENNUS



- Kohdista liesituuletin vaakasuunnassa kahden säätöruivin avulla (Kuva 7 vaihe 1).

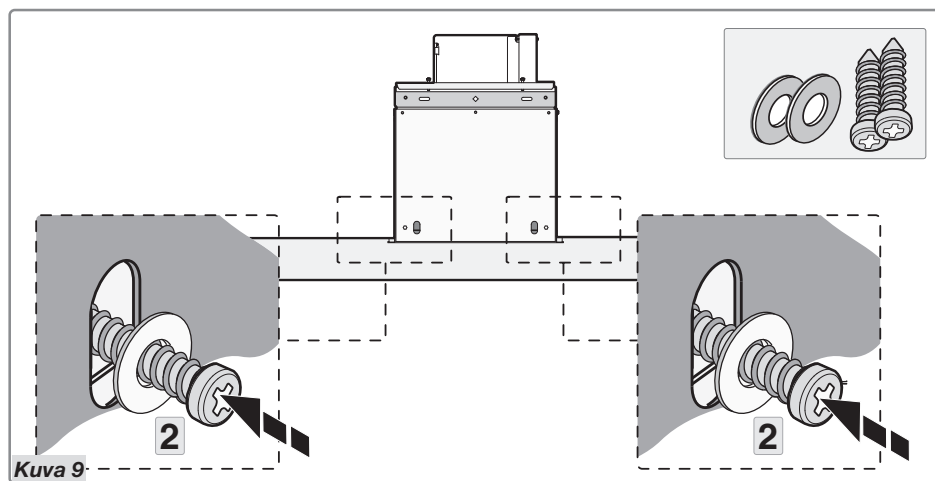
ASENNUS



Kuva 8

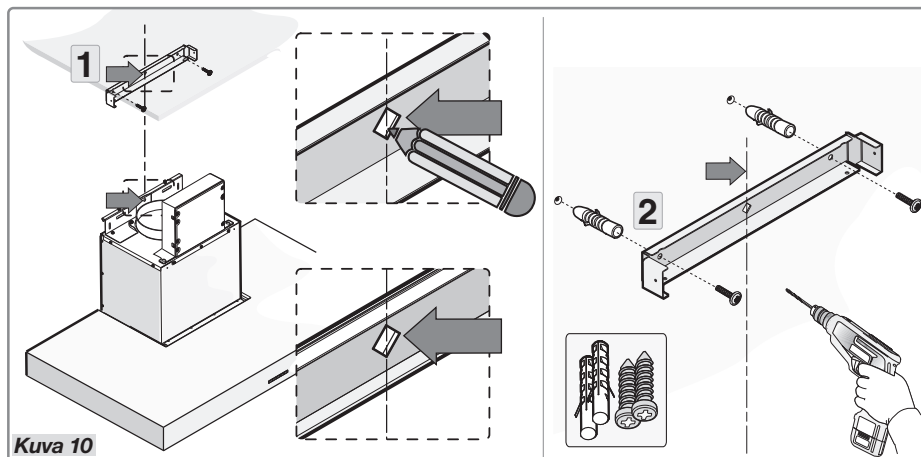
- Kohdista liesituuletin pystysuunnassa kahden säätöruuvinn avulla moottorikotelossa (Kuva 8 vaihe 3).
- Kun tuuletin on tasapainotettu, tulee ruuvit kiristää kokonaan, kuten kuvassa 8 vaihe 4 on osoitettu ja sama suorittaa myös turvaruuveille (Kuva 8 vaihe 5).

ASENNUS

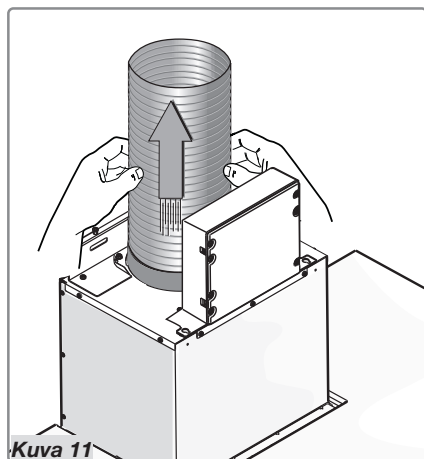


- Kiinnitä liesituuletin lopullisesti kahden ruuvin ja renkaan avulla (Kuva 9 vaihe 2).

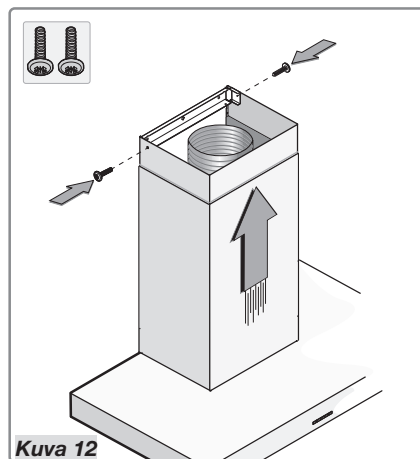
ASENNUS



- Sijoita kiinnike kuvan 1 mittojen mukaan ja kiinnitä se mukana toimitetuilla ruuveilla ja tulpilla (Kuva 10).



- Liitä laippa ilmanpoistoon putken avulla (Kuva 11).



- Sijoita ylääkseli ala-akseliin ja aseta tämä tuulettimen koteloon. Työnnä ylääkseli kiinnikettä vastaan ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (Kuva 12).

Hävittäminen

Pakkausmateriaalien ja laitteen hävitys

Tämän laitteen valmistuksessa on käytetty kestäviä materiaaleja. Laite täytyy hävittää ympäristöystävällisesti sen käyttöiän loputtua. Kysy lisätietoa hävittämisestä viranomaisilta.

Laitteen pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Seuraavia materiaaleja on voitu käyttää:

- pahvi;
- polyeteenikalvo (PE);
- freoniton polystyreeni (kova PS-solumuovi);

Hävitä nämä materiaalit vastuullisesti ja valtiollisten asetusten mukaisesti.



Muistutuksena siitä, että tuote on hävitettävä erillisessä keräyksessä, tuotteessa on rastitetun roska-astian merkki. Tämä tarkoittaa, että et voi hävittää laitetta kotitalousjätteen mukaan sen käyttöiän loputtua. Laite tulee viedä paikalliseen erilliskeräykseen tai keräyspalvelun tarjoavalle jälleenmyyjälle.

Erilliskeräyksen avulla vältetään mahdolliset ympäristö- ja terveyshaitat. Kierrätys mahdollistaa tämän laitteen valmistusmateriaalien talteenoton, jolloin säästetään merkittävästi sekä luonnonvaroja että energiaa.

СОДЕРЖАНИЕ

Ваша кухонная вытяжка

Введение 4

Использование

Описание 5

Эксплуатация 6

Очистка фильтров 8

Техническое Обслуживание

Очистка 9

Установка

Общие сведения 12

Подключение 13

Установочные размеры 14

Сборка 15

Приложение

Утилизация 22

ВАША КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

Введение

При прочтении настоящего руководства пользователя вы в кратчайшие сроки ознакомитесь с особенностями данного прибора. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями по безопасности и техническому обслуживанию прибора.



Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и установке, поскольку она может понадобиться при следующем обращении.



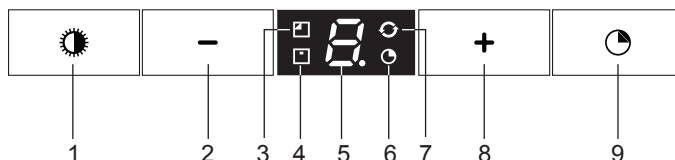
Перед началом эксплуатации прибора ознакомьтесь с отдельными указаниями по безопасности.

ИНФОРМАЦИЯ О СРОКЕ СЛУЖБЫ

Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ № 720 от 16.06.97 - 10 лет со дня изготовления.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Описание



1. Включение/выключение и регулировка яркости освещения
2. Уменьшение мощности отсоса воздуха и выключение
3. Индикатор необходимости очистки угольного фильтра
4. Индикатор необходимости очистки жируловительного фильтра
5. Экран состояния
6. Индикатор функции таймера
7. Индикатор функции очищенного воздуха
8. Включение и увеличение мощности отсоса воздуха
9. Включение функции таймера



Примечание!

- Перед активацией либо отключением функции следует убедиться, что двигатель и освещение отключены.
- Если кухонная вытяжка оснащена угольным фильтром, необходимо активировать индикатор угольного фильтра в соответствии с описанием в разделе «Очистительные фильтры».

Эксплуатация



Включение и выключение отсоса

- Нажмите кнопку «+» (8).
Кухонная вытяжка включится с наименьшей настройкой мощности.
- Повторно нажмите кнопку «+» (8), чтобы задать более высокую настройку отсоса. Нажмите и удерживайте кнопку «+» (8) в течение 2 секунд, чтобы выбрать максимальную настройку мощности (наддув, см. сведения по включению настройки интенсивного отсоса).
Настройка отсоса может устанавливаться в диапазоне скоростей от 1 до 4 или 9 (в зависимости от модели).
- Нажмите кнопку «-» (2), чтобы выбрать более низкую настройку.
Настройка отсоса отображается на экране (5).
- Если настройка отсоса установлена в значение 1, то можно выключить кухонную вытяжку, быстро нажав и отпустив кнопку «-» (2).
- Чтобы выключить кухонную вытяжку вне зависимости от выбранной настройки мощности нажмите и удерживайте кнопку «-» (2) в течение как минимум 2 секунд.

Изменение количества настроек скорости (модели с 9 настройками скорости)

Имеется возможность выбирать между 9 (стандартная опция) и 5 настройками скорости.

- Нажмите и удерживайте кнопки «-» (2) и «+» (8) в течение как минимум 5 секунд.
Данное действие устанавливает режим 5 настроек скорости. Повторно нажмите и удерживайте кнопки «-» (2) и «+» (8) в течение как минимум 5 секунд, чтобы установить режим 9 настроек скорости.



Включение и выключение освещения

- Быстро нажмите и отпустите кнопку освещения (1).
Освещение включится с максимальной настройкой яркости.
- Нажмите и удерживайте кнопку освещения (1), чтобы установить яркость освещения.
Мощность освещения будет изменяться от максимальной до минимальной и наоборот.



Включение настройки интенсивного отсоса:

- Нажмите и удерживайте кнопку «+» (8) в течение приблизительно 2 секунд.
Произойдет включение настройки интенсивного отсоса (настройка P) на 10 минут (в зависимости от модели). В течение указанного периода экран (5) будет мигать. По истечении данного периода повторно активируется первичная настройка отсоса.
- Быстро нажмите и отпустите кнопку «+» (8), чтобы отключить настройку интенсивного отсоса.

Включение таймера



- Нажмите кнопку таймера (9).
*Загорится индикатор таймера.
По прошествии 10 минут кухонная вытяжка автоматически выключится.*
- Для выключения функции таймера нажимайте '-' кнопку '2'.

Если освещение включено, то сразу по истечении времени таймера яркость освещения автоматически уменьшится до 30—40%.

Примечание!



При выборе настройки интенсивного отсоса невозможно активировать функцию таймера.

Функция очищенного воздуха

Функция очищенного воздуха позволяет поддерживать свежесть воздуха в кухне до 12 часов (максимальное значение).



- Выключите кухонную вытяжку.
- Нажмите и удерживайте кнопку таймера (9) в течение приблизительно 4 секунд.
Каждый час кухонная вытяжка будет автоматически включаться на 10 минут с наименьшей настройкой скорости. Во время работы отсоса будет мигать индикатор очищенного воздуха (6).
При выключении кухонной вытяжки по истечении 10 минут индикатор очищенного воздуха (6) будет непрерывно гореть, пока вытяжка не включится повторно через 50 минут.
- Выключите функцию очищенного воздуха в указанный промежуток времени, нажав любую кнопку (за исключением кнопок регулировки освещения).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Очистка фильтров

Заполнение жируловительного и угольного фильтров

При загорании индикаторов жируловительного (4) либо угольного (3) фильтров следует заменить либо произвести очистку соответствующего фильтра.



Жируловительный фильтр

По истечении 30 часов эксплуатации начнет мигать индикатор жируловительного фильтра (4).

- По истечении указанного срока необходимо произвести очистку жируловительных фильтров.
- Сбросьте значение памяти путем нажатия и удерживания кнопки «-» (2), пока индикатор жируловительного фильтра (4) не прекратит мигание.

Угольный фильтр

По истечении 120 часов эксплуатации начнет мигать индикатор угольного фильтра (3).

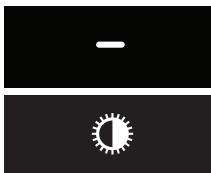
- По истечении указанного срока необходимо произвести очистку или замену угольного фильтра.
- Сбросьте значение памяти путем одновременного нажатия и удерживания кнопок «-» (2) и «+» (8), пока индикатор угольного фильтра (3) не прекратит мигание.



Включение индикатора угольного фильтра

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку «+» (8) и кнопку освещения (1), пока индикатор угольного фильтра (3) не загорится дважды.

Индикатор угольного фильтра активирован.



Выключение индикатора угольного фильтра

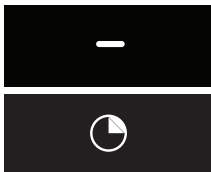
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку «+» (8) и кнопку освещения (1), пока индикатор угольного фильтра (3) не загорится однократно.

Индикатор угольного фильтра включен:

- Индикатор угольного фильтра (3) горит с промежутками в 3 секунды.

Индикатор угольного фильтра выключен:

- Индикатор угольного фильтра (3) мигает с промежутками в 3 секунды.



Очистка



Важная информация!

При выполнении каких-либо операций по обслуживанию следует вначале отключить кухонную вытяжку от сети питания путем извлечения вилки из розетки либо с помощью выключения основного выключателя электропитания дома. Следует регулярно производить очистку вытяжки как снаружи, так и изнутри (с минимальной частотой, соответствующей частоте очистки жируловительного фильтра).

Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

Запрещается использовать для очистки этиловый спирт!

Важная информация!

Несоблюдение указаний по очистке прибора и замене фильтров может стать причиной пожара! Следите за соблюдением данных указаний! Компания-изготовитель не несет ответственность за повреждение вытяжки либо за огневое поражение, вызванные неумелыми действиями по обслуживанию или невыполнением приведенных выше указаний по безопасности.

Кухонная вытяжка

Производите очистку кухонной вытяжки с помощью мыльной воды и мягкой ткани.

После этого вымойте вытяжку с использованием чистой воды.

Не следует использовать агрессивные чистящие средства вроде каустической соды. Поверхность кухонной вытяжки будет оставаться в отличном состоянии, если ее периодически полировать с применением воска.



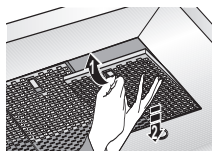
Кухонные вытяжки из нержавеющей стали

Не следует чистить кухонные вытяжки из нержавеющей стали с применением промывочных губок или других абразивных чистящих средств. Завершайте очистку с применением неабразивного неглянцующего средства, после чего отдрайте поверхность из нержавеющей стали по направлению зернистости.

Металлические жируловительные фильтры

Необходимо ежемесячно производить очистку металлических жируловительных фильтров (либо при срабатывании индикатора очистки фильтра, если таковой предусмотрен моделью). Данную операцию следует выполнять вручную либо с помощью посудомоечной машины (на короткой программе с низкой температурой очистки), применяя нейтральное чистящее средство. Разместите жируловительные фильтры в посудомойке отверстиями вниз таким образом, чтобы вода беспрепятственно вытекала из фильтра. В результате использования присутствующих в посудомоечной машине чистящих средств алюминиевые жируловительные фильтры могут потускнеть. Указанный эффект является нормой и не влияет на рабочие характеристики фильтра.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Удаление кассетного фильтра

- 1 Выключите двигатель и освещение.
- 2 Откройте люк доступа.
- 3 Удалите фильтр из вытяжки.

Очистка

Допускается очистка фильтров в посудомоечной машине. Перед повторной установкой фильтров необходимо подождать, пока из них стечет вся вода.

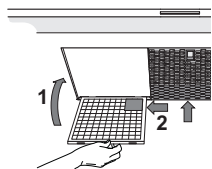
Также допускается ручная очистка фильтров.

Производите очистку фильтров с помощью мыльной воды и средства для мытья посуды, после чего промойте их проточной водой. Дождитесь, пока из фильтров стечут остатки воды. Допускается очистка нижней части кухонной вытяжки с применением мягкого чистящего средства и влажной ткани. Протрите насухо нижнюю часть бумажными салфетками или сухим кухонным полотенцем.

Замена кассетного фильтра

Установка фильтра должна производиться с применением фиксирующего механизма, который находится сбоку. Откройте люк доступа к фильтру. Бороздки сбоку фильтра должны точно войти в соответствующие пазы. При установке фильтров удерживайте люк доступа в указанном положении.

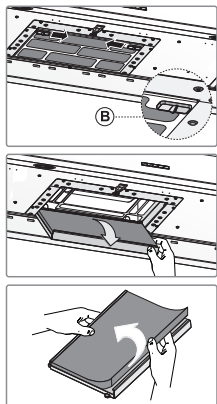
- 1 Вставьте бороздки сбоку фильтра в специальное отверстие сбоку кухонной вытяжки.
- 2 Наклоните фильтр вверх.
- 3 Отпустите люк доступа к фильтру. Бороздки сбоку фильтра вытянутся наружу, после чего они должны беспрепятственно войти в специальные отверстия кухонной вытяжки.
По завершении указанных действий фильтр окажется на своем месте.



Обратите внимание!

Производите замену жировоуловительных фильтров таким образом, чтобы сохранялось первичное положение их сборки (см. рисунок). Правильное расположение жировоуловительных фильтров обеспечивает наиболее эффективный отсос.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Активные угольные фильтры:

Необходимо производить ручную промывку регенеративного активного угольного фильтра с использованием нейтральных чистящих средств. Данную операцию можно также осуществлять в посудомоечной машине при максимальной температуре 65° С (мойку фильтра следует выполнять при отсутствии в посудомоечной машине мисок, тарелок, чашек и т. п.).

Удалите избыточную воду, стараясь не повредить фильтр. Снимите корпус и дайте фильтру высохнуть в духовом шкафу в течение как минимум 15 минут при максимальной температуре 100° С.

Для поддержания производительности регенеративного угольного фильтра необходимо повторять указанное действие каждые 2 месяца либо при срабатывании индикатора фильтра.

Замену фильтра следует производить не реже, чем каждые 3 года, а также при появлении повреждений.



Очень важно давать как следует просохнуть жируловительным фильтрам либо регенеративному активному угольному фильтру перед их повторной установкой.

Замена угольного фильтра:

Перед заменой угольного фильтра вначале необходимо извлечь жируловительные фильтры.

- Нажмите обе кнопки В угольного фильтра до их залипания.
- Наклоните угольный фильтр вниз, чтобы извлечь его.



Эксплуатация:

- При использовании угольного фильтра уровень шума превышает таковой при работе кухонной вытяжки с выпускным отверстием.
- Оптимальная эксплуатация угольного фильтра достигается при пониженной скорости двигателя.

По этой причине следует избегать применения функции наддува.



Внимание!

Данная вытяжка оснащена светодиодными лампами! Заменять их должен специалист, имеющий соответствующую техническую квалификацию. Не пытайтесь заменять светодиодные лампы самостоятельно.

УСТАНОВКА

Общие сведения

Подключение данного прибора к сети питания должен производить сертифицированный установщик, который знаком с надлежащими правилами безопасности и соблюдает их.

Настоящим мы заявляем, что наши изделия соответствуют действующим европейским директивам, постановлениям и нормам, а также требованиям стандартов, указанных в тексте инструкции.

Важная информация:

- Расстояние между нижней точкой кухонной вытяжки и конфоркой газовой плиты должно составлять как минимум 65 см. В случае электрической, керамической либо индукционной конфорки указанное расстояние должно составлять как минимум 55 см.
- Следуйте применимым местным законодательным правилам и нормам, касающимся вентиляции бытовых газовых приборов.
- Кухонная вытяжка будет работать эффективней при использовании наиболее короткой выпускной трубы с минимальными изгибами.
- Перед сверлением следует проверить соответствующий участок на отсутствие труб или кабелей.
- Соединительный патрубок кухонной вытяжки имеет диаметр 120 мм, 125 мм или 150 мм. Используйте наибольший доступный дымовой канал (150 мм) аналогичного диаметра.
- Входящие в комплект данной кухонной вытяжки монтажные материалы подходят для кирпичных стен и стен из железобетона. Для некоторых типов стен понадобятся специальные дюбеля и винты.

УСТАНОВКА

Подключение

Подвод электропитания

Данный прибор соответствует II классу электроизоляции (двойная изоляция). Не требуется подключение кабеля к заземленной электророзетке.

Проверьте соответствие напряжения, указанного на серийной табличке, напряжению бытовых электрических установок.

Подключение к сети электропитания следует производить указанным образом:

КОРИЧНЕВЫЙ ПРОВОД = фаза **L**

СИНИЙ ПРОВОД = ноль **N**.

Каждая кухонная вытяжка оснащена вилкой электропитания.

Установите кухонную вытяжку таким образом, чтобы вилка находилась в зоне непосредственного доступа.

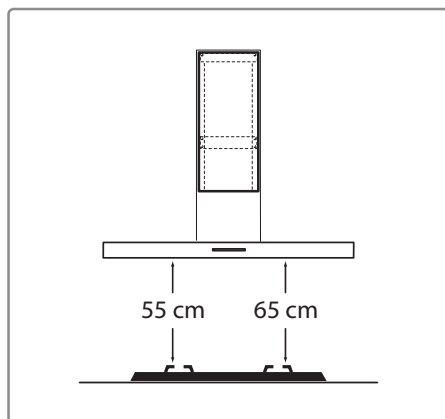


Обратите внимание!

При необходимости сделать стационарное подключение установите в разрыв линии электропитания многополюсный выключатель с зазором между контактами не менее 3 мм.

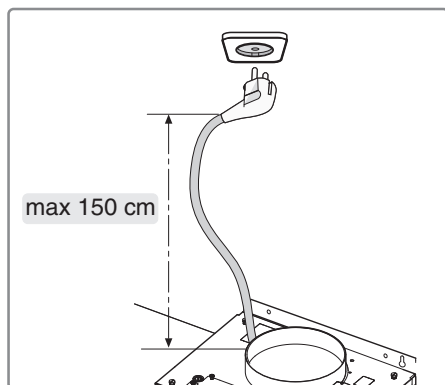
УСТАНОВКА

Установочные размеры



Установочная высота:

Минимальное расстояние между подставкой крышки конфорки газовой плиты и нижним краем вытяжки должно составлять 65 см. В случае электрической, керамической либо индукционной конфорки указанное расстояние должно составлять как минимум 55 см.



УСТАНОВКА

Сборка



Рекомендуется, чтобы кухонную вытяжку устанавливали два человека.

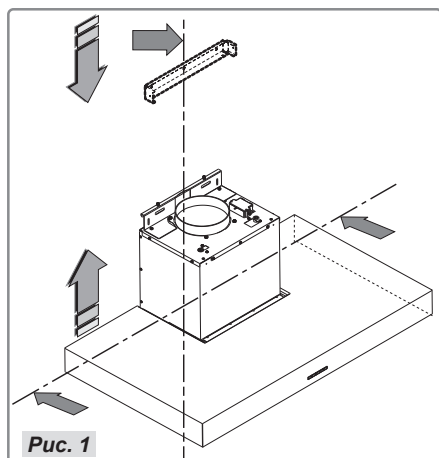


Рис. 1

– Обозначьте на стене расположение нижней части вытяжки, учитывая минимальное расстояние между вытяжкой и конфоркой.

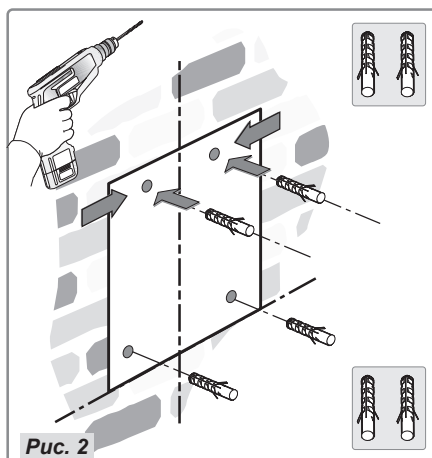


Рис. 2

– Разместите лист со схемой на стене, убедившись, что линия на чертеже совпадает с расчерченной на стене линией. Пометьте положение отверстий и просверлите их (рис. 2).

УСТАНОВКА

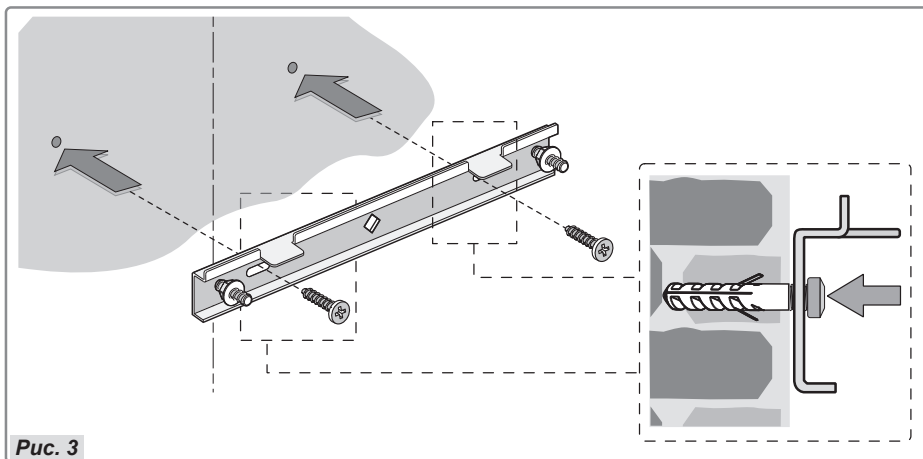


Рис. 3

- Разместите кронштейн возле стены и зафиксируйте его двумя винтами (входят в комплект). Чтобы произвести сборку, следует использовать винты и компенсационные заглушки, соответствующие конкретному типу стен (например, для железобетона, гипсокартона и т. п.). При наличии в комплекте вытяжки винтов и дюбелей заранее проверьте, подходят ли они к стене, на которой будет устанавливаться вытяжка.

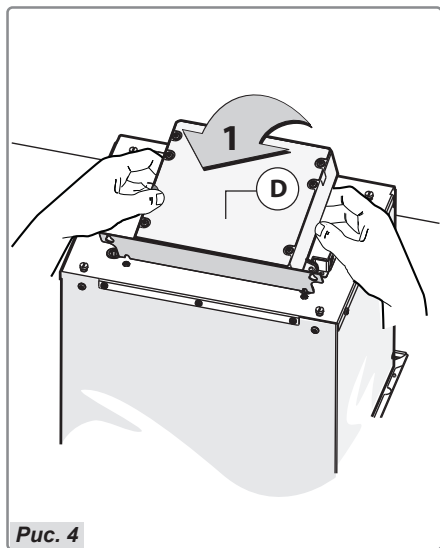


Рис. 4

- Для установки кухонной вытяжки следует вертикально выровнять блок электрооборудования (рис. 4).

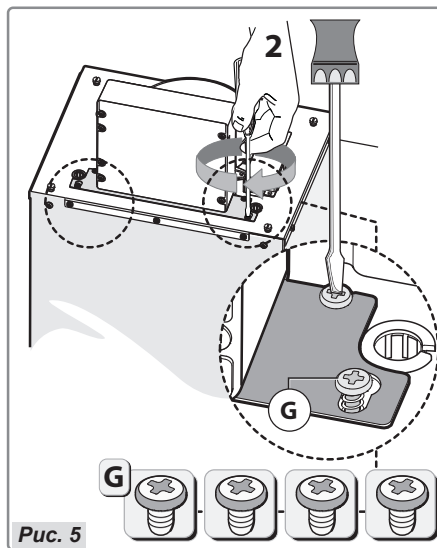


Рис. 5

- Зафиксируйте кронштейн с помощью четырех винтов **G**, как показано на рисунке 5.

УСТАНОВКА

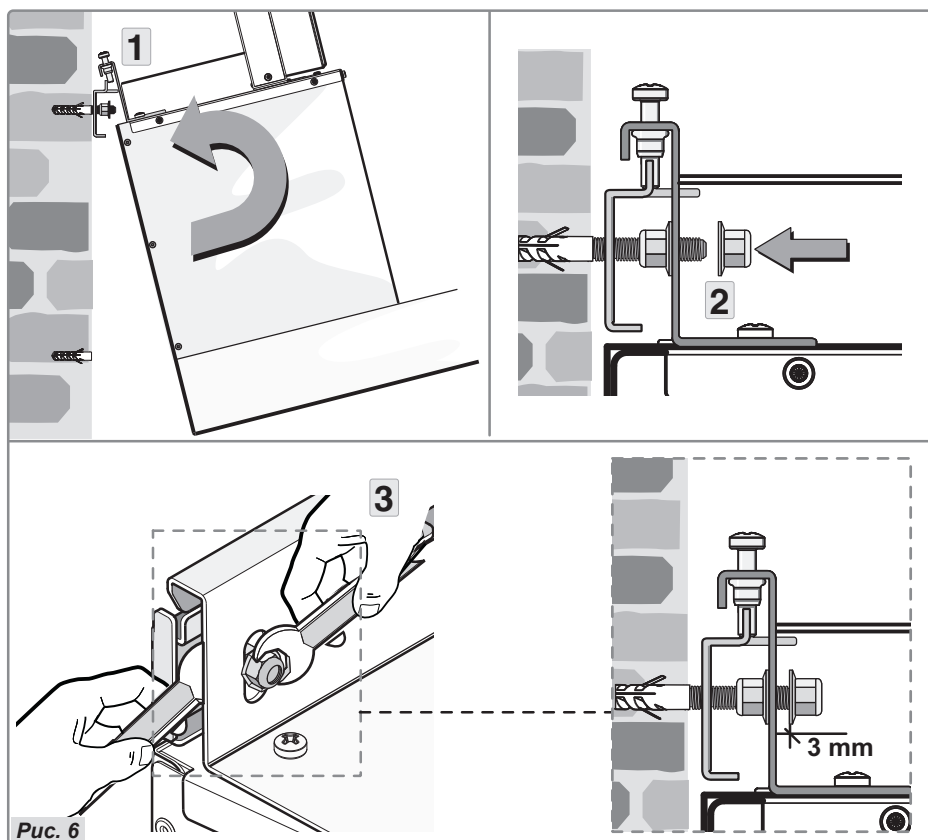
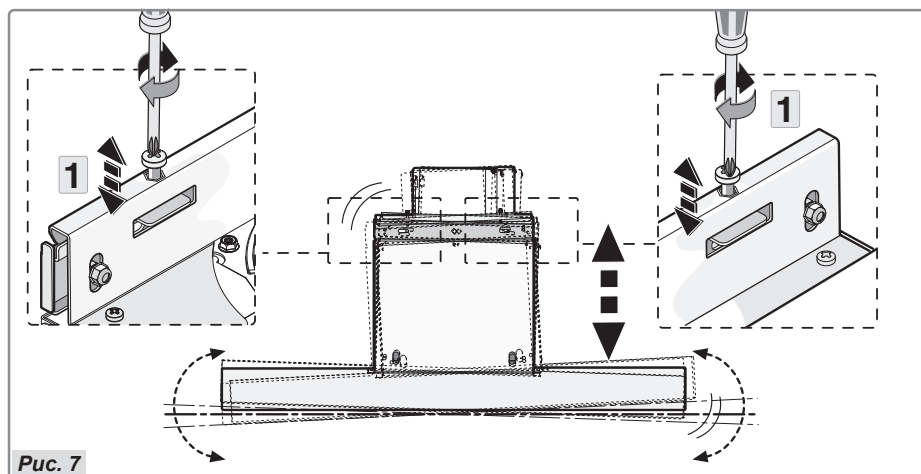


Рис. 6

- Слегка наклоните вытяжку и надежно подвесьте ее на кронштейн, как показано на рис. 6 (шаг 1).
- Разместите кухонную вытяжку на кронштейне и закрепите ее, накрутив гайку на винт (рис. 6, шаг 2).
- Удерживайте гаечный ключ соответствующего калибра в одной руке. При этом второй рукой с помощью другого гаечного ключа удерживайте гайку (рис. 6, шаг 3). Расстояние между гайкой и кронштейном должно составлять как минимум 3 мм.

УСТАНОВКА



– Выровняйте кухонную вытяжку по горизонтали с помощью двух выравнивающих винтов (рис. 7, шаг 1).

УСТАНОВКА

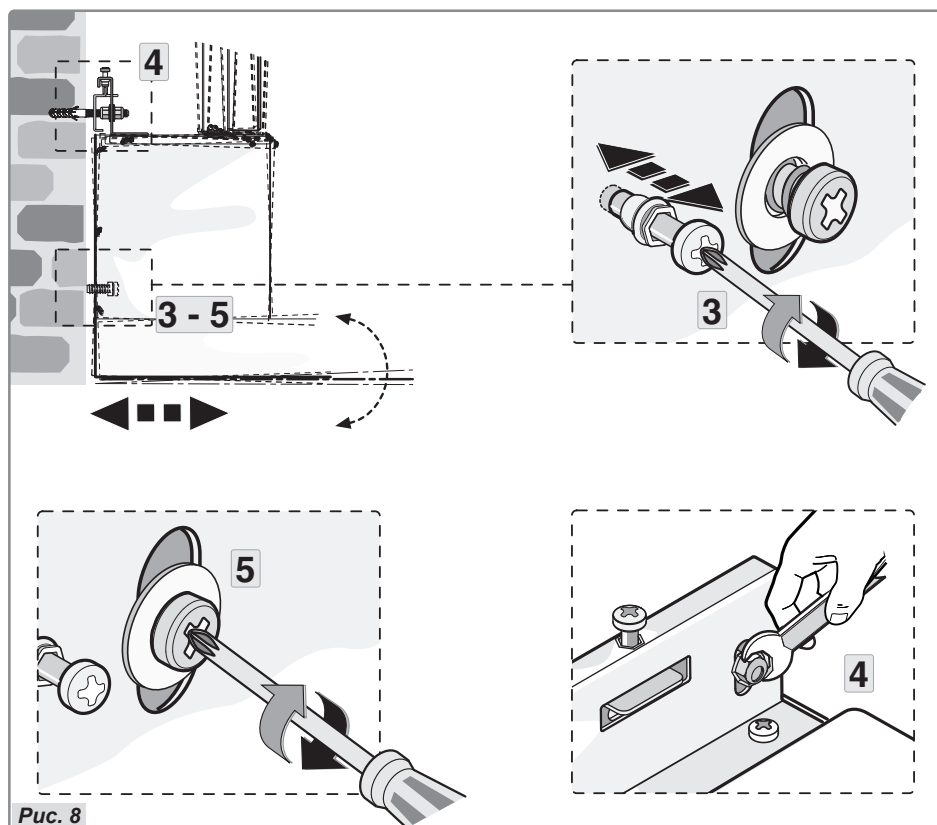
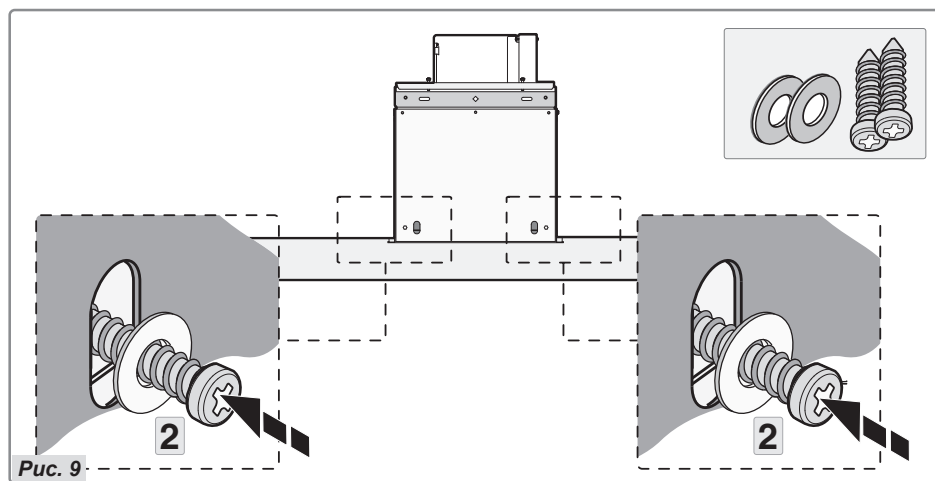


Рис. 8

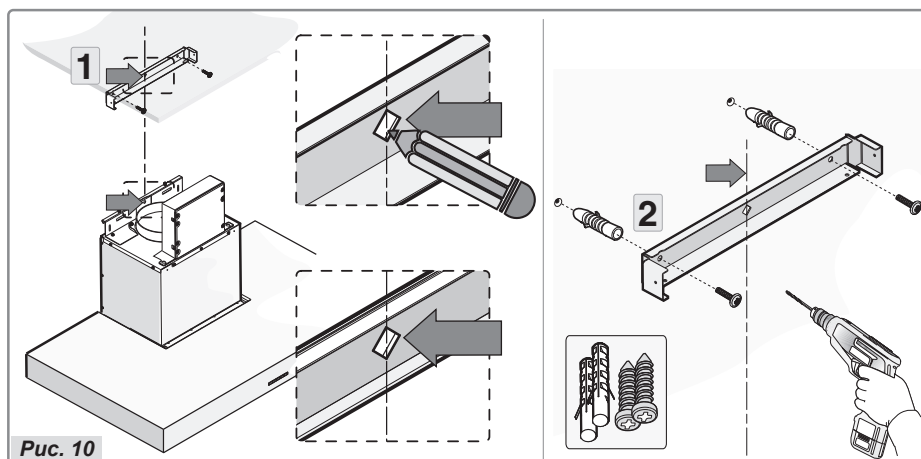
- Выровняйте кухонную вытяжку по вертикали с помощью двух установочных винтов, располагающихся в кожухе двигателя (рис. 8, шаг 3).
- По завершении выравнивания вытяжки необходимо до конца закрутить винты, как показано на рис. 8 (шаг 4), повторив то же действие для предохранительных винтов (рис. 8, шаг 5).

УСТАНОВКА

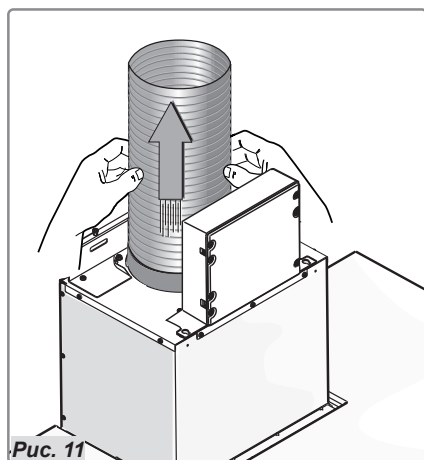


– Окончательно зафиксируйте кухонную вытяжку с помощью двух винтов и шайб, которые входят в комплект (рис. 9, шаг 2).

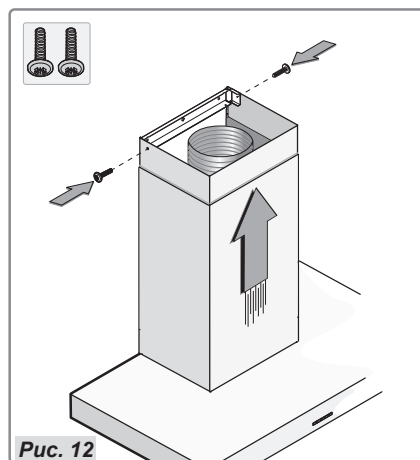
УСТАНОВКА



- Расположите кронштейн в соответствии с указанными на рисунке 1 размерами, после чего зафиксируйте кронштейн с помощью винтов и дюбелей, которые входят в комплект (рис. 10).



- Подсоедините фланец к отверстию для выпуска воздуха с помощью трубы (рис. 11).



- Расположите верхний ствол в нижнем стволе и разместите последний на корпусе вытяжки. Наденьте верхний ствол на кронштейн и зафиксируйте его с помощью двух винтов (рис. 12).

Утилизация

Утилизация упаковки и устройства

При производстве данного прибора использованы материалы с устойчивыми свойствами. По истечении срока службы данный прибор должен утилизироваться надлежащим образом. Для получения дополнительных сведений о порядке утилизации обратитесь в местные органы власти.

Упаковка этого устройства пригодна для переработки. Из нее можно получить следующие материалы:

- картон;
- полиэтиленовая пленка (ПЭ);
- полистирол без CFC-соединений (жесткий вспененный полистирол);



При утилизации этих материалов следует сознательно соблюдать требования действующего законодательства.

Данное изделие маркировано символом перечеркнутой мусорной корзины, дабы напомнить о необходимости отдельной утилизации бытовых электроприборов. Это означает, что прибор не подлежит совместной утилизации с обычными бытовыми отходами по истечении срока службы.

Данный прибор следует доставить в городской центр отдельной утилизации отходов или передать лицу, которое оказывает соответствующие услуги.

Раздельная переработка бытовых электроприборов предотвращает возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут стать результатом ненадлежащей переработки отходов. Данное условие также гарантирует вторичную переработку материалов конструкции прибора, что означает существенную экономию электроэнергии и сырья.

МАЗМҰНЫ

Сіздің плитаңыздың үстіндегі сорғыш құрылғы

Кіріспе 4

Пайдалану

Сипаттамасы 5

Басқару 6

Сүзгілерді тазалау 8

Техникалық қызмет көрсету

Тазалау 9

Орнату

Жалпы 12

Қосылым 13

Құрастыру өлшемдері 14

Құрастыру 15

Қосымша

Кәдеге жарату 22

СІЗДІҢ ПЛИТАҒЫЗДЫҢ ҮСТІНДЕГІ СОРҒЫШ ҚҰРЫЛҒЫ

Кіріспе

Осы пайдаланушы нұсқаулығын оқыған кезде, осы құрылғының мүмкіндіктерімен жақсы таныс боласыз. Құрылғының қауіпсіздік және техникалық қызмет көрсету нұсқауларын оқыңыз.



Басқару және орнату нұсқауларын сақтап қойыңыз, себебі олар болашақ анықтама үшін пайдалы болуы мүмкін.

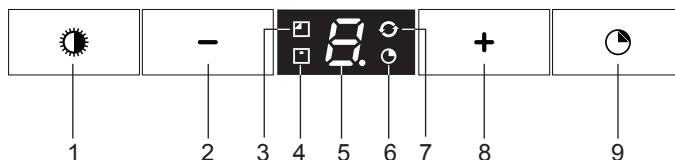


Пайдалану алдында бөлек қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз.

**ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ БОЙЫНША АҚПАРАТ.
РФ Үкіметінің 16.06.97 жылғы №720
қаулысына сәйкес бұл өнімнің орнатылған
қызмет мерзімі – жасалу күніне бастап 10
жыл.**

ПАЙДАЛАНУ

Сипаттамасы



1. Жарықты іске қосу/өшіру және баптау
2. Ауа сору сыйымдылығын азайту және өшіру
3. Көміртек сүзгісін тазалау индикаторы
4. Май сүзгісін тазалау индикаторы
5. Дисплей күйі
6. Таймер функциясының индикаторы
7. Таза ауа функциясының индикаторы
8. Ауа сору сыйымдылығын іске қосу және ұлғайту
9. Таймер функциясын іске қосу

Ескертпе!



- Функцияны іске қосу немесе ажырату алдында, мотор мен жарық өшірулі болуы тиіс.
- Егер плита үстіндегі сорғыш құрылғының көміртек сүзгісі бар болса, «Сүзгілерді тазалау» параграфында сипатталғандай көміртек сүзгісінің индикаторын іске қосуыңыз қажет.

Басқару



Сору мүмкіндігін іске қосу және өшіру

- «+» (8) түймесін басыңыз.
Плита үстіндегі сорғыш құрылғы ең төменгі параметрде іске қосылады.
- Жоғарырақ сору параметріне орнату үшін, «+» түймесін (8) қайта басыңыз. Ең жоғарғы параметрді (көбейту) таңдау үшін, «+» түймесін (8) 2 секундқа басып тұрыңыз (интенсивті параметрді іске қосуды қараңыз).
Сору параметрін 1-ден 4 немесе 9-ға дейінгі (үлгісіне байланысты) жылдамдықтар аралығында орнатуға болады.
- Төменгі параметрді таңдау үшін, «-» түймесін (2) басыңыз.
Сору параметрі дисплейде (5) көрсетіледі.
- Егер сору параметрі 1 мәніне орнатылса, плита үстіндегі сорғыш құрылғыны «-» түймесін (2) жылдам басу және босату арқылы өшіре аласыз.
- Плита үстіндегі сорғыш құрылғының кез келген параметрінен өшіру үшін, «-» түймесін (2) кем дегенде 2 секундқа басып тұрыңыз.

Айналым параметрлерінің санын өзгерту (9 айналым параметрі бар үлгі)

9 айналым параметрі (стандарт) немес 5 айналым параметрі арасынан таңдауыңызға болады.

- «-» түймесін (2) және «+» түймесін (8) кем дегенде 5 секундқа басып тұрыңыз.
Бұл 5 айналым параметрі опциясын таңдайды. 9 айналым параметрі опциясын таңдау үшін, «-» түймесін (2) және «+» түймесін (8) кем дегенде 5 секундқа қайта басып тұрыңыз.



Жарықты іске қосу және өшіру

- Жарық түймесін (1) тез басып, босатыңыз.
Жарық максималды қарқындылықпен іске қосылады.
- Жарық қарқындылығын орнату үшін, жарық түймесін (1) басып тұрыңыз.
Жарық максималды қарқындылықтан минималды қарқындылыққа дейін және керісінше өзгереді.





Интенсивті параметрді іске қосу:

- «+» түймесін (8) шамамен 2 секундқа басып тұрыңыз.
Интенсивті параметр («Р» параметрі) он минутқа іске қосылады (үлгісіне байланысты). Осы кезде дисплей (5) жыпылықтайды. Бастапқы сору параметрі осы кезеңнен кейін, қайта іске қосылады.
- Интенсивті параметрді өшіру үшін, «+» түймесін (8) тез басып, босатыңыз.

Таймерді іске қосу

- Таймер түймесін (9) басыңыз.
*Таймер индикаторы жанады.
Плита үстіндегі сорғыш құрылғы 10 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.*
- '2' түймесігін басу арқылы таймер функциясын өшіріңіз.



Егер таймер аяқталғанда, жарық жанып тұрса, оның қарқындылығы автоматты түрде 30-40 пайызға азаяды.

Ескертпе!

Егер интенсивті параметр таңдалса, таймер функциясын іске қоса алмайсыз.



Таза ауа функциясы

Таза ауа функциясы ас үйдегі ауаны максимум 12 сағатқа желдетуге мүмкіндік береді.

- Плита үстіндегі сорғыш құрылғыны өшіріңіз.
- Таймер түймесін (9) шамамен 4 секундқа басып тұрыңыз.
Плита үстіндегі сорғыш құрылғы әр сағат сайын 10 минутқа ең төменгі айналым параметрімен автоматты түрде іске қосылады. Сору кезінде таза ауа индикаторы жыпылықтайды (6). Сорғыш құрылғы 10 минуттан кейін өшкен кезде, сорғыш құрылғы 50 минуттан кейін қайта іске қосылғанша, таза ауа индикаторы (6) үздіксіз жанады.
- Сол уақытта кез келген түймені (жарыққа арналған бір түймеден басқасы) басу арқылы, таза ауа функциясын өшіріңіз.



Сүзгілерді тазалау

Май және көміртек сүзгілерінің толуы

Май сүзгісінің индикаторы (4) немесе көміртек сүзгісінің индикаторы (3) жанған кезде, сүзгілер ауыстырылуы немесе тазалануы қажет.

Май сүзгісі



Май сүзгісінің индикаторы (4) 30 сағаттық жұмыстан кейін жыпылықтайды.

- Содан кейін май сүзгілері тазалануы тиіс.
- Май сүзгісі индикаторының (4) жыпылықтауы тоқтағанша, «—» түймесін (2) басып тұру арқылы жадты қалпына келтіріңіз.

Көміртек сүзгісі



Көміртек сүзгісінің индикаторы (3) 120 сағаттық жұмыстан кейін жыпылықтайды.

- Содан кейін көміртек сүзгісі тазалануы немесе ауыстырылуы тиіс.
- Көміртек сүзгісі индикаторының (3) жыпылықтауы тоқтағанша, «—» (2) және «+» (8) түймелерін бір уақытта басып тұру арқылы жадты қалпына келтіріңіз.

Көміртек сүзгісінің индикаторын іске қосу



- Көміртек сүзгісінің индикаторы (3) екі рет жыпылықтағанша, «+» (8) түймесін және жарық түймесін (1) бір уақытта басып тұрыңыз. *Көміртек сүзгісінің индикаторы іске қосылды.*

Көміртек сүзгісінің индикаторын өшіру



- Көміртек сүзгісінің индикаторы (3) бір рет жыпылықтағанша, «+» (8) түймесін және жарық түймесін (1) бір уақытта басып тұрыңыз.



Көміртек сүзгісінің индикаторы іске қосылады:

- Көміртек сүзгісінің индикаторы (3) 3 секундқа жанады.

Көміртек сүзгісінің индикаторы өшіріледі:

- Көміртек сүзгісінің индикаторы (3) 3 секундқа жыпылықтайды.

Тазалау



Маңызды!

Барлық техникалық қызмет көрсету түрлері үшін, алдымен штепсельді розеткадан қолмен тарту арқылы немесе үйдің негізгі қосқышын өшіру арқылы, плита үстіндегі сорғыш құрылғыға жалғанған электр желісін өшіріңіз. Сорғыш құрылғының ішкі жағы қалай тазаланса, сыртқы жағын да солай үнемі тазалап тұру қажет. Ысқыш тазалау өнімдерін пайдаланбаңыз. **Алкогольді пайдаланбаңыз!**

Маңызды!

Егер құрылғыны тазалау немесе сүзгілерді ауыстыруға қатысты нұсқаулар орындалмаса, өрттің шығуына алып келуі мүмкін. Осы нұсқаулар орындалуы тиіс! Өндіруші дұрыс емес техникалық қызмет көрсету немесе жоғарыда көрсетілген қауіпсіздік нұсқауларын сақтамау нәтижесінде туындаған сорғыш құрылғының зақымдалуы немесе өрттің шыққаны үшін жауапты емес.

Плита үстіндегі сорғыш құрылғы

Сорғыш құрылғыны сабынды сумен және жұмсақ матамен тазалаңыз.

Содан кейін таза сумен шайыңыз. Ойып түсіретін өткір сода сияқты өткір тазалау құралдарын пайдаланбаңыз. Сорғыш құрылғы балауызды пайдаланғаннан кейін мерзімді түрде ысып жылтыратылса, ол жақсы күйінде сақталады.

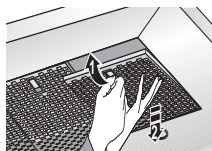


Тот баспайтын болат сорғыш құрылғы

Тот баспайтын болат сорғыш құрылғына тазалау үшін, тазартқыш қатты ысқыштарды немесе ысқыш тазалау құралдарын пайдаланбаңыз. Ыспайтын, ысып жылтыратпайтын құралмен тазалаңыз және тот баспайтын болат метал текстурасының бағыты бойынша тегістеңіз.

Металдан жасалған май сүзгілері

Металдан жасалған май сүзгілері айына бір рет (немесе сүзгіні тазалау индикаторы арқылы көрсетілген кезде — егер үлгіде бар болса) нейтрал тазалау құралы арқылы қолмен немесе ыдыс-аяқ жуатын машинаның қысқа, төмен температуралы бағдарламасы арқылы тазалануы тиіс. Май сүзгілерін ыдыс-аяқ жуатын машинаның ішіне саңылауын төмен қаратып, су сүзгіден ағып кете алатындай етіп қойыңыз. Алюминийден жасалған май сүзгілері ыдыс-аяқ жуатын машинаның тазалау құралдарының нәтижесінде қарайып кетеді. Бұл қалыпты жағдай және құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Кассеталық сүзгіні алу

- 1 Мотор мен жарықты өшіріңіз.
- 2 Люкті ашыңыз.
- 3 Сүзгіні сорғыш құрылғыдан алыңыз.

Тазалау

Сүзгілер ыдыс-аяқ жуатын машинада тазалануы тиіс. Орнына қоймас бұрын сүзгілердің құрғауына мүмкіндік беріңіз.

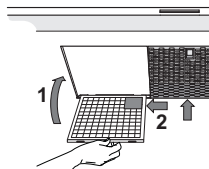
Сонымен қатар, сүзгілерді қолмен де тазалауға болады. Сүзгілерді ыдыс жуатын сұйықтықпен сабынды суда тазалап, шайыңыз. Сүзгілерді жақсылап құрғатыңыз. Сорғыш құрылғының астыңғы жағын жұмсақ тазалау құралымен және дымқыл матамен тазалауға болады. Майлықпен немесе құрғақ асүйлік орамалмен құрғатыңыз.

Кассеталық сүзгіні орнына қою

Сүзгі жанындағы құлыптау механизмі арқылы орналастырылуы тиіс. Сүзгі люгін ашыңыз. Сүзгінің жанындағы оймалар енгізіледі. Сүзгілерді орналастыру кезінде, люкті осы күйінде ұстаңыз.

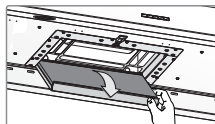
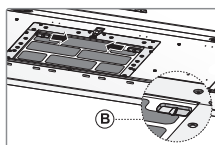
- 1 Сүзгінің артқы жағындағы оймаларды сорғыш құрылғының жанындағы арнайы жасалған саңылауға енгізіңіз.
- 2 Сүзгіні жоғары қарай еңкейтіңіз.
- 3 Сүзгі люгін босатыңыз. Сүзгінің артқы жағындағы оймалар сыртқа қарай кеңейтіледі және сорғыш құрылғының арнайы жасалған саңылауына енгізіледі.
Сүзгі енді қайтадан өз орнында.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



Есіңізде сақтаңыз!

Май сүзгілерін олардың бастапқы құрастырылған күйіне қайта орналастырыңыз (суретті қараңыз). Май сүзгілерін дұрыс орналастыру ең тиімді сору мүмкіндігімен қамтамасыз етеді.



Белсенді көміртек сүзгілері:

Қайта жаңартуға болатын белсенді көміртек сүзгісі нейтрал тазалау өнімдері арқылы қолмен немесе максимум 65 °С градус температурада ыдыс-аяқ жуатын машинада жуылуы тиіс (оның машинада жуылуы кез келген төрелке, ыдыстар, шынаяқтар және т.б. ыдыс-аяқтарсыз орындалуы қажет).

Артық суды сүзгіге зақым келтірмей шығарып, ұстағышын алыңыз және сүзгіні максимум 100 °С градус температурада кем дегенде 15 минут бойы духовкада құрғатыңыз. Қайта жаңартуға болатын көміртек сүзгісін тиімді сақтау үшін, осы әрекет әр 2 ай сайын немесе сүзгі индикаторы арқылы көрсетілген кезде қайталануы қажет. Сүзгі 3 жылдан көп емес уақытта немесе ол зақымдалған жағдайда ауыстырылуы қажет.



Май сүзгілері және қайта жаңартуға болатын белсенді көміртек сүзгісін қайта орналастыру алдында, олардың толықтай құрғақ болуы маңызды болып табылады.

Көміртек сүзгісін орнына қою:

Көміртек сүзгісін орнына қоймас бұрын, алдымен май сүзгілерін алу қажет.

- Көміртек сүзгісінің ішкі жағындағы екі «B» түймесін басыңыз.
- Көміртек сүзгісін алу үшін, оны төмен қарай еңкейтіңіз.

Басқару:

- Шығысы бар сорғыш құрылғыны қолданғанға қарағанда, көміртек сүзгісін қолдану көбірек дыбыс шығарады.
- Көміртек сүзгісінің жұмысы мотордың төменгі жылдамдығында оңтайлы болады. Сондықтан, көбейту функциясын пайдаланудан аулақ болыңыз.



Назар аударыңыз!

- Корпус жарық диод шамдарымен жабдықталған! Олар білікті техник маманы тарапынан ауыстырылуы тиіс. Жарық диод шамдарын өз бетіңізбен ауыстыруға әрекеттенбеңіз.

Жалпы

Бұл құрылғы дұрыс қауіпсіздік сипаттамаларын білетін және қолданатын тіркелген орнатушы арқылы электр желісіне қосылуы тиіс.

Біз осы арқылы біздің өнімдеріміз тиісті Еуропалық директиваларды, жарлықтарды және ережелерді, сонымен қатар көрсетілген стандарттарда берілген талаптарды қанағаттандыратындығын мәлімдейміз.

Маңызды ақпарат:

- Сорғыш құрылғының ең төменгі нүктесі мен газ плитасының конфоркасы арасындағы қашықтық кем дегенде 65 см болуы қажет. Электрлік, керамикалық немесе индукциялық конфоркасы бар газ плитасы үшін бұл қашықтық кем дегенде 55 см болуы қажет.
- Газ құрылғыларын желдетуге қатысты қолданылатын жергілікті ережелерді орындаңыз.
- Сорғыш құрылғы қысқа шығаратын құбырмен жақсырақ жұмыс істейді және мүмкіндігінше аз бүгіледі.
- Бұрғылау алдында, құбырлар немесе кабельдердің бар-жоқтығын тексеріңіз.
- Сорғыш құрылғыны қосу құбырының диаметрі 120 мм, 125 мм немесе 150 мм болып табылады. Дәл сол диаметрдегі мүмкіндігінше ең үлкен (150 мм) түтіндікті пайдаланыңыз.
- Осы сорғыш құрылғымен бірге берілген орнату материалы темір бетонды және кірпіш қабырғаларға сәйкес келеді. Кейбір қабырғалар үшін арнайы тығындар мен бұрандалар қажет болады.

Қосылым

Электрлік қосылым

Бұл II санатты оқшаулау (қос оқшауланған) құрылғысы. Кабельді жерге тұйықталған розеткаға қосу қажет емес.

Зауыттық тақтайшада көрсетілген кернеу жергілікті электрлік орнату кернеуіне сәйкес келетіндігін/келмейтіндігін тексеріңіз.

Электр желісіне қосуылу келесідей орындалуы тиіс:

ҚОҢЫР = L фаза

КӨК = N нөл.

Әрбір сорғыш құрылғы қосатын штепсельмен жабдықталады.

Сорғыш құрылғыны розетка қолжетімді болатын жерге орнатыңыз.

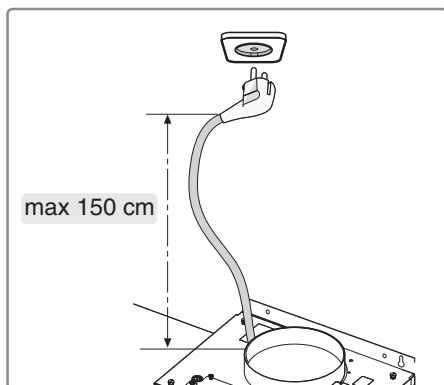
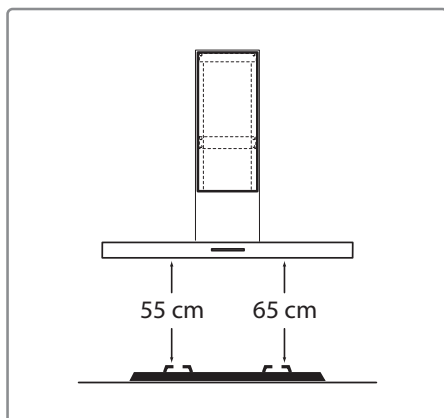


Есіңізде сақтаңыз!

Егер бекітілген қосылымды жасау қажет болса, аралығы кем дегенде 3 мм алшақ тұрған контактісі бар, көп полюсті қосқыш қуатпен қамтамасыз ету желісіне орнатылғандығына көз жеткізіңіз.

ОРНАТУ

Құрастыру өлшемдері



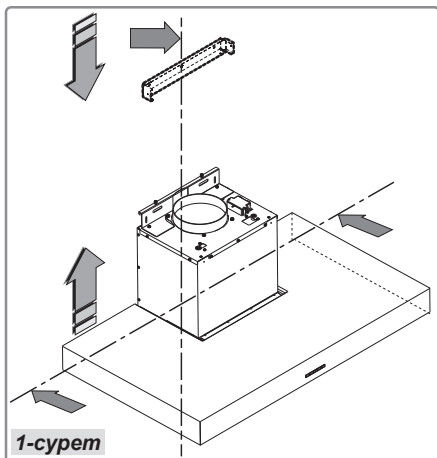
Орнату биіктігі:

Газ плитасы конфоркасының кастрөл тірегіштері мен сорғыш құрылғының төменгі шеті арасындағы минималды қашықтық 65 см болуы қажет. Электрлік, керамикалық немесе индукциялық конфоркасы бар газ плитасын қолдану үшін, бұл қашықтық кем дегенде 55 см болуы қажет.

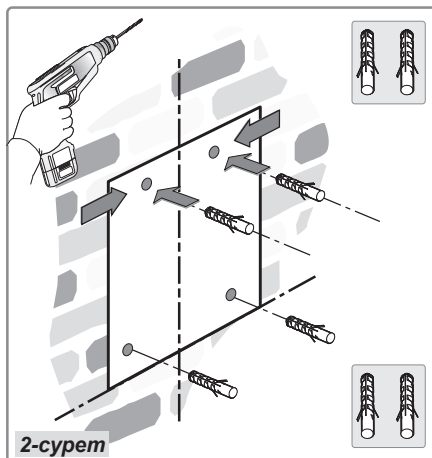
Құрастыру



Осы сорғыш құрылғыны екі адамның орнатқаны жөн.

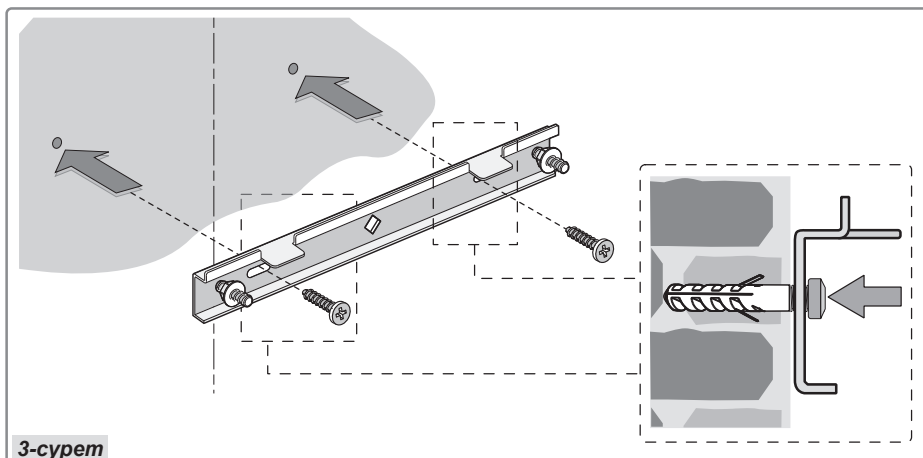


- Сорғыш құрылғы мен газ плитасының конфоркасы арасындағы минималды қашықтықты есепке ала отырып, қабырғадағы сорғыш құрылғының астыңғы жағын сызып қойыңыз.



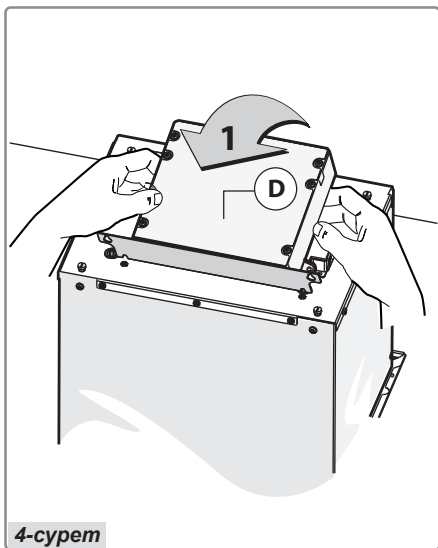
- Үлгіні қабырғаға қойып, оның сызығы қабырғаға алдын ала сызылған сызыққа сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Саңылаулар орнын белгілеп, оларды бұрғылаңыз (2-сурет).

ОРНАТУ



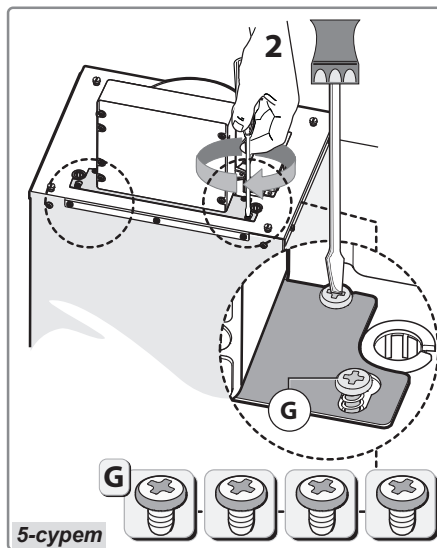
3-сурет

- Кронштейнді қабырғаға қарсы қойып, оны (бірге берілген) екі бұрандамен бекітіңіз. Құрастыру үшін, қабырға түріне (мысалы, темір бетонды, гипстік картон және т.б.) үйлесімді болып табылатын бұрандалар мен кеңейтетін тығындар пайдаланылуы қажет. Егер бұрандалар мен тығындар сорғыш құрылғымен бірге келсе, олардың сорғыш құрылғы орнатылатын қабырға үшін үйлесімді болатындығына/болмайтындығына көз жеткізіңіз.



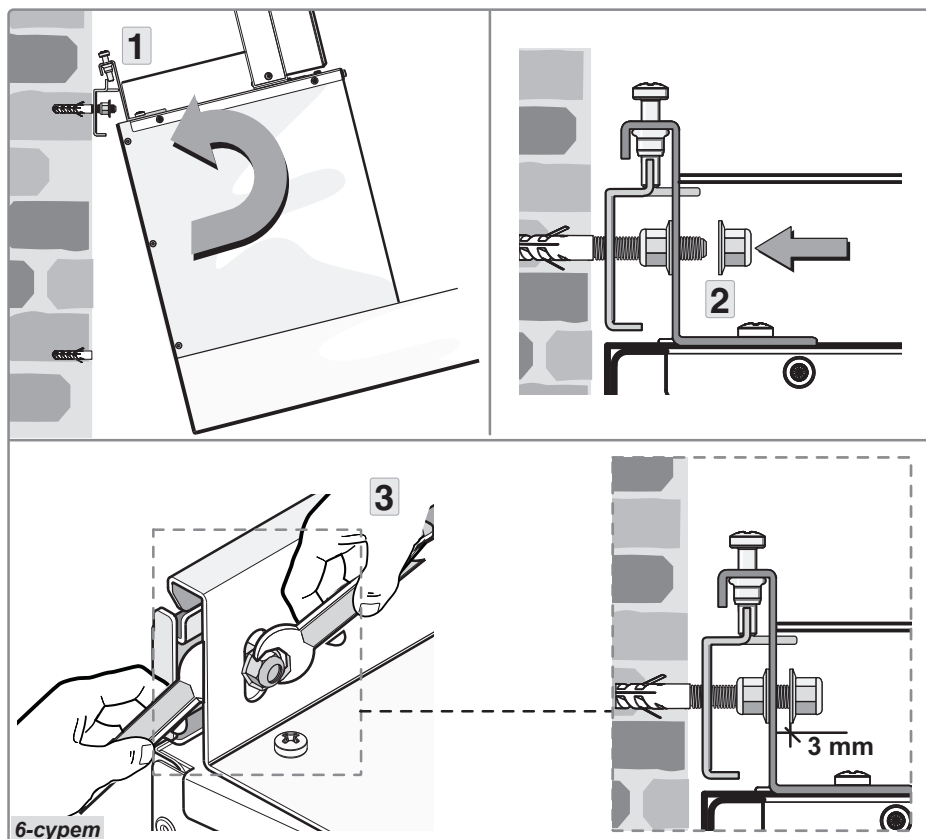
4-сурет

- Сорғыш құрылғыны орнату үшін, электрлік блокты тігінен сәйкестендіріңіз (4-сурет).



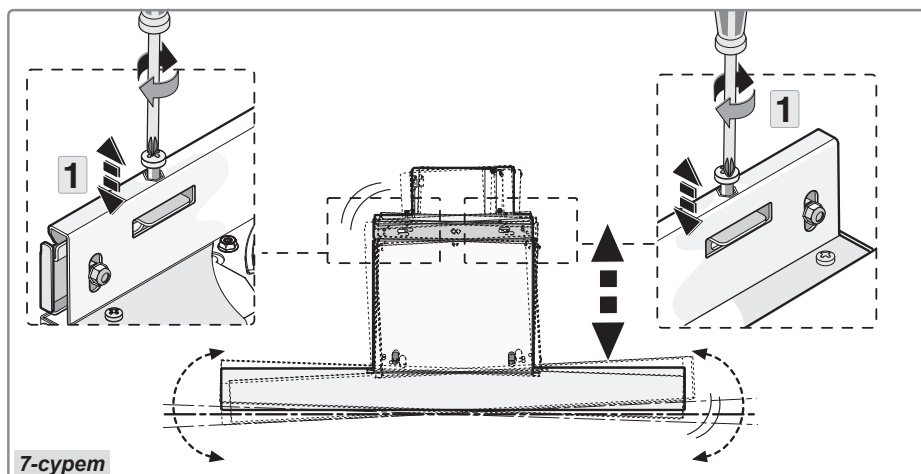
5-сурет

- Кронштейнді 5-суретте көрсетілгендей төрт бұрандамен **G** бекітіңіз.

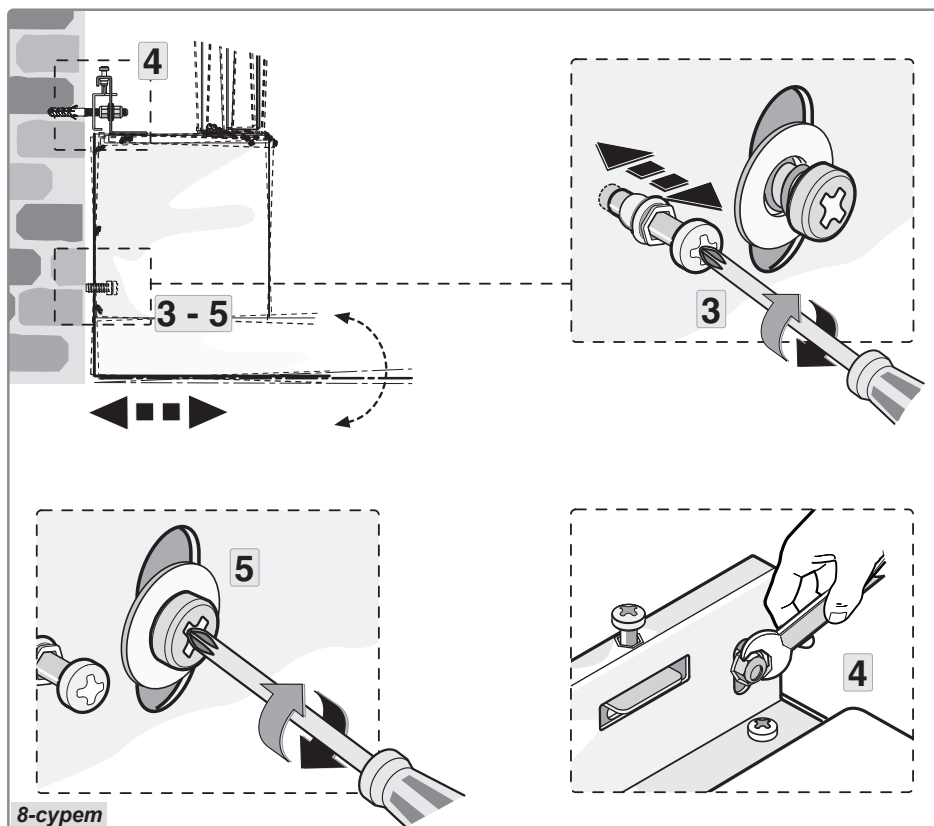


6-сурет

- Сорғыш құрылғыны сәл еңкейтіп, оны суретте көрсетілгендей кронштейнге іліңіз (6-сурет 1-қадам).
- Сорғыш құрылғыны орнатып, оны кронштейнге бұранда үстінен гайканы қолдану арқылы бекітіңіз. (6-сурет,2-қадам).
- Гайканы тіреп тұру үшін, бір қолыңызбен тиісті гайканы бұрайтын кілтті ұстаңыз және екінші қолыңызбен екінші бұрайтын кілтті пайдалаңыз (6-сурет, 3-қадам). Гайка мен кронштейн арасындағы қашықтық кем дегенде 3 мм болуы қажет.

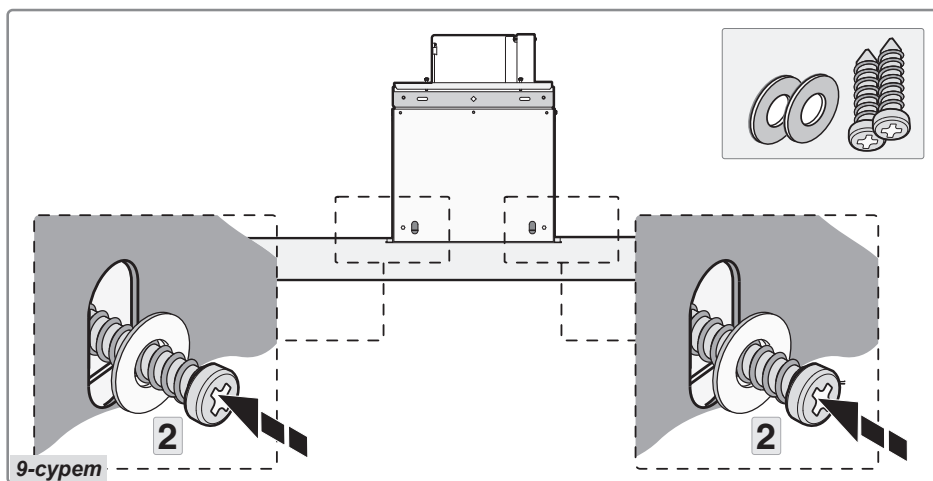


- Екі теңестіретін бұранданы қолдану арқылы сорғыш құрылғыны көлденеңінен туралаңыз (7-сурет, 1-қадам).

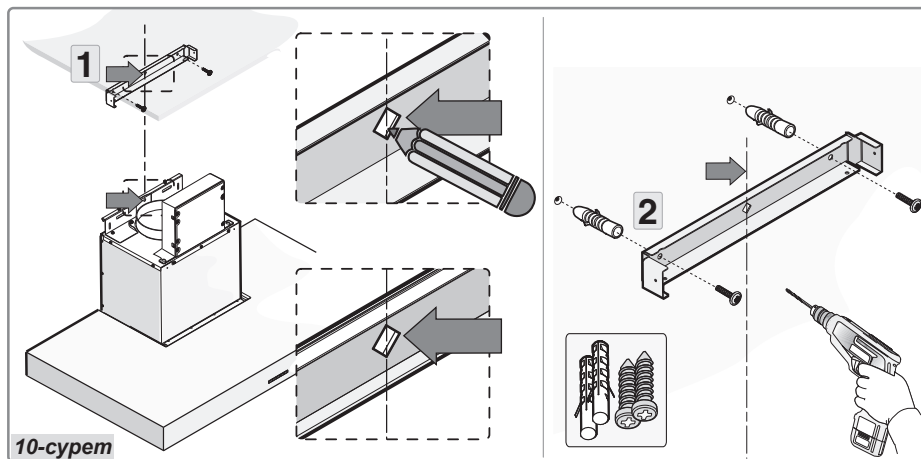


- Мотор корпусындағы екі орнату бұрандасын қолдану арқылы, сорғыш құрылғыны тігінен туралаңыз (8-сурет, 3-қадам).
- Сорғыш құрылғыны теңестіргеннен кейін, бұрандаларды 8-суреттің 4-қадамында көрсетілгендей бекітіп, қысатын бұрандаларды да солай бекітуіңіз қажет (8-сурет, 5-қдам).

OPHATY

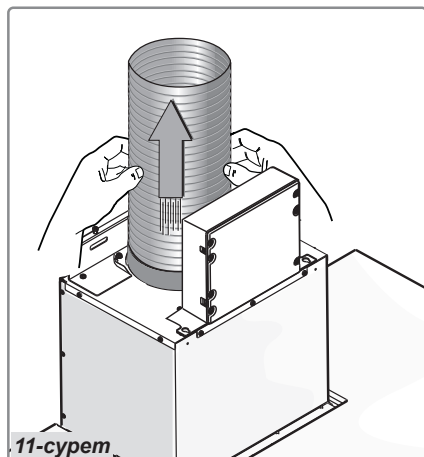


- Сорғыш құрылғыны бірге берілген екі бұрандамен және сақинамен бекітіңіз (9-сурет, 2-қадам).



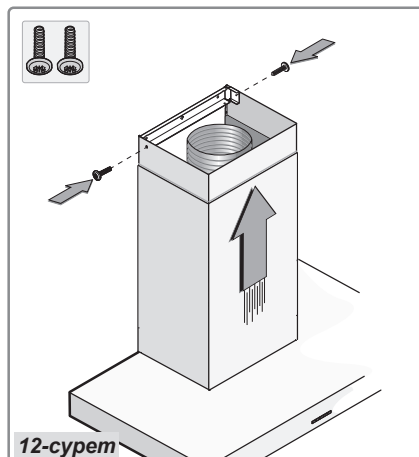
10-сурет

- Кронштейнді 1-суретте берілген өлшемдерге қарап орнатып, оны бірге берілген бұрандалар және тығындармен бекітіңіз (10-сурет).



11-сурет

- Фланецті ауа шығатын саңылауға түтік арқылы жалғаңыз (11-сурет).



12-сурет

- Жоғарғы білікті төменгі білікке орналастырып, оны сорғыш құрылғы корпусына қойыңыз. Жоғарғы білікті кронштейнге қарай сырғытып, оны екі бұрандамен бекітіңіз (12-сурет).

Кәдеге жарату

Құрылғыны және қаптамасын кәдеге жарату

Осы құрылғыны өндіру кезінде берік материалдар пайдаланылды. Осы құрылғының қызмет көрсету мерзімі аяқталған кезде, ол жауапты түрде кәдеге жаратылуы тиіс. Осыны қалай орындау қажеттігі туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті билік органдарынан сұраңыз.

Құрылғы қаптамасын қайта өңдеуге болады. Келесі материалдарды пайдалануға болады:

- картон;
- полиэтиленді пленка (PE);
- фреонсыз полистирол (PS қатты пенопласт);

Осы материалдарды жауапты тұрғыда және үкіметтік ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз.



Тұрмыстық электрлік құрылғыларды бөлек кәдеге жарату туралы міндеттемені еске түсіру үшін, өнім айқас сызықпен сызылған қоқыс жәшігінің белгісімен белгіленеді. Бұл құрылғының қызмет көрсету мерзімі аяқталған кезде, қалыпты тұрмыстық қоқысқа жатпайтындығын білдіреді.

Құрылғы жеке қоқыс жинауға арналған арнайы жергілікті билік органына немесе осы қызметпен айналысатын дилерге берілуі тиіс.

Тұрмыстық электрлік құрылғыларды жеке өңдеу дұрыс емес өңдеу нәтижесінен туындайтын қоршаған ортаға және денсаулыққа кері әсері тиюі мүмкін жағдайларды болдырмайды. Құрылғының құрама материалдарын қалпына келтіру қуат пен ресурстарды айтарлықтай үнемдеуге мүмкіндік береді.